DEUS CARITAS EST magazine

Brothers of Charity | Broeders van Liefde | Frères de la Charité

Vol. 17 | # 3 | oct 2017

DEUS CARITAS EST

Vol. 17 | #3 | oct 2017

EDITORIAL
Should we just swim with the tide?
Moeten we zomaar meevaren met de stroom?
Doit-on tout simplement suivre le mouvement?
03

RWANDA
36 friends of the Brothers of Charity explore Rwanda and the Kivu region
36 vrienden van de Broeders van Liefde op exploratie in Rwanda en de Kivu
36 amis des Frères de la Charité en reconnaissance au Rwanda et au Kivu
08

DR CONGO
Foundation stone in Uvira
Eerste steen in Uvira
Pose de la première pierre à Uvira
11

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
From a difficult balance to substantiated commitment
Van moeizaam evenwicht naar onderbouwd engagement
D'un équilibre difficile à un engagement structuré
14

BELGIUM
A brother to remember
Een broeder om niet te vergeten
Un frère à ne pas oublier
20

ROMANIA
Holiday week for Effata's disadvantaged children
Vakantieweek voor kansarme kinderen uit Effata
Semaine de vacances pour les enfants défavorisés d'Effata
27

News from the Communities
Nieuws uit de huizen
Nouvelles des communautés
30

News from the General Administration
Nieuws uit het Generaal Bestuur
Nouvelles de l'Administration générale
38

Associate members
Aangesloten leden
Membres associés
40

In memoriam
47

Mother and child with posttraumatic stress disorder, Bangui, Central African Republic

COLOPHON

Fratelli della Carità
Via Giambattista Pagano nr. 35
I-00167 Roma
00-39-06-66.04.901
00-39-06-663.14.66
www.brothersofcharity.org
deus.caritas.est.editor@fracarita.org

—Editor
Bro. Dr. René Stockman,
Superior General

—Lay-out
Filip Erkens & Taisia Migova

Should we just swim with the tide?

The unwholesome discussion with those in charge of the apostolic works of the Brothers of Charity in Belgium about the performance of euthanasia for psychiatric patients within the walls of our facilities has cost us a lot of energy, and continues to do so, but above all, it presents us with a fundamental question as a religious community: must we and should we just swim with the tide as a congregation, or should we continue to have the courage to swim against it when dealing with matters that go to the heart of our charism?
Everyone would probably say yes right away. Surely, we cannot renounce our own charism as a congregation? But what about when exactly that charism is used to prove, with all sorts of sweet-sounding arguments, that this charism is getting an updated interpretation with a new measure? Furthermore, when one is reproached with mercilessness, persistent stubbornness, and even extremism if one is unwilling to go along with this so-called updated interpretation.

What we read is that, as Brothers of Charity, we have always put the patient's well-being first. That we cannot remain indifferent to the hopeless suffering into which psychiatric patients can sink. That above all we must be alert to the cries of these patients.
And then come the ethical reflections. We continue to consider the inviolability of every human being as a fundamental value, but at the same time we want to set it against and next to the patient's autonomy and the care relationship with which we are close to the patient. These fundamental values are then assessed, and in some cases, the inviolability of life may lose out to the patient's autonomy and the care relationship, which we consistently want to connect. In well-turned phrasing, they claim to go down the pathway with the patient which continues to put life first but ultimately they do not deny that death could be the result, moreover, that after thorough consideration with several others caregivers the decision can be made that it would be better to kill the patient and agree to their request for euthanasia.
It is tempting to go along with this line of reasoning, and who would in fact dare to reject a pathway that is couched in so much care.
Is it not a Christian attitude, based on the commandment of the Christian love of neighbour, that always puts the neighbour's well-being first, even before one's own well-being, and certainly before one's own reasoning and beliefs even? Did Christ also not subordinate the law to the welfare of man and heal a man with a paralyzed hand on the Sabbath? And so we are off for a theological/exegetical/ethical and even legal tug of war, a battle of who is right, and the one who can shout the loudest will ultimately be put in the right.
In a secular society, where God and religion have long been pushed to the sidelines, and where reasoning is done at a purely humane level, starting from a humanism that has cut itself off from its Christian roots and is breathing in the liberal air of its surroundings, it takes very little effort to have the support of the masses when it comes to this reasoning, masses that have stopped thinking a little deeper about the essence of the matter. These masses, which have already explicitly stated beforehand that they have freed themselves of the Catholic yoke, will now decide what may or may not be considered Catholic. With well-sounding slogans, you can get anything done nowadays.
The easiest way for the Congregation is to join this trend and to accept that there are different environments where we work and which we serve. A value that is absolute in one community does not have to be in another community. A congregation's charism must go the way of inculturation and can thus be different in terms of time and place. I will be the last person to claim that this is not the case starting from my almost daily experience of being in settings where cultural differences are quite huge. I no longer suffer from culture shocks when I travel from Europe to Africa or Asia, but the differences remain abundantly clear to me and are a challenge to deal with properly every time. In other words, some flexibility is required.

But the issue on the table today is about more than a certain culture-specific and environment-specific care model. It is about whether we are still willing to give life an absolute value and make every effort to defend this life. Or do we distance

ourselves from this absolute respect and are we swept away by the ever-expanding trend of putting things into perspective, where everything is put in perspective and trivialized eventually, including life.
From the beginning of the Congregation, the respect for and the defence of life has always been key. Just think of the moment when the first brothers released the people with mental disorders in the crypts of Gerard the Devil's Castle in Ghent from their shackles. Their chains were broken to give them the perspective of life, a fuller, more humane life.
So far, being open to a patient's euthanasia request meant retrieving this perspective of life with them and making it clear that killing is not possible for us.
Today, it will still be a search for the perspective of life, as well as explicitly stating that killing is also an option. How is this in line with our charism?
Hopelessness in a psychiatric disorder is accepted as a criterion to carry on with the euthanasia request. For us, hopelessness has always been one of the possible symptoms of a psychiatric disorder and an invitation to help the patient escape from this hopelessness with more effort and more thorough treatment and guidance. In our opinion, that was good psychiatric care. Now, euthanasia, so killing, is considered an ultimate therapy. How is this in line with our charism?
A group of directors, chiefly financial experts and lawyers, surrounded by a number of academics, have decided after careful consideration that euthanasia is now possible under certain conditions within the walls of our psychiatric facilities. Where was the voice of the brothers? Where was the voice of the experience experts? They simply did not listen to them. They got stuck in an ideology, they got dragged along by the public opinion, and all kinds of theoretical concepts were developed to justify themselves, and they even have the nerve to claim that their vision and practice are very Catholic and written in the heart of our charism.

As a congregation, there is no way in which we can agree with this vision and practice because it goes to the heart of the Congregation. And, therefore, we cannot but respond, react, and see how we can adjust. To be and stay in line with the social doctrine of the Church for our apostolic works, and to remain faithful to our charism.

It is a moment in the life of Congregation that is hard, but it can have a very purifying effect. It is not just a principle we defend, we defend life, we defend the lives of specific people. That is why we cannot but swim against the tide. And we must have the courage to bear every single consequence. As religious, we will always need to ask ourselves what the Will of God is in our lives, in our Congregation. Perhaps, today, we are more with Jesus in Gethsemane than with Mary in the security of the house of Nazareth. However, both said yes to the Will of the Father. May they be and remain our example and guide us further on our way, against the tide.

Bro. René Stockman
Superior General

De onverkwikkelijke discussie met de verantwoordelijken binnen de apostolaatswerken van de Broeders van Liefde in België rond het al dan niet toepassen van euthanasie bij psychiatrische patiënten binnen de muren van onze voorzieningen heeft en blijft ons veel energie kosten, maar stelt ons vooral als religieuze gemeenschap voor een fundamentele vraag: moeten en kunnen we zomaar als congregatie meevaren met de stroom, of moeten we de moed blijven hebben om wanneer het gaat over vragen die de kern van ons charisma raken tegenstroom te varen?
Iedereen zal wellicht onmiddellijk 'ja' zeggen. We kunnen als congregatie toch ons eigen charisma niet verloochenen. Maar wat wanneer juist dat charisma wordt aangegrepen om met allerlei zoetklinkende argumenten te bewijzen dat met een nieuwe maatregel een geactualiseerde invulling aan dit charisma wordt gegeven? Meer nog, wanneer men van onbarmhartigheid, hardnekkige koppigheid en zelfs extremisme wordt verweten als men niet bereid is zomaar mee te stappen in deze zogenaamde geactualiseerde interpretatie.

Het klinkt dan dat we als Broeders van Liefde toch steeds hebben gekozen om het welzijn van de patiënt voorop te stellen. Dat we toch niet onverschillig kunnen blijven voor het uitzichtloos lijden waarin psychiatrische patiënten kunnen worden gedompeld. Dat we toch voor alles oor moeten hebben voor de noodkreet van deze patiënten.
En dan komen de ethische reflecties aan bod. We blijven de beschermwaardigheid van iedere mens als een fundamentele waarde beschouwen, maar tegelijk willen we deze plaatsen tegenover en naast de autonomie van de patiënten en de zorgrelatie waarmee we de patiënt nabij zijn. Het wordt dan een afwegen van deze fundamentele waarden, en zo kan het zijn dat in bepaalde gevallen de beschermwaardigheid van het leven het moet afleggen voor de autonomie van de patiënt en de zorgrelatie die we daaraan consequent willen koppelen. Men blijft dan wel via mooi ingepakte

Moeten we zomaar meevaren met de stroom?

formuleringen beweren dat het traject dat men dan met de patiënt wil gaan steeds het leven voorop blijft stellen, maar uiteindelijk ontkent men niet dat ook de dood het resultaat kan zijn, meer nog, dat men na een ernstige overweging met verschillende andere zorgverleners tot het besluit kan komen dat het beter is de patiënt te doden, en zijn vraag om euthanasie in te willigen.
Het klinkt verlokkelijk om in deze redenering mee te stappen en wie zou het eigenlijk nog aandurven om een traject dat met zoveel zorgvuldigheid wordt omkleed af te wijzen.
Is dat geen christelijke houding, gestoeld op het gebod van de christelijke naastenliefde, dat toch steeds het welzijn van de medemens vooropstelt zelfs tegenover het eigen welzijn, en dan zeker tegen eigen redeneringen en zelfs overtuigingen? Heeft Christus ook niet de wet ondergeschikt gemaakt aan het welzijn van de mens en de man met de verlamde hand genezen op de sabbat? En zo zijn we vertrokken in een theologisch-exegetisch-ethisch en zelfs juridisch welles-nietesspel, een strijd waar de wapens van het gelijk worden bovengehaald, en wie het hardst kan roepen zal uiteindelijk in het gelijk worden gesteld.
En in een gesecularisseerde maatschappij, waar God en religie reeds lang aan de zijlijn zijn geplaatst, en waar nog slechts op zuiver humaan niveau wordt geredeneerd, vanuit een humanisme dat zich van zijn christelijke wortels heeft losgewrongen en de liberale lucht van de omgeving inademt, hoeft men geen moeite te doen de massa in deze redenering achter zich te hebben, een massa die ten andere ook al lang heeft afgeleerd nog dieper na te denken over de essentie van de zaak. Het is die massa, die wel vooraf reeds herhaaldelijk uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven zich van het katholieke juk te hebben bevrijd, die nu mee zal bepalen wat al dan niet nog als katholiek kan worden beschouwd. Met goed klinkende slogans kan men vandaag alles bekomen.
De gemakkelijkste weg als congregatie is mee te stappen met deze trend en te aanvaarden dat er nu eenmaal verschillende omgevingen zijn waarin we actief zijn. Een waarde die absoluut klinkt in de ene gemeenschap hoeft dit niet meer te zijn in een andere gemeenschap. Het charisma van een congregatie moet de weg van de inculturatie gaan en kan dus naargelang tijd en plaats een andere invulling krijgen. Ik zal de laatste zijn om te beweren dat dit niet het geval is vanuit mijn quasi dagelijkse ervaring in omgevingen actief te zijn waar de cultuurverschillen toch wel enorm zijn. Ik lijd niet meer onder de cultuurshocks als ik van Europa naar Afrika of Azië reis, maar de verschillen blijven voor mij overduidelijk en vormen een uitdaging om daar telkens gepast mee om te gaan. Het vraagt dus met andere woorden enig aanpassingsvermogen.

Maar het dossier dat vandaag op tafel ligt, gaat over meer dan aan een bepaalde cultuur en omgeving aangepast zorgmodel. Het gaat over de vraag of we nog bereid zijn aan het leven een absolute waarde te geven en daarom alles in het werk te stellen om dit leven te verdedigen. Of nemen we afstand van deze absolute eerbied en laten we ons meeslepen met de steeds doordringender relativerende tendens waarbij alles wordt gerelativeerd en uiteindelijk gebanaliseerd, tot en met het leven?
Vanaf het begin van de congregatie is de eerbied en verdediging van het leven een centraal punt geweest. Denk maar aan het moment dat de eerste broeders in de kelders van het Gerard Duivelsteen te Gent de geesteszieken uit hun boeien hebben verlost. Ze werden uit hun boeien verlost om hen het perspectief van leven te geven, een voller en humaner leven.
Tot nu toe was openstaan voor de vraag naar euthanasie bij een patiënt samen met hem opnieuw op zoek gaan naar dit perspectief van leven en duidelijk stellen dat doden voor ons niet mogelijk is.
Vandaag wordt het nog steeds op zoek gaan naar het perspectief van leven maar uitdrukkelijk ook zeggen dat doden tot de mogelijkheid behoort. Hoe is dit te rijmen met ons charisma?
Uitzichtloosheid bij een psychiatrische aandoening wordt als criterium aanvaard om met de euthanasievraag op stap te gaan. Voor ons was uitzichtloosheid steeds één van de mogelijke symptomen van een psychiatrische aandoening en een uitnodiging om met nog meer inspanning en een meer doorgedreven behandeling en begeleiding de patiënt te helpen om uit deze uitzichtloosheid te ontsnappen. Dat was in onze ogen goede psychiatrische hulpverlening. Nu gaat men euthanasie, dus doden, als een ultieme therapie beschouwen. Hoe is dit te rijmen met ons charisma?
Een groep bestuurders, overwegend financiële experten en juristen, omringd met een aantal academici hebben na lange overweging de beslissing genomen dat euthanasie voortaan onder wel bepaalde voorwaarden mogelijk is binnen de muren van onze psychiatrische voorzieningen. Waar is de stem van de broeders gebleven? Waar is de stem van de ervaringsdeskundigen gebleven? Er is naar hen gewoon niet geluisterd. Men heeft zich vastgereden in een ideologie, met heeft zich laten meezuigen met de publieke opinie en daar heeft men dan allerlei theoretische concepten op geconstrueerd om zich te legitimeren en zelfs het lef te hebben te beweren dat hun visie en praktijk zeer katholiek is en in het hart van ons charisma is geschreven.

Als congregatie kunnen we onmogelijk met deze visie en praktijk akkoord gaan, want we worden in het hart van de congregatie geraakt. En daarom kunnen we niet anders dan reageren, weerwerk bieden en zien hoe

Het is niet zomaar een principe dat we verdedigen; we verdedigen het leven, het leven van concrete mensen. Daarom kunnen we niet anders dan tegenstroom varen.

we kunnen bijsturen. Om enerzijds in onze apostolaatswerken in lijn te zijn en te blijven met de sociale leer van de Kerk, en anderzijds trouw te blijven aan ons charisma.

Het is een moment in het leven van de congregatie dat moeilijk is, maar ook zeer zuiverend kan werken. Het is niet zomaar een principe dat we verdedigen, we verdedigen het leven, we verdedigen het leven van concrete mensen. Daarom kunnen we niet anders dan tegenstroom varen. En we moeten de moed hebben om daar ook alle consequenties van te dragen. Als religieus zullen we ons hierbij steeds opnieuw de vraag moeten stellen wat de Wil is van God in ons leven, in onze congregatie. Misschien bevinden we ons vandaag meer bij Jezus in Getsemani dan bij Maria in de geborgenheid van het huis van Nazareth. Maar beiden hebben ja gezegd op de Wil van de Vader. Zij mogen ons tot voorbeeld zijn en blijven en ons ook verder begeleiden op onze weg, tegen de stroom in.

Br. René Stockman
Generale overste

La fâcheuse discussion au sein des œuvres d'apostolat des Frères de la Charité en Belgique avec les responsables à propos de la pratique ou non de l'euthanasie chez les patients psychiatriques à l'intérieur des murs de nos établissements, nous a pris et continue à nous demander beaucoup d'énergie, mais nous place surtout devant une question fondamentale en tant que communauté religieuse : devons-nous et pouvons-nous en tant que congrégation simplement suivre le mouvement, ou devons-nous continuer à faire preuve de courage pour naviguer à contre-courant lorsqu'il s'agit de questions qui touchent l'essence-même de notre charisme ?

Tout le monde répondra probablement par l'affirmative : en tant que congrégation, nous ne pouvons tout de même pas renier notre propre identité. Mais que dire alors lorsqu'on se base précisément sur ce charisme pour démontrer avec toutes sortes d'arguments doucereux que c'est par l'entremise d'une nouvelle mesure qu'on donne à ce charisme un sens actualisé ? Et plus encore, que répondre quand on nous reproche une absence de miséricorde, un entêtement obstiné et même des tendances extrémistes lorsqu'on se refuse à abonder servilement dans le sens de cette soi-disant interprétation actualisée ? « En tant que Frères de la Charité, n'avons-nous pas toujours choisi de placer le bien-être du patient au centre de nos préoccupations ? », nous lance-t-on. « Nous ne pouvons tout de même pas rester indifférents face à la souffrance sans issue dans laquelle les patients psychiatriques sont parfois plongés ! » ou « Qu'il nous faut avant tout prêter une oreille sensible à la détresse de ces patients… »

Sont ensuite abordées les réflexions éthiques. Nous continuons à considérer que la protection de chaque être humain est une valeur fondamentale, mais nous désirons en même temps l'opposer et la juxtaposer à l'autonomie des patients et à la relation thérapeutique avec laquelle nous entourons le patient. Il y a lieu de mettre en balance ces valeurs fondamentales et il se peut donc que dans certains cas, l'autonomie du patient et la relation thérapeutique que nous tenons à y associer de manière cohérente, l'emportent sur la protection de la vie. On insiste bien, en utilisant des phrases joliment tournées que l'on fera évidemment toujours primer la vie dans le cheminement dans lequel on accompagne le patient, mais au final on ne nie pas que la mort peut en être l'aboutissement et même que l'on puisse arriver à la conclusion, après une réflexion sérieuse entre plusieurs thérapeutes, qu'il vaut mieux tuer le patient et accéder ainsi à sa demande d'euthanasie. Il est séduisant d'entrer dans le raisonnement ; d'ailleurs, qui oserait encore rejeter un cheminement encadré par tant de prudence et de prévenance ? Ne s'agit-il pas d'une attitude chrétienne, fondée sur le commandement de la charité chrétienne qui impose en fin de compte que l'on fasse primer le bien-être de son prochain, même au détriment de son propre bien-être, et a fortiori sur ses propres raisonnements et mêmes ses propres convictions ? Le Christ lui-même n'a-t-il pas aussi subordonné la loi au bien-être de l'homme et guéri le paralytique le jour du sabbat ? Et nous voilà engagés dans un petit jeu de ping-pong

Doit-on tout simplement suivre le mouvement?

théologico-exégètico-éthique et même juridique, une lutte dans laquelle on brandit les armes du « j'ai raison » et dans laquelle, au final, c'est celui qui gueule le plus fort qui obtient gain de cause.
Et dans cette société sécularisée qui a depuis longtemps relégué Dieu et la religion au banc de touche, et dans laquelle on ne raisonne plus qu'à un niveau strictement humain à partir d'un humanisme qui s'est extirpé de ses racines chrétiennes et qui inhale le vent libéral ambiant, c'est sans peine que l'on parvient à rallier la masse autour de ce raisonnement, une masse qui a par ailleurs désappris depuis très longtemps à réfléchir plus loin sur l'essence du sujet. C'est cette masse qui par le passé s'est targuée expressément et à moult reprises de s'être débarrassée du joug catholique, qui va maintenant décider ce qui peut être considéré comme catholique ou non. Avec des slogans qui sonnent bien, on peut aujourd'hui tout obtenir.
Le plus facile pour notre congrégation serait de suivre cette tendance et d'accepter la réalité que nous agissons dans des contextes différents. Une valeur qui est absolue dans une communauté ne l'est pas nécessairement dans une autre. Le charisme d'une congrégation doit suivre la voie de l'inculturation et peut avoir un sens différent selon l'endroit et l'époque. Fort de mon expérience quasi journalière liée à mon activité dans des environnements présentant des différences culturelles parfois énormes, je serais le dernier à prétendre le contraire. Je ne subis plus les chocs culturels lorsque je quitte l'Europe pour un voyage en Afrique ou en Asie, mais les différences restent évidentes et c'est à chaque fois pour moi un défi de les gérer de la manière adéquate. Autrement dit, il faut faire preuve d'une certaine capacité d'adaptation.
Mais le dossier qui nous occupe aujourd'hui dépasse la question du modèle thérapeutique adapté à une certaine culture et à un certain contexte. Il s'agit de savoir si nous sommes encore disposés à donner à la vie une valeur absolue et par conséquent à tout mettre en œuvre pour la défendre. Ou est-ce que nous décidons d'abandonner ce respect absolu de la vie et de nous laisser entrainer dans cette tendance relativiste de plus en plus tentaculaire où l'on relativise tout et où, en fin de compte, on banalise tout, même la vie.
Depuis ses origines, le respect et la défense de la vie ont toujours été un point essentiel pour la congrégation. Il suffit de se remémorer l'instant où les premiers frères descendirent dans les caves du château de Gérard le Diable à Gand pour délivrer les malades mentaux de leurs fers. Ils étaient libérés de leurs chaînes pour leur donner une perspective de vie, une raison d'être et une existence plus humaine.

Jusqu'à présent être ouvert à la question d'euthanasie chez un patient revenait à s'associer avec lui et de repartir ensemble à la recherche de cette perspective de vie et à lui faire comprendre clairement qu'il n'était pas possible pour nous de tuer.
Aujourd'hui on partirait toujours à la recherche de cette perspective de vie, mais tout en lui disant aussi expressément que tuer fait partie des possibilités. Comment cela est-il compatible avec notre charisme ?
Un état de désespoir est un critère accepté dans le cas d'une pathologie psychiatrique pour entamer le cheminement vers l'euthanasie. Pour nous cependant, cet état de désespoir a toujours été un des symptômes éventuels d'une affliction psychiatrique et cet état constituait pour nous une invitation à aider le patient avec encore plus d'effort et avec un accompagnement et un traitement encore plus poussés pour qu'il puisse s'extirper à ce désespoir. C'était à nos yeux un bon accompagnement psychiatrique. Maintenant on va considérer qu'euthanasier, et donc tuer, constituent une thérapie ultime. Comment cela est-il compatible avec notre charisme ?
Un groupe d'administrateurs, principalement des experts financiers et des juristes, entourés par quelques académiciens ont décrété après une longue réflexion, que l'euthanasie serait dorénavant autorisé à l'intérieur de nos installations psychiatriques dans des conditions bien précises. Où est restée la voix des frères ? Où est restée la voix de ceux qui savent par expérience ? On ne les a tout simplement pas écoutés. On s'est enlisé dans une idéologie ; on s'est laissé embrigader par l'opinion publique et, pour se justifier on a échafaudé là-dessus toutes sortes de concepts théoriques ; et dire qu'ils ont même eu le toupet d'affirmer que leur vision et leur pratique étaient très catholiques et qu'elles étaient inscrites dans le cœur-même de notre charisme.

En tant que congrégation, il nous est impossible d'être d'accord avec cette vision et cette pratique parce qu'elles nous touchent au cœur-même de notre congrégation. C'est justement pour cette raison que nous devons réagir, opposer de la résistance et voir comment nous pouvons corriger, afin d'être et de rester en phase avec la doctrine sociale de l'Eglise dans nos projets d'apostolat d'une part, et de rester fidèles à notre charisme de l'autre.

C'est un moment difficile dans la vie de la congrégation, mais qui peut aussi avoir un effet cathartique. Nous ne défendons pas simplement un principe ; nous défendons la vie ; nous défendons la vie de personnes concrètes. C'est pour cela que nous ne pouvons que ramer à contre-courant. Et nous devons avoir le courage d'en supporter aussi toutes les conséquences. En tant que religieux, nous devrons dans ce contexte nous reposer sans cesse la question de la Volonté de Dieu dans notre vie et dans notre congrégation. Peut-être nous trouvons-nous aujourd'hui plus près de Jésus à Gethsémani, qu'auprès de Marie dans la sécurité de la maison de Nazareth. Mais tous deux ont dit oui à la Volonté de Dieu. Qu'ils soient pour nous des exemples et qu'ils continuent à nous guider sur notre route... à contre-courant.

Fr. René Stockman
Supérieur général

36 FRIENDS OF THE BROTHERS OF CHARITY *explore Rwanda and the Kivu region*

From 4 to 9 September 2017, a group of 36 Friends of the Brothers of Charity from Belgium travelled to Rwanda and the Kivu region to get acquainted with the works of the Brothers of Charity there. Delegation leader and former Minister Steven Vanackere and organizer Patrick Maselis arrived in Kigali on Sunday 3 September, accompanied by 34 business leaders, people from the banking world, a few architects, and their respective spouses, to spend a special week visiting Rwanda and the Kivu region in DR Congo. They would indeed admire the beauty of Rwanda and experience a number of cultural activities. However, the key element of the journey was the visits to the several works of the Brothers of Charity.

The visits began at Caraes Ndera, with an introduction to psychiatric care, which the Brothers of Charity established in 1968. Bro. René Stockman, Superior General, who travelled with the group, gave a brief overview of the history and current activities of the Congregation, after which the visits could effectively start. Everyone was immediately impressed with the approach and treatment of the psychiatric patients. In addition to the psychiatric centre, they paid a visit to the nursery school and the Humura Day Centre, also in Ndera. The toddlers and children with an intellectual disability extended them a delightful warm welcome, and for the end of the first visit, the group met the staff. In the evening, everyone gathered for a reception hosted by the Belgian Embassy in Kigali.

The next day started with a visit to the monument commemorating the soldiers who were killed in Kigali in 1994, followed by a very poignant visit to the Kigali Genocide Memorial. The events of 1994 were frequently discussed, as these greatly marked the works of the Brothers of Charity. There was time for a brief visit to Dr. Piet Noë's eye clinic, where everyone met a very enthusiastic doctor with nine years of experience in Rwanda. In the afternoon, the delegation went to Rwamagana for a visit to the school for the blind. At the new convent, the group received information about the formation of the brothers.

On Wednesday, they left Kigali for Gatagara. Again, the reception was warm and they visited the orthopaedic hospital, which was recently recognized by the Rwandan government, and the school for children with disabilities. The chosen format was clearly appreciated: a brief PowerPoint introduction by the board, then a visit to the site where they met the sick and the children, and then the staff. Fortunately, the rain kept off and they were able to visit the King's Palace in Nyanza in the afternoon and enjoy the Intore dancers. Lode Van Pee, the architect of the museum in Butare and a true connoisseur of Rwandan culture, provided us with much-appreciated information. Tired but satisfied, the group went to Butare in the evening where they stayed in the hotel of the Abizeramarya Sisters.

It would be another busy day in Butare. After the visit to the museum, the delegation went to our school, the 'Groupe scolaire Gatagara' and our psychiatric centre, Caraes Butare. The visit to the sick at Caraes Butare made a lasting impression on everyone, and the demand for an additional department for the male patients continued to resonate and was discussed several times. After a long drive through one of the most beautiful areas of Rwanda, the group arrived on the banks of Lake Kivu in Cyangugu for a rather short night's sleep. Very early the next day, everyone was at the border ready to enter DR Congo. One group chose to visit a gorilla park, another group wanted to finish the expedition to the works of the Brothers of Charity with, again, a much appreciated visit to Sosame, our psychiatric centre, and ITFM, our technical school in Bukavu.

Saturday was day of travel. From Cyangugu to Kigali and then to Belgium in the evening.

Several times we heard: "We have never experienced a trip like this." "Now we know what the brothers do here." "So many people who are actually getting help." "The journey home will be completely different." "What a warm welcome we had everywhere." "We experienced what true hospitality means." "Such misery and yet so many smiling faces."

Mr. Patrick Maselis displayed his great organizational skill as he created a unique itinerary for this group. Mr. Steven Vanackere knew when to say the right encouraging words. And already during the trip, the whole group agreed to make a substantial contribution to the works of the Brothers of Charity in Rwanda and in the Kivu region. The friends of the 'Friends', a few couples who are not part of the formal group of Friends of the Brothers of Charity but who were invited to join them, became closer friends during the journey, and were particularly moved by everything they experienced.

Indeed, the journey home must have been totally different for everyone compared to the journey there: enriched with a unique experience, which hopefully they will share with many others! ¶

Bro. René Stockman

36 VRIENDEN VAN DE BROEDERS VAN LIEFDE *op exploratie in Rwanda en de Kivu*

Van 4 tot 9 september 2017 kwam een groep van 36 Vrienden van de Broeders van Liefde uit België naar Rwanda en de Kivu om er kennis te maken met de werken van de Broeders van Liefde daar.

Delegatieleider Minister Steven Vanackere en organisator Patrick Maselis arriveerden zondagavond 3 september in Kigali, vergezeld van 34 bedrijfsleiders, mensen uit de bankwereld en een paar architecten met hun respectievelijke echtgenoten, om gedurende een volle week een wel bijzonder bezoek te brengen aan Rwanda en de Kivustreek in Congo. Ze zouden inderdaad de schoonheid van Rwanda bewonderen en enkele culturele activiteiten meemaken. Maar de hoofdtoon lag op het bezoek aan de verschillende werken van de Broeders van Liefde.

De bezoeken werden geopend in Caraes Ndera, met een kennismaking van de psychiatrische zorg die de Broeders van Liefde er sinds 1968 inrichten. Br. René Stockman, generale overste, die de reis meemaakte, gaf er een kort overzicht van de geschiedenis en de huidige werking van de congregatie, en dan kon men effectief met de bezoeken beginnen. Onmiddellijk waren allen onder de indruk over de wijze van benadering en behandeling van de psychiatrische patiënten. Naast het psychiatrisch centrum bezocht men eveneens de kleuterschool en het dagcentrum "Humura" eveneens in Ndera. De hartelijke verwelkoming van de kleuters en de jongeren met een mentale handicap was verrukkelijk, en de ontmoeting met alle medewerkers rondde het eerste bezoek af. 's Avonds kon men napraten tijdens de receptie aangeboden op de Belgische ambassade in Kigali.

De volgende dag werd ingezet met een bezoek aan het monument opgericht ter herinnering aan de para's die in Kigali vermoord werden in 1994, gevolgd door een meer dan beklijvend bezoek aan de genocide-memorial. Regelmatig zouden de evenementen van 1994 opnieuw ter sprake komen, want ook de werken van de Broeders van Liefde werden er sterk door getekend. Een kort bezoek aan de in opbouw zijnde oogkliniek van Dr. Piet Noë werd ingelast en we konden er kennismaken met een meer dan enthousiaste arts met al negen jaar ervaring in Rwanda. In de namiddag trok de delegatie naar Rwamagana voor een bezoek aan onze blindenschool. In het nieuwe klooster werd informatie gegeven over de vorming van de broeders.

Woensdag verliet men Kigali voor Gatagara. Ook daar was de ontvangst hartelijk en kon men kennismaken met het zojuist door de Rwandese overheid erkende orthopedisch ziekenhuis en de school voor kinderen met een handicap. De gekozen formule viel duidelijk in de smaak: een korte inleiding met PowerPoint door de directie, dan een bezoek ter plaatse met een ontmoeting met de zieken en de kinderen. Het bezoek werd afgesloten met een ontmoeting met de medewerkers. Gelukkig bleef de regen uit en kon men in de namiddag het paleis van de koning in Nyanza bezoeken en genieten van de Intoro's dansers. Lode Van Pee, die de architect was van het museum in Butare en een echte kenner van de Rwandese cultuur, gaf er ons een gesmaakte uitleg. Moe maar voldaan trok de groep 's avonds naar Butare waar men verbleef in het hotel van de Zusters Abyzeramarya.

Butare zou opnieuw een volle dag worden. Na het bezoek aan het museum trok de delegatie naar onze school "Groupe scolaire Gatagara" en ons psychiatrisch centrum Caraes Butare. Allen kwamen fel onder de indruk van de zieken in Caraes Butare, en de vraag naar een bijkomende afdeling voor de mannelijke patiënten bleef in de oren klinken en werd naderhand verschillende malen opnieuw besproken. Na een lange rit doorheen één van de mooiste streken van Rwanda arriveerde de groep aan de oevers van het Kivu-meer in Cyangugu voor een eerder korte nacht. Want al heel vroeg stond iedereen aan de grensovergang om Congo binnen te treden. Een groep koos voor een bezoek aan het park met de gorilla's, een andere groep zou de expeditie naar de werken van de Broeders van Liefde tot het uiterste afwerken met een opnieuw zeer geslaagd bezoek aan ons psychiatrisch centrum Sosame en onze technische school ITFM in Bukavu.

De zaterdag werd een reisdag van Cyangugu naar Kigali om 's avonds terug naar België te vertrekken. Verschillende malen mochten we horen: "Zo een reis hebben we nog nooit meegemaakt." "Nu werd het voor ons duidelijk wat de broeders hier doen." "Zoveel mensen die hier echt geholpen worden." "Onze terugreis zal totaal anders zijn dan onze heenreis." "Wat een hartelijke ontvangst die we overal mochten ontvangen." "Hier ervaren we opnieuw wat het betekent echt gastvrij te zien." "Al die ellende en toch zovele blije gezichten"...

Dhr. Patrick Maselis toonde zijn groot organisatietalent om voor deze groep een uniek programma samen te stellen. Dhr. Steven Vanackere wist op ieder moment het juiste aanmoedigend woord uit te spreken. En de ganse groep hield eraan om reeds tijdens de reis een substantiële bijdrage te geven voor de werken van de Broeders van Liefde in Rwanda en de Kivu. Ook de "vrienden van de vrienden", enkele echtparen die niet onmiddellijk tot de formele vriendenkring van de Broeders van Liefde behoorden maar die mee waren uitgenodigd, voelden zich tijdens de reis steeds meer vriend worden en vooral bewogen door alles wat ze mochten meemaken.

Wanneer we met de Vlaamse uitdrukking: "Van je vrienden moet je het hebben" een eerder negatieve quotatie willen geven over hetgeen je met vrienden kunt meemaken, mogen we er naar dit initiatief alvast een zeer positieve invulling aan geven. En voor allen zal inderdaad de terugreis totaal anders zijn geweest dan de heenreis: verrijkt met een unieke ervaring die ze hopelijk ook mogen delen met velen! ¶

Br. René Stockman

36 AMIS DES FRÈRES DE LA CHARITÉ *en reconnaissance au Rwanda et au Kivu*

Du 4 au 9 septembre 2017, un groupe de 36 Amis des Frères de la Charité sont venus de Belgique au Rwanda et au Kivu pour s'y rendre compte sur le terrain des projets des Frères de la Charité.

Le chef de la délégation, le ministre Steven Vanackere et l'organisateur Patrick Maselis sont arrivés à Kigali dans la soirée du dimanche 3 septembre, accompagnés par 34 chefs d'entreprise, des personnes du monde bancaire et quelques architectes, ainsi que leurs épouses respectives pour une visite bien particulière d'une semaine au Rwanda et dans la région du Kivu au Congo. En effet, ils étaient là pour admirer la beauté du Rwanda et pour participer à un certaines activités culturelles. Mais l'objectif principal était la visite de plusieurs projets des Frères de la Charité.

Caraes Ndera et la familiarisation avec les soins psychiatriques organisés sur place par Les Frères de la Charité depuis 1968, constituèrent la première étape. Fr. René Stockman, le supérieur général, qui participait au voyage, donna tout d'abord un bref aperçu historique et poursuivit par un exposé sur le fonctionnement actuel de la congrégation. Vint ensuite la visite au sens propre du terme. Tout le monde fut immédiatement impressionné par l'approche utilisée pour aborder et traiter les patients psychiatriques. Outre le centre psychiatrique, ils visitèrent également l'école maternelle et le centre de jour «Humura» également situésì à Ndera. L'accueil chaleureux des petits enfants et des jeunes atteint d'un handicap mental était merveilleux. Cette première visite fut clôturée par une rencontre avec tous les collaborateurs. Le soir, les invités purent échanger leurs impressions lors d'une réception à l'Ambassade belge à Kigali.

Le lendemain, la journée commença par une visite au monument érigé en souvenir des para-commandos assassinés en 1994 à Kigali, suivie par une visite poignante au mémorial du génocide. Les événements de 1994 étaient un thème récurrent dans les discussions, surtout qu'ils avaient fortement impacté les projets des Frères de la Charité. Nous fîmes un bref détour par la clinique des yeux, encore en construction, du Dr. Piet Noë pour y rencontrer ce médecin débordant d'enthousiaste et riche d'une expérience rwandaise de 9 ans. L'après-midi, la délégation fit route vers Rwamagana pour une visite guidée de notre école pour aveugles, suivie d'un exposé sur la formation des frères dans le nouveau couvent.

Le mercredi, nous quittâmes Kigali pour Gatagara où l'accueil fut tout aussi enthousiaste. Nous y avons découvert l'hôpital orthopédique tout juste reconnu par les autorités rwandaises et l'école pour les enfants souffrant d'un handicap. Manifestement la formule choisie plaisait aux participants: une courte introduction par la direction à l'aide d'une présentation powerpoint, suivie par une visite de terrain avec un temps de rencontre avec les malades et les enfants et pour terminer un échange avec les collaborateurs. Heureusement, le temps étant sec, nous pûmes visiter le palais du roi à Nyanza durant l'après-midi et y admirer les danseurs d'Intoro. Lode Van Pee, l'architecte du musée à Butaré et fin connaisseur de la culture rwandaise nous en fit un exposé fort apprécié. C'est fatigué mais comblé que notre groupe rejoignit Butare où nous passâmes la nuit dans l'hôtel des Sœurs Abyzeramarya.

La visite de Butare nous occupa également durant une journée complète. Après la visite au musée, la délégation se rendit à notre école «Groupe scolaire Gatagara» et dans notre centre psychiatrique Caraes Butare. Personne ne resta insensible face aux malades de Caraes Butare et la demande d'une section additionnelle pour les patients masculins continua d'occuper les esprits et fut encore plusieurs fois abordée par la suite. Après un long trajet traversant l'une des plus belles régions du Rwanda, le groupe arriva sur les abords du lac Kivu à Cyangugu pour une nuit qui fut plutôt courte. En effet, tout le monde se retrouva aux aurores à la frontière pour entrer au Congo. Tandis qu'une partie du groupe choisit la visite du parc aux gorilles, l'autre partie préféra aller au bout de son expédition «projets des Frères de la Charité» et firent la visite, également très réussie, du centre psychiatrique Sosame et de notre école technique ITFM à Bukavu.

Le samedi fut une journée de liaison entre Cyangug et Kigali d'où l'avion qui nous ramènerait en Belgique, allait décoller en soirée.

Voici quelques phrases que nous avons eu le plaisir d'entendre à plusieurs reprises: «Nous n'avions jamais participé à un tel voyage.» «Nous prenons maintenant réellement conscience de ce que les Frères réalisent ici.» «Ils aident vraiment tant de gens ici!» «Notre voyage retour sera tout à fait différent de l'aller.» «Quel accueil chaleureux avons-nous pu recevoir partout!» «Nous pouvons revivre ici l'expérience de l'hospitalité véritable.» «Tant de souffrances et pourtant tant de visages heureux....»

En offrant ce programme unique au groupe, Monsieur Patrick Maselis démontra son grand talent d'organisateur. Monsieur Steven Vanackere sut trouver à chaque fois le mot d'encouragement adéquat. Et durant le voyage déjà, tous les membres du groupe se sont engagés à donner une contribution substantielle pour les projets des Frères de la Charité au Rwanda et au Kivu. Les «amis des amis», ces quelques couples qui ne faisaient pas directement partie du groupe officiel des Amis des Frères de la Charité, mais qui avaient été invités à nous accompagner, ressentaient eux aussi grandir intérieurement ce sentiment d'amitié pendant le voyage, très touchés par tout ce qu'ils avaient pu vivre.

L'expression flamande: «Van je vrienden moet je het hebben» (Si c'est ça l'amitié), s'utilise généralement lorsque l'on veut donner une connotation plutôt négative à une expérience vécue avec des amis. En ce qui nous concerne, on peut maintenant, suite à cette initiative, lui donner un sens plus que positif.

En effet, pour tous les participants, le voyage du retour aura été tout différent de l'aller: chacun enrichi par une expérience unique qu'il pourra, espérons-le, partager massivement autour de lui! ¶

Fr. René Stockman

FOUNDATION STONE IN UVIRA

We will never forget the trip to Uvira following the perpetual profession ceremony of eight Congolese brothers in Bukavu. As the roads are bad in Congo, we decided to travel part of way through Rwanda, which made us go through all the formalities at the border twice. Just past the border between Bugarama and Kamaniola, the road was blocked and we heard that thirty people were killed during a violent clash between Burundi protesters and the police. A Burundi sect, established in the 1990s in the border area and still regarded as Burundi refugees by the local community, rallied to condemn the murder of one of their followers. They were armed, which led to a violent clash with the police. The tragic outcome was that more than 30 people were shot and killed. In the village where the Burundians lived, there was also a camp for UN troops, making things very unclear about who was involved in the bloody confrontation. The fact was that there were thirty people dead on the street 100 meters ahead, which hit us very hard. Fortunately, we could reach the other side of the village via a road through the jungle and continue our journey. When we took the same way back the next day, the road was still closed by UN armoured vehicles and we still saw large groups of people lingering around. Later, we learned that the event was international news, including in Belgium.

In Uvira, we received a warm welcome from the community, and after a quick meal we went to the site just outside the city where the new psychiatric centre will be built. We are finally able to start this apostolate here in Uvira after so many years of searching, of having doubts, of beginning again. The brothers have been in Uvira since 1994 with a few initiatives for the reception of refugees from Rwanda. They even built a youth centre on the shores of Lake Tanganyika, but it was closed a few years later and eventually fell into ruins. Today, it is fully restored and the brothers have their community there. Later, they tried again and received young people. There was even an agreement with the bishop to take over a centre for children with intellectual disabilities. A brother tried an agricultural project for a few years, but it did not last very long. About five years ago, they started restoring the existing building, and very modestly set up consultation for psychiatric patients as a branch of Sosame in Bukavu. Experience taught us that there was real need for more systematic care of psychiatric patients in this part of the Kivu region. Our initial idea to create accommodation in the existing building was soon abandoned because of the limited space and the proximity of the lake, which did not seem like a safe place for a psychiatric centre. It was therefore proposed to look for a more suitable site and to make plans for a facility that could accommodate 30 patients, after the model we recently built in Kikwit, Congo and in Ngozi, Burundi. But the big problem was that we did not have the necessary financial resources to buy the site and to construct the new building.

Fortunately, we crossed paths with a benefactor from Belgium, Mr. Piet Cleemput, who was found willing to fund the project. With this good news, we found a suitable site just outside the city and we initiated the procedure to begin construction.

On 16 September, we laid the foundation stone. It was a beautiful, large, round stone that we symbolically walled in. It reminded us of a menhir. These used to be erected in places of worship, and can still be found in some areas of France and Italy as remnants of cultures past.

In the presence of the contractor, the engineer, and the workers, who were locally hired and who are building our new psychiatric centre for the next 12 months, we erected our menhir and poured beer and the blood of a slaughtered goat over it, as is tradition. Then we took a tour of the site where they had already started building the foundations.

In the evening, we thought about a name for the new centre with the brothers in the community. Everyone agreed that the name of our benefactor had to have an explicit connection with the new centre, and therefore 'Saint Pierre' was suggested. Someone made the allusion to the fact that it was the Saint Peter's Parish in Ronse where our founder was able to celebrate mass in public for the first time after having lived in hiding for five years and where he spoke his mission in three words in his well-known sermon: "I owe you my example, my teaching, and my service." Also in Uvira, the project had matured throughout many years and now it was ripe for the picking. We concluded the evening with a lovely get-together in the presence of the bishop of Uvira, who made the acquaintance of the local community and of the Brothers of Charity for the very first time. We felt truly welcome in Uvira, because of the people, who are looking forward to the care we are going to provide, and the local church, who, through our charism, will be able to show a new facet of Christ's mission, by our example, teaching, and service. ¶

Bro. René Stockman

EERSTE STEEN IN UVIRA

Het werd na de plechtigheid met de eeuwige professie in Bukavu van acht Congolese Broeders een tocht naar Uvira die we niet vlug zullen vergeten. Omwille van de slechte wegen in Congo werd besloten een deel van de weg via Rwanda af te leggen, zodat we tweemaal alle formaliteiten bij de grensovergangen moesten meemaken. Maar juist voorbij de grensovergang tussen Bugarama en Kamaniola stootten we op een blokkade en vernamen we dat er juist een dertigtal mensen vermoord waren tijdens schermutselingen tussen Burundese betogers en de politie. Een sekte bestaande uit Burundezen, die zich in de jaren '90 in dit grensgebied had gevestigd, en door de omgeving nog steeds als Burundese vluchtelingen werd beschouwd, was in opstand gekomen omwille van de moord op één van hun aanhangers en gezien ze zich van wapens hadden voorzien kwam het tot een ernstige botsing met de politie met het triestige resultaat dat er meer dan 30 mensen werden doorgeschoten. In het dorp waar de Burundezen verbleven was er ook een kamp van de UNO-troepen opgetrokken, zodat het heel onduidelijk werd wie er allemaal betrokken waren bij de bloedige confrontatie. Feit was dat er 100 meter verder een dertigtal mensen dood op de straat lagen, wat ons toch ten zeerste raakte. Gelukkig konden we via een weg doorheen de brousse de andere kant van het dorp bereiken en onze tocht verderzetten. Wanneer we 's anderendaags via dezelfde weg zouden terugkeren, zou de baan nog steeds door pantserwagens van de UNO-troepen zijn afgezet en zagen we nog steeds grote groepen mensen die zich rond de plaats ophielden. Later zouden we vernemen dat het zelfs internationaal nieuws werd en ook in België fel becommentarieerd werd.

In Uvira werden we hartelijk verwelkomd door de communiteit ter plaatse, en na een vlugge maaltijd trokken we naar het terrein even buiten de stad waar een nieuw psychiatrisch centrum zou worden opgetrokken. Eindelijk zouden we het apostolaat hier in Uvira na zovele jaren zoeken, twijfelen, herbeginnen, definitief kunnen starten. Al vanaf 1994 waren de broeders aanwezig in Uvira met enkele initiatieven voor de opvang van vluchtelingen uit Rwanda. Er werd zelfs een jeugdcentrum gebouwd aan de oevers van het Tanganyikameer dat na enige jaren gesloten werd en stilaan tot een ruïne verviel. Vandaag is het goed opgeknapt en hebben de broeders er hun communiteit. Later probeerde men opnieuw met de opvang van jongeren en werd er zelfs in afspraak met de bisschop overwogen om een centrum voor kinderen met een mentale handicap over te nemen. Voor enige jaren probeerde een broeder er een agronomisch project, maar ook dit was geen lang leven toegemeten. Een vijftal jaar geleden startte men met het opknappen van het bestaande gebouw en startte men eveneens heel bescheiden met de consultatie van psychiatrische patiënten als afdeling van Sosame in Bukavu. De ervaring leerde dat er echt nood was aan een meer systematische opvang van psychiatrische patiënten in dit deel van de Kivu-regio. Een eerste gedachte om enkele opvangplaatsen te creëren in het bestaande gebouw werd vlug verlaten omwille van de te beperkte ruimte en de nabijheid van het meer dat toch geen veilige plaats leek voor een psychiatrisch centrum. Daarom werd voorgesteld een meer geschikt terrein te zoeken en plannen te maken voor een voorziening met een opvangmogelijkheid van 30 zieken, naar het model dat we recentelijk al hebben uitgebouwd in Kikwit in Congo en Ngozi in Burundi. Maar het grote probleem was dat we niet onmiddellijk over de nodige financiële middelen beschikten om zowel het terrein te kopen en de nieuwbouw te realiseren.

Gelukkig kruisten onze wegen met een weldoener uit België, dhr. Piet Cleemput, die bereid gevonden werd het project te financieren. Met dit goede nieuws werd een geschikt terrein gevonden even buiten de stad en werd de procedure in gang gezet om het gebouw op te trekken.

Dhr. Piet Cleemput

Op 16 september mochten we er de eerste steen leggen. Het werd een mooie en grote rondgevormde kei die we symbolisch op een klein muurtje konden inmetselen. Het deed ons denken aan de menhirs die door de vroegere culturen op de cultusplaatsen werd opgericht en die we nu nog in sommige streken van Frankrijk en Italië als getuigen van een lang vervlogen cultuur kunnen terugvinden.

In aanwezigheid van de aannemer, de ingenieur en alle arbeiders die ter plaatse waren aangenomen en die de komende 12 maanden zullen bouwen aan ons nieuw psychiatrisch centrum werd onze menhir opgericht en zoals de traditie het wil met bier en bloed van een geslachte geit overgoten. Daarna volgde een rondgang op het terrein waar men ondertussen al begonnen was met de fundering van het gebouw.

's Avonds werd in de communiteit met de broeders nagedacht over de naam die het nieuwe centrum zou krijgen. Iedereen was het erover eens dat de naam van onze weldoener uitdrukkelijk moest verbonden blijven met het nieuwe centrum, en daarom werd: "Saint Pierre" voorgesteld. Iemand maakte de allusie dat het de Sint-Pietersparochie in Ronse was waar onze stichter, na vijf jaar ondergedoken te hebben geleefd, na deze beloken tijd voor het eerst als pastoor openlijk kon celebreren en zijn beroemde homilie uitsprak waarin hij zijn missie weergaf in drie woorden: "Ik moet u mijn voorbeeld, mijn onderricht en mijn dienstbaarheid geven". Ook in Uvira was het project doorheen de vele jaren gerijpt en kon nu als een rijpe vrucht geplukt worden. De avond werd afgesloten met een gezellig samenzijn in aanwezigheid van de bisschop van Uvira die met zijn bezoek voor de eerste maal kennis maakte met de plaatselijke communiteit en eveneens met de Broeders van Liefde. We voelden ons echt welgekomen in Uvira: door de populatie die uitziet naar de zorg die we er zullen verstrekken en door de plaatselijke kerk die via ons charisma een nieuw facet van Christus' zending zou kunnen tonen, via ons voorbeeld, onderricht en dienstbaarheid. ¶

Br. René Stockman

POSE DE LA PREMIÈRE PIERRE À UVIRA

Une fois la cérémonie des vœux perpétuels de huit Frères congolais terminée à Bukavu, nous avons pris la route pour Uvira. C'est un périple que nous ne sommes pas prêts d'oublier. En raison du mauvais état des routes au Congo, nous décidâmes de passer par le Rwanda, nous condamnant ainsi à devoir endurer par deux fois toutes les formalités frontalières. C'est juste après le poste-frontière situé entre Bugarama et Kamaniola, que nous sommes tombés sur un barrage routier et que nous apprîmes qu'une trentaine de personnes venaient de se faire assassiner au cours d'échauffourées entre des manifestants burundais et les forces de l'ordre. Une secte constituée de Burundais, installée dans cette région frontalière depuis les années '90 et toujours considérée dans la région comme des réfugiés burundais, s'était insurgée suite au meurtre d'un des leurs. Et comme ils s'étaient procuré des armes, les choses tournèrent à l'affrontement musclé avec la police dont le triste bilan était de 30 personnes abattues. Dans ce même village où vivent les Burundais, est également établi un camp des troupes de l'ONU de sorte qu'il était très difficile de savoir qui avait précisément été impliqué dans cette confrontation sanglante. Toujours est-il que 100 mètres plus loin gisaient sur la route une trentaine de cadavres. Inutile de dire que cela nous a fort affectés. Heureusement, nous pûmes rejoindre l'autre côté du village en coupant à travers la brousse et ainsi poursuivre notre chemin. Lorsque nous retournâmes le lendemain par la même route, la voie était toujours barrée par des véhicules blindés et des soldats de l'ONU, et nous vîmes qu'il y avait encore beaucoup de monde attroupé autour du site. Nous avons appris plus tard que cet événement avait fait la une des nouvelles internationales et qu'il avait également été vivement commenté en Belgique.

Arrivés à Uvira, nous fûmes accueillis chaleureusement par la communauté sur place. Après un déjeuner rapide, nous avons rejoint le terrain situé un peu en dehors de la ville où se construira le nouveau centre psychiatrique. Après tant d'années d'investigations, d'hésitations et de relances, nous pouvons enfin démarrer définitivement l'apostolat ici, à Uvira. En 1994, les frères étaient déjà présents dans la région au travers de plusieurs initiatives visant à accueillir des réfugiés rwandais. Un centre pour jeunes avait même été construit sur les rives du lac Tanganyika, mais il fut fermé après quelques années et tomba peu à peu en ruine. Aujourd'hui, ces locaux ont été remis à neuf et les frères y ont établi leur communauté. Plus tard, on essaya de redémarrer l'accueil des jeunes et il fut même question, en accord avec l'évêque, de reprendre la direction d'un centre pour enfants touchés par un handicap mental. Durant quelques années, un frère tenta d'y lancer un projet agronomique, mais cette initiative ne fit pas long feu non plus. Il y a cinq ans environ, on entreprit de rénover le bâtiment existant et, en parallèle, on ouvra très modestement une consultation pour patients psychiatriques rattachée au centre de Sosame à Bukavu. D'expérience, nous savions qu'il existait un vrai besoin pour un accueil plus systématique des patients psychiatriques dans cette partie du Kivu. L'idée initiale de créer quelques hébergements dans le bâtiment existant fut vite abandonnée à cause du manque d'espace et de la proximité du lac qui présentait un risque sécuritaire rendant le lieu inadéquat pour un centre psychiatrique. Et c'est ainsi qu'il fut proposé de chercher un terrain plus approprié et d'établir des plans pour un établissement pouvant accueillir une trentaine de malade à l'instar de ceux qui avaient été récemment construits à Kikwit au Congo et Ngozi au Burundi. Or le grand problème était que nous ne disposions pas des finances nécessaires et pour acheter le terrain et pour réaliser la construction du nouveau bâtiment. Heureusement nos chemins ont croisé ceux d'un bienfaiteur belge, Monsieur Piet Cleemput, qui s'engagea à financer le projet. Suite à cette bonne nouvelle, nous avons pu acquérir un terrain adapté un peu en dehors de la ville et engager la procédure pour entamer les travaux de construction.

Le 16 septembre, nous avons pu poser la première pierre. Il s'agissait d'un beau et grand caillou de forme arrondie que nous avons symboliquement maçonné sur un petit muret. Cela nous fit penser aux menhirs que les cultures anciennes érigeaient sur leurs lieux de cultes et que nous retrouvons encore dans certaines régions de France et d'Italie, tels des témoins d'une culture depuis longtemps révolue.

C'est en présence de l'entrepreneur, de l'ingénieur et de tous les ouvriers qui ont été engagés sur place et qui construiront durant les 12 mois prochains notre nouveau centre psychiatrique, que nous avons dressé notre menhir et que nous l'avons aspergé de bière et du sang d'une chèvre sacrifiée pour l'occasion, ainsi que la tradition l'exige. Ensuite, nous avons fait une visite guidée du terrain où le coulage des fondations avait entretemps déjà débuté.

Le soir nous avons réfléchi en communauté avec les frères au nom à donner au nouveau centre. Tout le monde partageait le même avis que le nom de notre bienfaiteur devait être expressément associé à l'édifice, et c'est ainsi que «Saint Pierre» fut proposé. Quelqu'un fit remarquer que c'est dans la paroisse Saint Pierre à Renaix que notre fondateur, après y avoir vécu dans la clandestinité durant cinq années pendant le temps clos, put enfin célébrer publiquement sa première messe en tant que curé et qu'il prononça sa célèbre homélie dans laquelle il résuma sa mission en trois mots: «Je dois vous donner mon exemple, mon enseignement et mon dévouement». A Uvira également, le projet avait pu mûrir au fil de longues années; le temps était venu de le cueillir tel un fruit ayant atteint sa pleine maturité. La journée fut clôturée par une soirée conviviale en présence de l'évêque d'Uvira dont la visite constituait la première rencontre tant avec la communauté locale qu'avec les Frères de la Charité. Nous nous sommes vraiment sentis les bienvenus à Uvira: accueillis aussi bien par la population qui se réjouit à l'idée des soins que nous y prodigueront, que par l'église locale qui, par le biais de notre charisme, pourra montrer une nouvelle facette de la mission du Christ, au travers de notre exemple, notre enseignement et notre dévouement. ¶

Fr. René Stockman

From a difficult balance to substantiated commitment

Following the decision to open a community in Bangui, the capital of the Central African Republic (CAR), in 2010, and train local candidates, we also granted the local archbishop's specific request to develop social and pastoral care in Ngaragba Central Prison for men in Bimbo. In implementation of the agreement of 16 September 2011 between the Congregation of the Brothers of Charity, the national government of CAR, and the archdiocese of Bangui, operations were developed with very humble means, which, by means of a daily and supportive presence, offer the more than 700 prisoners encouragement, consolation, and, wherever possible, guidance to work on a new, post-penitentiary future.

In Ngaragba Central Prison, this concrete presence of the Brothers of Charity has now been expanded with a small pharmacy (with periodic supply of medication on behalf of the Brothers of Charity) and a small nursing station. Since 2015 and 2016, there has also been focus on certain kinds of psychotherapy, literacy, and education in connection with a number of cultural and religious activities.

Recently, these activities were also extended to the prison for women in Bimbo, Bangui, and the Camp de Roux annex.

In the same region of Bangui, where the lack of mental health care, as well as throughout CAR, is particularly shameful, the Brothers of Charity have launched a psychiatric clinic with focus on children and adolescents suffeirng post-traumatic stress symptoms (PTSD) in 2015 with financial support from the Grauls Fund from Belgium. This is the first phase in a broader plan for organizational expansion and anchoring of professional mental health care in CAR.

In addition, in line with current scientific insights in humane and expert psychiatric care, the concept of a rehabilitative and integrated community-based approach is used to the fullest extent. A strongly developed outpatient activity, an active involvement of the family context, and the targeted approach to local communities (primarily with regard to general psychiatric imaging) are important pillars. This is also complemented by intensive training of both staff and family members and psycho-education through various channels (within local communities, schools, radio shows).

In this matter, we are seeking advice, consulting and collaborated with international organizations such as UNICEF, WHO, MINUSCA, CAR government, CORDAID, and the archdiocese of Bangui.

In order to structurally embed this initial phase, it was decided to purchase two properties, both in the Bimbo district of Bangui, where the existing yet small building on the first plot is used as a consultation space and the building on second plot serves as a local community residence and as a venue for formation and training.

The substantiated and tangible efforts of the Brothers of Charity have now become a beacon of hope and help.

The second phase of the long-term project (2017-2019) focuses on the new construction of the mental health care and psychotherapeutic centre – situated in the location where the outpatient psychiatric consultations were started in 2015 with support from the Grauls Fund – and aims to establish an infrastructure for specialized short-term intramural therapy for adults and children, focusing on young people experiencing post-traumatic stress disorder (PTSD).

To this end, a master plan was drawn up in the autumn of 2016 with the substantial financial support of a number of external foundations, including Kindermissionswerk from Germany, Missio Aachen, the Archdiocese of Cologne, and the Italian Bishops' Conference, which is being carried out in two construction stages.

While construction is currently underway, the organizational development of the centre — the only one in CAR to date – is also actively being pursued, the conceptual basis being the combination of the bio-medical model and the psycho-social community-based rehabilitation model.

In line with these concepts, a scientifically substantiated diagnosis is pursued with

the use of the available means of operation, an efficient pharmacological policy supplemented with ambulatory and / or short-term intramural psychotherapy, maximum outreach sessions within the local communities and / or primary family context of the patients, using the mobile clinic, and a thorough follow-up with in view of optimal social reintegration and rehabilitation.

Particularly with regard to the treatment of children and adolescents with PTSD, a holistic and contextual approach is implemented in which counselling, cognitive treatment methods, motivational therapies, play and relaxation therapies, as well as specific group sessions for parents are central.

All this, in continuation of Phase 1, is placed in a framework of strong efforts in the field of sensitization and psycho-education aimed at socially relevant groups and communities.

Together with the systematic and strong growth of the number of patients treated – for the moment only through outpatient consultation and outreach sessions by the mobile clinic – team training is intensified and refined, partly on the basis of evolutions of trends in the reported psychopathological issues.

Facing the extremely difficult living conditions in the Bangui region every day and the structural lack of means of operation in all areas, starting from the lack of qualified staff, the lack of proper psychotropic medication, the lack of medical equipment, etc., the substantiated and tangible efforts of the Brothers of Charity have now become a beacon of hope and help in this region scourged by political and military crises. A beacon of hope and help for those who are traumatized, especially for children with PTSD, or for those who suffer from a psychiatric disorder.

The fact that the local efforts of the Brothers of Charity are greatly appreciated and also mentioned in CAR's national press is illustrated in the article from 'Le Témoin' (August 2017 issue), of which we are providing a brief summary. ¶

Paul Segers

FOCUS ON Fracarita International, *the international organization of the Brothers of Charity*

In the wake of the many military-political crises, the Central African Republic (CAR) is struggling to recover in certain sectors of society, such as the economy, health, safety, and social life of the individual. The military-political crisis has weakened the Central African population, as well as the economic crisis, the increase of mental disorders, the high level of social abnormalities, and many other ailments.

To overcome a shortcoming in appropriate mental health care, which translates into an excessive number of people with mental illness and is mainly due to certain negative factors that have negatively affected the sick, Fracarita International, an international organization of the Brothers of Charity, vouches for the support of the only psychiatric centre in the Central African Republic. With the support of local authorities, this religious congregation of pontifical right, working in the field of mental health, is committed to improving the quality of care and providing treatment and therapy for children, adolescents, and adults suffering from mental disorders in the Central African Republic, particularly in Bangui. Taking into account the prevailing uncertainty, Fracarita wants to commit to helping the sick get back to normal and allow reintegration in their families and in society in all the provinces of the country.

Fracarita also offers sensitization to the population to better understand the mental health requirements in the country. At the request of the political and religious authorities, who witnessed Fracarita's actions in certain places, such as the prisons of Ngaragba, Bimbo, and Camp de Roux, it was eventually decided to formalize its activities and put them at the people's disposal. The activities of this organization are aimed at providing psychiatric and global care to its patients, to promote their integration into society by psychologically preparing the patients' relatives, and they bring in technicians to accompany patients who unable to move to speak with them and evaluate them during treatment. The target group consists of children, adolescents, and adults with symptoms such as insomnia, headache, abnormal forgetfulness, poor school performance of schoolchildren, behavioural problems, verbal or physical aggression, loneliness, suicidal thoughts, hallucination and madness, excessive alcohol consumption and drug use. All these services are offered at a modest fee – the prescriptions cost almost nothing – allowing the poorest patients to have access to the right care for their recovery. The psychiatric centre is the only one in the country that is equipped with an EEG (electroencephalogram), a tool that can identify the areas of the brain where certain diseases are hidden. Patients suffering from acute headache or epilepsy are therefore invited to receive treatment at this centre to discover the progress of technology at low cost.

We wish Fracarita's initiative all the best. Its sole purpose is helping the Central African people affected by the evils of war and poverty to recover from depression and the lack of funding to take care of the sick. We thank this Congregation who gladly helped us in that direction. We do not see people with mental illness – known to us as 'lunatics' – in the streets of Bimbo anymore, because they are all treated and cared for at this centre.

Irma Yagbo
"Le Témoin" #086 August 2017

Van moeizaam evenwicht naar onderbouwd engagement

Aansluitend bij het besluit om in 2010 in Bangui, de hoofdstad van de Centraal-Afrikaanse Republiek (CAR), een communiteit te openen en plaatselijke kandidaten op te leiden, werd tevens gehoor gegeven aan de concrete vraag vanwege de lokale aartsbisschop om de sociale en pastorale zorg in de centrale gevangenis voor mannen van Ngaragba (Bimbo) uit te bouwen. In uitvoering van de overeenkomst van 16 september 2011 tussen de Congregatie Broeders van Liefde, de nationale overheid van CAR en het aartsbisdom van Bangui, werd met zeer bescheiden middelen een werking uitgebouwd die, middels dagelijkse en ondersteunende presentie, aan de (meer dan 700) gevangenen bemoediging, vertroosting en – waar mogelijk – begeleiding geeft in het werken aan een nieuwe post-penitentiaire toekomst.

In de gevangenis van Ngaragba werd deze concrete aanwezigheid van de Broeders intussen uitgebreid met een kleine apotheek (met periodieke aanlevering van medicatie namens de Broeders van Liefde) en een kleine verpleegpost. Waarbij er – sedert 2015-2016 – ook gericht gewerkt wordt met een bepaalde vorm van psychotherapie, alfabetisering en onderwijs, gekoppeld aan een aantal culturele en religieuze activiteiten.

Recentelijk werden deze activiteiten ook uitgebreid tot de gevangenis voor vrouwen in Bimbo (Bangui) en het annex van Camp de Roux.

De onderbouwde en tastbare inspanningen van de Broeders van Liefde zijn inmiddels uitgegroeid tot een baken van hoop en hulp.

In dezelfde regio van Bangui, waar het gebrek aan geestelijke gezondheidszorg (evenals in geheel CAR), bijzonder schrijnend is, zijn de Broeders van Liefde in 2015 – met financiële steun van het Fonds Grauls (België) – gestart met een psychiatrisch consultatiebureau met focus op kinderen en jongeren met een posttraumatisch stress syndroom (PTSD). Dit als eerste fase in een ruimer plan tot organisatorische uitbouw en verankering van een professionele geestelijke gezondheidszorg in CAR.

Daarbij wordt, conform met de actuele wetenschappelijke inzichten qua humane en deskundige psychiatrische hulpverlening, maximaal ingezet op het concept van een rehabiliterende en geïntegreerde 'community-based approach'. Een sterk uitgebouwde ambulante werking, een actieve betrokkenheid van de familiale context en het gericht benaderen van de lokale leefgemeenschappen (vnl. inzake de algemene beeldvorming t.a.v. psychisch zieken) zijn hierbij belangrijke pijlers. Dit eveneens aangevuld met intensieve vormingen van zowel medewerkers als familieleden en psycho-educatie via diverse kanalen (binnen lokale leefgemeenschappen, scholen, radioprogramma's).

Op dit vlak wordt advies ingewonnen, overleg gepleegd en samengewerkt met internationale organisaties als UNICEF, WHO, MINUSCA, de CAR-overheid, CORDAID en het aartsbisdom van Bangui.

Teneinde deze eerste fase ook structureel te verankeren, werd beslist tot de aankoop van twee eigendommen (beiden in het Bimbo district van Bangui gelegen) waarbij het bestaande (klein) gebouw op de eerste eigendom als consultatieruimte wordt gebruikt en het gebouw op de tweede eigendom dienst doet als lokale communiteitswoning en tevens als locatie fungeert voor vormingen en trainingen.

De tweede fase van het meerjarig project (2017-2019) richt zich enerzijds op de (nieuw)bouw van het 'mental health care and psychotherapeutic center' – gesitueerd op de locatie waar sedert 2015 (met steun van het Fonds Grauls (België) de ambulante psychiatrische consultaties zijn opgestart — en heeft als doelstelling om een infrastructuur op te richten voor gespecialiseerde kortdurende intramurale therapie voor volwassen en kinderen, met de focus op jongeren met een posttraumatisch syndroom (PTSD).

Daartoe werd in de herfst van 2016 een masterplan opgesteld met de substantiële financiële steun van een aantal externe stichtingen, w.o. Kindermissionswerk (Duitsland), Missio Aachen, Erzbistum Köln en de Italiaanse Bisschoppenconferentie, dat in twee constructiefases wordt uitgevoerd.

Tegelijk met de actuele uitvoering van deze constructiewerken, wordt tevens actief verder gewerkt aan de organisatorische uitwerking van dit centrum, tevens tot op heden het enige in CAR, waarbij de conceptuele basis wordt gevormd door de combinatie van het bio-medical model en het psycho-social community-based rehabilitation model.

In lijn met deze concepten wordt met inzet van de beschikbare werkingsmiddelen gestreefd naar een wetenschappelijk onderbouwde diagnosestelling, een adequaat farmacologisch beleid aangevuld met ambulante en/of kortdurende intramurale psychotherapie, maximale outreach sessies binnen de lokale leefgemeenschappen en/of primaire familiale context van de patiënten — a.d.h.v. de mobil clinic — en een doorgedreven follow up met het oog op een optimale sociale reïntegratie en rehabilitatie.

Specifiek wat de behandeling betreft van kinderen en jongeren met PTSD, wordt een holistische en contextuele benadering geïmplementeerd waarin o.a. counseling, cognitieve behandelmethodieken, motivationele therapieën, spel- en relaxatietherapieën, alsook gerichte groepssessies voor ouders centraal staan.

Dit alles omkaderd (in continuering van fase 1) door sterke inspanningen op vlak van sensibilisatie en psycho-educatie gericht op maatschappelijk relevante groepen en leefgemeenschappen.

Samen met de stelselmatige en sterke aangroei van het aantal behandelde patiënten (voorlopig nog enkel via ambulante con-

sultaties en outreach sessies door de Mobil Clinic) worden ook de vormingen van het team opgedreven en verder verfijnd, mede op basis van de trendmatige evoluties in de aangemelde psychopathologische problematieken.
Dagdagelijks geconfronteerd met de uiterst moeilijke leefomstandigheden in de regio van Bangui en het structureel gebrek aan werkingsmiddelen op alle vlakken (startende bij het tekort aan gekwalificeerd personeel, het gebrek aan adequate psychotrope geneesmiddelen, het ontbreken van medische apparatuur, etc.), zijn de onderbouwde en tastbare inspanningen van de Broeders van Liefde inmiddels uitgegroeid tot een baken van hoop en hulp in deze, door politieke en militaire crisissen, zwaar geteisterde streek. Een baken van hoop en hulp voor hen die getraumatiseerd zijn, in het bijzonder voor kinderen met PTSD, of voor hen die de last moeten dragen van een psychiatrische problematiek.
Dat de lokale inspanningen van de Broeders van Liefde sterk worden gewaardeerd en ook in de nationale pers van CAR worden vermeld, illustreert het bijgevoegde volgende artikel uit "Le Témoin" (editie augustus 2017), waarvan we een korte samenvatting geven. ¶

Paul Segers

FOCUS OP Fracarita International, *de internationale organisatie van de Broeders van Liefde*

In de nasleep van de vele militair-politieke crisissen heeft de Centraal-Afrikaanse Republiek (CAR) moeite om te herstellen in bepaalde sectoren van de samenleving, zoals de economie, de gezondheid, de veiligheid en het sociaal leven van het individu. De militair-politieke crisis heeft de Centraal-Afrikaanse bevolking verzwakt, evenals de economische crisis, de toename van psychische ziekten, de hoge mate van sociale afwijking en vele andere kwalen.

Om een tekortkoming in geschikte geestelijke gezondheidszorg te overwinnen – die zich vertaalt in een te groot aantal psychisch zieken en vooral te wijten is aan bepaalde negatieve factoren die de zieken negatief beïnvloed hebben – staat Fracarita International, een internationale organisatie van de Broeders van Liefde, in voor de ondersteuning van het enige psychiatrische centrum in de Centraal-Afrikaanse Republiek. Met de steun van de lokale overheden legt deze religieuze congregatie van pauselijk recht, werkzaam in het gebied van de geestelijke gezondheid, zich toe op het verbeteren van de kwaliteit van de zorg en het geven van behandeling en therapie voor kinderen, jongeren en volwassenen in de Centraal-Afrikaanse Republiek die lijden aan psychische stoornissen, meer bepaald in Bangui. Rekening houdend met de heersende onzekerheid wil Fracarita zich in alle provincies van het land inzetten om de zieken te helpen terug normaal te worden en vooral de herintegratie in hun families en in de samenleving mogelijk te maken.
Fracarita biedt ook sensibilisatie aan voor de bevolking om de eisen van de geestelijke gezondheid in het land beter te doen begrijpen. Op verzoek van de politieke en religieuze autoriteiten – die getuige zijn van de acties van Fracarita op bepaalde plaatsen, zoals de gevangenissen van Ngaragba, van Bimbo en van 'Camp de Roux' – werd er uiteindelijk aan gedacht om haar activiteiten te formaliseren en ten dienste te stellen van de bevolking. De activiteiten van deze organisatie zijn onder meer gericht op het bieden van psychiatrische en globale zorg aan haar patiënten, om hun integratie in de samenleving te bevorderen door de familieleden van de patiënt psychologisch voor te bereiden, en ze zet technici in om patiënten te begeleiden die zich niet kunnen verplaatsen om met hen te spreken en hen te evalueren tijdens de behandeling.
De doelgroep bestaat uit kinderen, jongeren en volwassenen met symptomen zoals slapeloosheid, hoofdpijn, abnormale vergeetachtigheid, slechte schoolprestaties van schoolkinderen, gedragsproblemen, verbale of fysieke agressie, eenzaamheid, zelfmoordgedachten, hallucinatie en waanzin, overdreven alcoholgebruik en drugsgebruik. Al deze diensten worden aangeboden tegen een bescheiden bedrag – de voorschriften kosten bijna niets – waardoor de armste patiënten toegang kunnen hebben tot de juiste zorg voor hun herstel. Het psychiatrisch centrum is het enige in het land dat uitgerust is met het EEG (elektro-encefalogram), een hulpmiddel waarmee de regio's van de hersenen geïdentificeerd kunnen worden waar bepaalde ziekten verborgen zijn. Patiënten die lijden aan acute hoofdpijn of epilepsie worden daarom uitgenodigd om in dit centrum behandeling te krijgen om de vooruitgang van de technologie tegen lage kosten te ontdekken.
We wensen veel succes met dit initiatief van Fracarita, dat als enige doel heeft om de Centraal-Afrikaanse bevolking, getroffen door het kwaad van oorlog en armoede, te helpen zich te herstellen van de depressie en van het gebrek aan financiële middelen om de zieken te verzorgen. We bedanken deze Congregatie die ons graag heeft willen helpen in die richting. We zien geen psychisch zieken meer – gekend onder de naam "gekken" — in de straten van Bimbo, omdat ze allemaal in dit centrum behandeld en verzorgd worden. ¶

Irma Yagbo
"Le Témoin" #086 Augustus 2017

D'un équilibre difficile à un engagement structuré

Parallèlement à la décision d'ouvrir en 2010 une communauté et de former de candidats locaux à Bangui, la capitale de République Centrafricaine (RCA), nous avons également donné suite à la demande concrète formulée par l'archevêque local de développer une aide sociale et pastorale dans la prison centrale pour hommes de Ngaragba (Bimbo). En exécution de l'accord conclu le 16 septembre 2011 entre la Congrégation des Frères de la Charité, les autorités publiques nationales de la RCA et l'archevêché de Bangui, un projet fut mis sur pied avec des moyens très modestes offrant à (plus de 700) détenus : encouragement, réconfort, et – dans la mesure du possible – un accompagnement en préparation à un nouvel avenir post-pénitentiaire et ceci au travers d'une présence et d'une assistance journalière.

Cette présence sur le terrain des Frères dans la prison de Ngaragba a entretemps été agrémentée par l'aménagement d'une petite pharmacie (recevant régulièrement des médicaments au nom des Frères de la Charité) et une mini infirmerie. Depuis 2015 – 2016, on y élabore également un travail plus ciblé en matière de psychothérapie, d'alphabétisation et d'enseignement liés à un certain nombre d'activités culturelles et religieuses.

Il y a peu, ces efforts ont également été étendus à la prison pour femmes de Bimbo (Bangui) et à l'annexe du Camp de Roux.

Dans cette même région de Bangui, où la pénurie touchant les soins psychiatriques est particulièrement dramatique (tout comme dans le reste de la RCA d'ailleurs), les Frères de la Charité ont lancé en 2015 un bureau de consultation psychiatrique – avec l'aide financière du Fonds Grauls (Belgique) – axé sur les enfants et les jeunes souffrant de troubles de stress post-traumatique (TSPT). Il s'agit d'une première phase dans un cadre plus large visant le développement organisationnel et l'enracinement en RCA d'une structure professionnelle de soins de santé psychiatriques.

Ce faisant et conformément aux connaissances scientifiques actuelles relatives à l'assistance psychiatrique humaine et qualifiée, nous concentrons au maximum notre action autour du concept de l'approche réparatrice et intégrée communautaire. Une démarche ambulatoire ultradéveloppée, la participation active de l'environnement familial et une conscientisation ciblée des communautés locales (principalement au sujet des préjugés vis-à-vis des malades psychiques), en sont les piliers fondamentaux. S'ajoutent à cela des formations intensives tant des collaborateurs que des membres de la famille et la psychoéducation via des canaux divers (au sein des communautés locales, des écoles et par l'entremise de programmes radio).

Dans ce domaine, nous nous concertons et nous collaborons avec des organisations internationales, telles l'UNICEF, l'OMS, MINUSCA, les instances gouvernementales de la RCA, CORDAIR et l'archevêché de Bangui, et nous recueillons leurs différents avis.

Afin que cette première phase s'enracine aussi de manière structurelle, il a été décidé de faire l'acquisition de deux propriétés, toutes deux situées dans le district de Bimbo à Bangui. Le (petit) édifice existant sur la première propriété fera office de salle de consultation tandis que le bâtiment sur le deuxième terrain servira d'habitation communautaire locale et aussi d'endroit pour les formations et les stages.

Les objectifs de la phase deux de ce projet pluriannuel (2017-2019) sont d'une part, la construction d'un (nouveau) 'mental health care and psychotherapeutic center' sur le site, où ont débuté en 2015 les consultations psychiatriques ambulatoires avec l'aide du Fonds Grault (Belgique), et de l'autre, l'établissement d'une infrastructure de thérapie spécialisée hospitalière de courte durée pour les adultes et les enfants mais ciblant particulièrement les jeunes souffrant d'un trouble de stress posttraumatique (STPT).

Un plan directeur qui sera exécuté en deux phases de construction, a été élaboré à cet effet en automne 2016 grâce à l'aide financière considérable de quelques fondations externes, parmi lesquelles figurent : Kindermissionswerk (Allemagne), Missio Aachen, Erzbistum Köln et la Conférence épiscopale italienne.

Simultanément aux travaux de construction qui sont actuellement en cours, nous continuons activement à nous affairer au développement organisationnel du centre, qui pour l'heure est le seul dans son genre en RCA, et dont la base conceptuelle est établie sur la combinaison du modèle biomédical et le modèle psycho-social de la réhabilitation communautaire.

Conformément à ces concepts, on affecte les budgets disponibles à l'établissement de diagnostiques fondés scientifiquement, à une politique pharmacologique adéquate complétée d'une psychothérapie ambulante et/ou hospitalière de courte durée, à des sessions de travail de proximité maximale au sein des communautés locales et/ou de l'environnement familial primaire des patients — par le biais de la clinique mobile – et un suivi intensif visant une réinsertion et une réhabilitation sociale optimale.

En ce qui concerne plus spécifiquement le traitement des enfants et des jeunes souffrant de TSPT, nous mettons en œuvre une

approche holistique et contextuelle centrée notamment autour de la rééducation, des techniques de thérapie cognitive, des thérapies motivationnelles, de jeu ou de relaxation ainsi que sur des sessions de groupe ciblées pour les parents.
Tout cela est accompagné, en continuité avec la phase 1, par de gros efforts en matière de sensibilisation et de psychoéducation des groupes et des communautés socialement pertinents.
En parallèle avec l'accroissement fort et systématique du nombre de clients traités (jusqu'à présent au moyen de consultations ambulantes, de sessions de travail de proximité grâce à la clinique mobile), nous avons également augmenté et affiné les formations de l'équipe, notamment sur base des évolutions de tendance dans les problématiques psychopathologiques auxquelles nous avons affaire.
Quotidiennement confrontés à des circonstances de vie extrêmement difficiles dans la région de Bangui et à la pénurie structurelle de moyens à tous les niveaux (commençant par un manque de personnel qualifié, de médicaments psychotropes adéquats et de l'absence d'équipement médical, etc.), les efforts structurels et tangibles des Frères de la Charité constituent désormais une lueur d'espoir et d'aide pour ceux qui sont traumatisés et en particulier les enfants atteints de TSPT, ou pour ceux qui sont accablés par une problématique psychiatrique et qui vivent dans cette région fortement ravagée par les crises politiques et militaires.
L'article ci-joint paru dans « Le Témoin » (édition août 2017) que nous résumons brièvement, illustre combien les efforts sur place des Frères de la Charité sont appréciés et démontre que la presse nationale de la RCA en parle. ¶

Paul Segers

Les efforts structurels et tangibles des Frères de la Charité constituent désormais une lueur d'espoir et d'aide.

ZOOM SUR Fracarita International, *l'organisation internationale des Frères de la Charité*

Au lendemain des multiples crises militaro-politiques, la République Centrafricaine (RCA) peine à se relever dans certains secteurs de la société, tels que l'économie, la santé, la sécurité et la vie sociale de l'individu. La crise militaro-politique a fragilisé la population centrafricaine, tout comme la crise économique, la recrudescence des maladies mentales, le taux élevé de la déviance sociale et bien d'autres maux.

Dans le but de pallier à une carence au niveau des soins appropriés de la santé mentale — se traduisant dans un effectif trop élevé de malades mentaux et découlant surtout de certains facteurs négatifs qui ont influencé négativement les personnes malades – Fracarita International, une organisation internationale des Frères de la Charité, s'est portée garante pour épauler l'unique centre psychiatrique dont dispose la République Centrafricaine. Avec le soutien des autorités locales, cette Congrégation religieuse du droit pontifical, œuvrant dans le domaine de la santé mentale, s'applique à l'amélioration de la qualité des soins et à donner des traitements et des thérapies adaptés aux enfants, aux adolescents et aux adultes qui souffrent de troubles psychiques en RCA et à Bangui en particulier.
Compte tenu de l'insécurité régnante, Fracarita a l'intention de se déployer dans toutes les provinces du pays pour aider les personnes malades à redevenir normales et surtout à se réintégrer au sein de leurs familles respectives et dans la société.
Elle offre aussi des services de sensibilisation à la population, afin de mieux cerner les exigences de la santé mentale dans le pays. À la demande des autorités politico-religieuses – témoins des actions menées par Fracarita dans certains endroits tels que la prison de Ngaragba, celle de Bimbo et du Camp de Roux – il a finalement été question d'officialiser ses activités, de la mettre au service de la population. Les activités de cette organisation visent entres autres à assurer les soins psychiatriques et globaux de ses patients, à favoriser leur intégration dans la société en préparant psychologiquement les proches du patient, et elle déploie sur le terrain des techniciens pour suivre les malades qui ne peuvent pas se déplacer afin d'échanger avec eux et de les évaluer pendant la prise en charge.
La population cible est composée d'enfants, d'adolescents et d'adultes qui présentent des symptômes tels que l'insomnie, la céphalée, l'oubli exagéré, les mauvais rendements scolaires pour les enfants à l'école, les troubles de comportement, l'agressivité verbale ou physique, l'isolement, les idées suicidaires, l'hallucination et le délire, la consommation excessive d'alcool et la drogue. Tous ces services sont offerts contre une modique somme d'argent, les ordonnances ne coûtant presque rien, permettent ainsi aux patients les plus démunis d'avoir accès aux soins adéquats pour se rétablir. Le centre psychiatrique est le seul dans le pays à être doté du matériel de soins dénommé EEG (Électro-encéphalogramme), un outil permettant aux usagers d'identifier les régions du cerveau où se cache certaines maladies dans les moindres recoins. Les malades qui souffrent de céphalée aiguë ou de cas d'épilepsie sont donc conviés à se faire soigner dans ce centre pour découvrir les avancées de la technologie à vil prix.
Souhaitons longue vie à cette initiative mise en place par Fracarita, dans le seul but d'aider la population centrafricaine, affectée par les méfaits de la guerre et de la pauvreté, à se remettre de la dépression et du manque de moyens financiers pouvant permettre aux malades de se soigner. Remercions cette Congrégation qui a bien voulu nous offrir son aide dans ce sens. On ne voit plus de malades mentaux – communément appelés « les fous » — se pavaner dans les rues de Bimbo, car tous sont suivis et soignés dans ce centre. ¶

Irma Yagbo
Le Témoin #086 Août 2017

A BROTHER TO REMEMBER

The Congregation has had many brothers in its history who chose 'Max' for their religious name. There were variations though: Max, Maxime, Maxence, Maximinus, Maximilianus... But usually they were just called Max. Not the most beautiful name, but most of these brothers did play an important role in the history of the Congregation. One of them was known far beyond the Congregation for a very special talent: painting. Brother Maximinus, Victor Van Meerbeeck, who was also known as Brother Max, had renown and took his place in the list of religious artists of the second half of the 20th century. He died very unexpectedly on 26 June 1973 when he held a retrospective in our school in Aalter. He left a significant number of artworks which we can still find in many of our convents but also in people's homes and in churches.

Brother Max, as we called him, came from Turnhout, where he was born in 1903, and together with his only brother Frans, who received the name Bro. Maxence, he would make the decision to become a Brother of Charity from a very early age. He finished the first part of secondary school at the Saint Victor Institute Juniorate in his home town of Turnhout. Later, he continued studying at the Zwijnaarde Normal School. He interrupted these studies to pursue his religious formation, and on 8 September 1922, he professed his first vows. After teachers college, he was drafted for military service in Leopoldsburg, which is where his artistic talent became apparent. The Blessed Fr. Edward Poppe, former student of the Brothers of Charity, was the rector there and asked the young Brother Max to create drawings for his book on liturgy. He had already been able to develop his natural drawing skills during his training at the normal school. Within the Congregation, he was asked to illustrate textbooks. He was of course very pleased that his talent was recognized and appreciated and even supported, as he was allowed to attend further courses at the Sint-Lucas School of Arts in Ghent.

Times were busy for our young brother who was teaching full-time at the normal school, taking classes at the art school, and receiving a lot of commissions from the Congregation, including for the great Charity Exhibition in 1932. He finished his studies at Sint-Lucas in 1935 as a laureate, and for his graduation project, he did a mural in the Brothers of the Christian Schools' convent refectory, with a brother's vocation as the theme. The work is still there.

His body of work gradually got a very personal touch. Brother Max was inspired by the 'Latem School', and his teacher and friend Gerard Hermans brings him into contact with well-known painters such as Gust De Smet, who taught him how to play with colours like a true impressionist.

The works of this period are dark and subdued, with predominant browns, with refined lines, in which we discover the influences of Colbrandt, Malfait, and the other impressionist artists. He did not want to be a part of the expressionist movement, which a number of artists were developing as a new artistic style. He stuck with impressionism and added his very own touch. His art is very recognizable, even from afar. Brother Max also turned out to be a skilled portraitist; his copy of Charles Picqué's painting of Canon Triest and the official portrait of the then Superior General Brother Philemon, which he painted in his early years, leave no doubt about this particular skill. He also continued to illustrate handbooks and poetry books, and design posters. Famous writers like Gerard Walschap ask him to illustrate their books with lithographs. It is amazing how many techniques Brother Max had mastered in which he was able to express his own style every single time.

In 1937 he worked on a large mural for the vestibule of his former school in Turnhout. It became one of his first still existing masterpieces, 'Christ governs life in the Campine'. It would also be the time of the first exhibitions, mostly participating in group exhibitions which showed his work next to known artists such as Hubert Malfait and Albert Poels. An important person who would have a major influence on the evolution of his oeuvre was art expert Marnix van Gavere, with whom he kept an intense correspondence and with whom he is very open about the evolution of his work. Marnix van Gavere becomes a valuable adviser.

The 1940s, of course influenced by the war years, were years of deepening, also in a religious sense, particularly when he is asked to paint the Stations of the Cross for the Capuchin church in Boom. Preparations were long and intense, and in addition to the Way of the Cross, which was completed in 1949 and is now hanging in the hallways of the Capuchin monastery on Meerseldreef, we also have smaller sketches, drawings and impressions, pointing out the thoroughness with which Bro. Max

Those who do not serve, serve no purpose. I would much rather be a good Brother of Charity than a good artist.

created this very original Way of the Cross, that has characters from today's daily life. On the one hand, Brother Max respects the traditional theme of the Way of the Cross, yet he adds a very contemporary feel to it, as if he really wanted to lead people down the road to Calvary. This new style was very well received, and so there would be many more Ways of Cross, and each time Bro. Max succeeded in avoiding repetition. During that time, he painted scenes that accompanied these Stations as it were: the Judas Kiss, the Pietà, and crucifixes with Christ painted on them for chapels and praying areas. The Church in Flanders knew where to find and appreciate Bro. Max, at a time when architecture sought to design more contemporary church buildings, and asked him to contribute by creating religious art that was both linked to tradition, secondary to the liturgy, not shocking whatsoever, which some expressionists did do, at least in the eyes of simple believers, but still sufficiently innovative to come across as fresh and modern. Above all, Brother Max wanted to serve religion with his art.

It was not always easy for Brother Max to combine his art with the requirements of religious life and his teaching assignment. The stress in his life soon made itself felt. And jealousy does crop up in religious circles, especially towards those who are considered more gifted in the eyes of confreres and have more success because of it and unintentionally attract attention from the outside world. Bro. Max experienced that too on occasion. Yet he always claimed: "Those who do not serve, serve no purpose. I would much rather be a good Brother of Charity than a good artist."

In 1949, he transferred to Tessenderlo, where he would teach at the technical school. It is as if his world as an artist falls apart because he did not even have a studio. Fortunately, after a few months, he was able to pull himself back together, he got his own studio and he divided his time between life in the community, teaching, and painting. Commissions were coming in, were rolling in, and fame pursued him. His palette turned more colourful, as though he gradually said goodbye to the Latem School and became a master of his own school. From then on, his paintings would typically have more bright colours; he discovered the southern sunshine which chases away the dark clouds that often form over Flanders.

In the letters he wrote to his friends and in his conferences, he regularly spoke of the importance of the bond between his life and his work. "Art must come from life. The most profound religious art comes from the most profound religious life." A familiar phrase from Fra Angelico was very dear to him: "To paint the things of Christ, one must live with the Christ." And when he painted an Emmaus scene, he wrote: "One should only do such topics after three days of fasting, and even then they should still be painted while on your knees."

Above all, Brother Max was an artist. But he became a film director, as well. On the occasion of the Congregation's 150th anniversary, he was asked to make a film about the life of the Brothers of Charity. 'Helpende Handen' (Helping Hands) was born, with music by Renaat Veremans and Bro. Alberic. It would be a success story, and the film was widely appreciated and, right until this very day, it remains a very important period piece. Meanwhile, he also conducted a thorough search for a book on the history of Tessenderlo, published in 1960, which includes a traditional historical tour as well as very original portraits of people of Tessenderlo. That which he magically created on the canvas with a paintbrush, he now conveyed in unique characterizations, which bring a certain style to the history book. The name 'Brother Max' guaranteed quality and originality.

In the following years, Bro. Max was inundated with commissions: Stations of the Cross for chapels and churches, official portraits, and new series of religious themes such as prophets, figures like Saint Francis and others that would adorn religious spaces. In the meantime, though, he tried to keep a broad perspective, and so he also painted landscapes, clowns, scenes from real life that deal with social issues, and he dared to experiment with colours and shapes, yet he always returned to the style that was his own, that was him.

Brother Max was a sensitive man, oversensitive at times, which is probably typical of artists. That is why he loved his many friends to whom remained a faithful friend in return and for whom he always made time, despite his busy schedule. They all knew the way to the 'shed' in Tessenderlo where his studio was and where they quietly smoked cigars. Paintings by commission and enough pieces for the next exhibition: sometimes Bro. Max was weighed down by the amount of work and by the fact that his creativity suffered from painting by commission. But he found it so hard to say no when someone begged for a new portrait.

Bro. Max had a very busy start to the year 1973, with no fewer than three exhibitions: in Turnhout, in Diest, and in Aalter. Most paintings were already sold at the opening. His physician had repeatedly advised him to take better care of his health. But perhaps he thought that this was meant for later. Bro. Max suffered a heart attack on 26 June 1973 and his hand stopped inexorably. The last paintings in his studio remained unfinished: a last supper with an apostle missing, a prophet whose hands still need some finishing touches, an Emmaus scene without bread on the table.

Today, Brother Max' name appears in a number of art books that feature and discuss his many works. But the bottom corner of his many paintings always reveals a very modest 'br. max', sometimes with a date. Let us remember our confrere by it, with great gratitude, admiration, and respect. He lived, experienced, depicted his religious life in a unique way, and shared it with many. He continues to honour the Brothers of Charity. The photos chosen for the 2018 congregational calendar are just a few of his works. ¶

Bro. René Stockman

EEN BROEDER OM NIET TE VERGETEN

De congregatie kende in haar geschiedenis vele broeders die als religieuze naam "Max" droegen. Maar steeds was het met een variatie: Max, Maxime, Maxence, Maximinus, Maximilianus, ... Maar meestal werden ze in de omgang gewoon Max genoemd. Niet onmiddellijk een mooie naam, maar de meeste van deze broeders hebben een niet onbelangrijke rol gespeeld in het leven van de congregatie. Eén ervan werd zelfs ver buiten de congregatie gekend omwille van een wel heel bijzonder talent: de schilderkunst. Broeder Maximinus — Victor Van Meerbeeck, dus ook kortweg Broeder Max genoemd, had faam en vond zijn plaats in de lijst van de religieuze kunstenaars van de tweede helft van de 20ste eeuw. Hij overleed heel onverwachts op 26 juni 1973 toen hij een overzichtstentoonstelling hield in onze school in Aalter en hij liet een niet onbelangrijk aantal kunstwerken achter die we nu nog mogen terugvinden in vele van onze kloosters maar ook bij particulieren en in kerken.

Broeder Max, want zo zullen we hem nu maar noemen, was afkomstig van Turnhout waar hij geboren werd in 1903, en samen met zijn enige broer Frans, die de naam van Br. Maxence ontving, zal hij reeds heel vroeg de keuze maken om Broeder van Liefde te worden. Met het juvenaat in het Sint-Victorinstituut in Turnhout kan hij het eerste deel van zijn humaniora in zijn thuishaven afwerken, om daarna de studies verder te zetten aan de Normaalschool van Zwijnaarde. Deze studies worden onderbroken voor de religieuze vorming en op 8 september 1922 legt hij zijn eerste geloften af. Na de normaalopleiding wordt hij opgeroepen voor de militaire dienst in Leopoldsburg, en het is daar dat hij zijn eerste artistieke vruchten aflevert. De Zalige Priester Edward Poppe, oudleerling van de Broeders van Liefde, is er rector en vraagt aan de jonge Broeder Max om tekeningen te maken bij zijn boek over de liturgie. Hij had reeds zijn natuurlijk tekentalent verder kunnen verdiepen tijdens zijn opleiding in de normaalschool. Binnen de congregatie wordt hij dan ook gevraagd om de eigen handboeken te illustreren en hij is natuurlijk verheugd dat ook in eigen groep zijn talent wordt onderkend en gewaardeerd en zelfs ondersteund, want hij mag verdere lessen volgen aan de Hogere Kunstschool Sint-Lucas te Gent.

Het worden drukke tijden voor de jonge broeder die een voltijdse lesopdracht krijgt in de normaalschool, zelf lessen volgt aan de kunstschool en heel wat opdrachten krijgt binnen de congregatie, waaronder de voorbereiding van de grote Caritastentoonstelling in 1932. Hij rondt zijn studies in 1935 aan het Sint-Lucas af als laureaat en als eindwerk mag hij in de refter van het klooster van de Broeders van de Christelijke Scholen een muurschildering aanbrengen, met de roeping van een broeder als thema. Een werk dat nog steeds ter plaatse is.

Zijn oeuvre krijgt stilaan een heel persoonlijke inslag. Broeder Max laat zich inspireren door de toenmalige Latemse school, en zijn leraar en vriend Gerard Hermans brengt hem in contact met o.a. de gekende kunstschilder Gust De Smet die hem als impressionist echt met de kleuren leert spelen.

De werken uit deze periode zijn somber en sober, met overwegend bruin als coloriet, met verfijnde lijnen, en we kunnen er de invloeden van Colbrandt, Malfait en de andere trouwelingen aan het impressionisme in ontdekken. Hij volgt niet onmiddellijk het expressionisme dat door een aantal kunstenaars als een nieuwe kunstrichting wordt ingezet. Hij blijft bij het impressionisme en geeft er zijn eigen signatuur aan. Reeds van ver kan men zien dat het zijn werk is. Broeder Max ontpopt zich ook als een bekwaam portrettist, en de copij van het schilderij van Picqué kanunnik Triest voorstellende en het staatsieportret van de toenmalige generale overste Broeder Philemon die hij in zijn eerste jaren schildert laten over deze bijzondere bekwaamheid geen twijfel bestaan. Hij blijft ook handboeken, dichtbundels illustreren, en ook affiches komen aan de beurt. Bekende schrijvers als Walschap vragen hem om hun boeken met litho's te illustreren. Het valt op hoeveel technieken Broeder Max beheerst en er telkens zijn eigen stijl kan in uitdrukken.

Wie niet dient, dient tot niets. Honderdmaal liever een goede Broeder van Liefde dan een goed artiest.

In 1937 werkt hij aan een grote muurschildering voor de vestibule van zijn vroegere school in Turnhout, en het wordt tegelijk één van zijn eerste nog steeds bestaande meesterwerken: "Christus beheerst het leven der Kempen". Het wordt ook de tijd van de eerste tentoonstellingen, meestal deelname aan groepstentoonstellingen waar hij toch naast toenmalig gekende kunstenaars mag poseren: Hubert Malfait, Albert Poels. Een belangrijke persoon die een grote invloed zal hebben op de evolutie van zijn oeuvre wordt kunstkenner Marnix van Gavere, met wie hij er een intense briefwisseling op nahoudt en met wie hij zeer open over de evolutie van zijn werk kan spreken. Marnix van Gavere wordt voor hem een waardevolle raadgever.

De jaren '40, natuurlijk beïnvloed door de oorlogsjaren, zijn jaren van verdieping, ook op religieus vlak, in het bijzonder wanneer hij gevraagd wordt om een kruisweg te schilderen voor de Kapucijnenkerk in Boom. Het wordt een lange en intense voorbereiding, en naast de kruisweg die in 1949 klaar komt en nu in de gangen van het klooster van de Kapucijnen in Meersel-Dreef hangt, hebben we nog kleinere schetsen, proefstukken, echte kleinoden, die wijzen op de grondigheid waarmee Br. Max tot deze heel originele kruisweg kwam, waarop personages uit het dagelijkse leven van vandaag het decor vormen. Enerzijds respecteert Broeder Max hier de klassieke thematiek die in een kruisweg aan bod moet komen, maar hij geeft er een

heel hedendaagse invulling aan, alsof hij de mensen echt wil meenemen op de weg naar Calvarie. Deze nieuwe procedure werd dan ook enorm gesmaakt, en vele kruiswegen zullen volgen, en telkens slaagt Br. Max erin niet in herhaling te vallen. Uit die tijd dateren ook taferelen die deze kruiswegen als het ware begeleidden: de Judaskus, de Piëta en kruisen met een geschilderde Christus voor kapellen en bidplaatsen. De Vlaamse kerk wist Br. Max te vinden en te waarderen om in een tijd toen men binnen de architectuur op zoek ging om meer bij de tijdse kerkgebouwen te ontwerpen, zijn bijdrage te vragen om een religieuze kunst te leveren die tegelijk verbonden bleef met de traditie, ondergeschikt aan de liturgie, helemaal niet shockeerde wat sommige expressionisten wel deden, althans in het oog van de eenvoudige gelovige, maar toch voldoende vernieuwend was om als heel fris en modern over te komen. Broeder Max wou voor alles met zijn kunst de religie dienstbaar zijn.

Voor Broeder Max, en dat was al langer geweten, was het niet steeds gemakkelijk om zijn kunstenaarschap te combineren met de vereisten van het religieuze leven en zijn lerarenopdracht. Spanningen in zijn leven bleven dan ook niet uit. Maar ook jaloersheid is in kloostermiddens niet vreemd, zeker naar hen toe die in de ogen van medebroeders meerbegaafd zijn en daardoor ook meer succes kennen en ongewild aandacht van de buitenwereld krijgen. Ook dat moest Br. Max bij wijlen ondervinden. Maar toch blijft hij beweren: “Wie niet dient, dient tot niets. Honderdmaal liever een goede Broeder van Liefde dan een goed artiest”.

In 1949 muteert hij naar Tessenderlo, waar hij les zal geven in de technische school. Het is alsof zijn kunstenaarswereld in mekaar zakt, want hij heeft zelfs geen atelier meer. Gelukkig kan hij zich na een paar maanden herpakken, hij krijgt een eigen atelier en zo wordt zijn tijd verdeeld tussen het leven in de gemeenschap, zijn lesgeven en schilderen. De opdrachten komen binnen, stromen binnen, en zijn bekendheid achtervolgt hem. Zijn palet wordt meer kleurrijk, het is alsof hij afscheid heeft genomen van de Latemse school en hij in zijn eigen school meester is geworden. Voortaan zullen zijn schilderijen vooral herkenbaar zijn door de fellere kleuren; nu hij de zuiderse zon heeft ontdekt die de donkere wolken die dikwijls over Vlaanderen hangen voorgoed verdrijven.

In zijn brieven die hij aan zijn vrienden schrijft en in zijn conferenties die hij geeft, getuigt hij geregeld het belang van de band tussen zijn leven en zijn werk. “Kunst moet uit het leven groeien. Diepste religieuze kunst groeit uit diepste religieus leven”. Een gekende zin van Fra Angelico is hem zeer dierbaar: “Om de dingen van de Christus te schilderen, moet men met de Christus leven”. En als hij een Emmaüs schildert, schrijft hij: “Zulke onderwerpen zou een mens maar na drie dagen vasten mogen aanpakken, en dan zouden ze nog op de knieën moeten geschilderd worden”.

Broeder Max is voor alles kunstschilder. Maar hij wordt ook filmregisseur, want ter gelegenheid van het 150-jarig bestaan van de congregatie wordt hij gevraagd om een film te maken over het leven van de Broeders van Liefde. “Helpende Handen” wordt geboren, met muziek van Renaat Veremans en Br. Alberic. Het wordt een succesverhaal en de film wordt algemeen gewaardeerd en blijft tot op vandaag een heel belangrijk tijdsdocument. Ondertussen doet hij ook grondig opzoekingswerk ter voorbereiding van een boek over de geschiedenis van Tessenderlo dat in 1960

wordt uitgegeven, en waarbij de klassieke historische wandeling aangevuld wordt door heel originele portretten van "Looienaars". Wat hij met een palet op het canvas toverde, zet hij nu neer in unieke persoonsbeschrijvingen die aan het geschiedenisboek een speciale allure geven. De naam "Broeder Max" staat garant voor kwaliteit en originaliteit.

De volgende jaren wordt Br. Max echt overstelpt met opdrachten: kruiswegen voor kapellen en kerken, staatsieportretten, en nieuwe reeksen rond religieuzen thema's zoals profeten, figuren als Franciscus en anderen die religieuze ruimten zullen sieren. Maar toch probeert hij tussendoor zijn blik ruim te houden, en schildert hij landschappen, clowns, taferelen uit het leven gegrepen en die de maatschappelijke problematieken raken, en hij waagt het ook om verder te experimenteren met kleur en vorm, maar komt toch steeds weer tot de stijl die hem eigen is, die hemzelf is.

Broeder Max was een gevoelig, soms overgevoelige man, wellicht eigen aan kunstenaars. Daarom hield hij ook veel van zijn vrienden die hij trouw bleef en waarvoor hij steeds tijd had, ondanks zijn drukke bezigheden. Zij wisten de weg naar de "schuur" in Tessenderlo waar zijn atelier was ondergebracht en waar ze dan rustig een sigaar rookten. Schilderijen op bestelling en daarnaast voldoende materiaal om een volgende tentoonstelling te vullen: soms zuchtte Br. Max dat het hem te veel was en dat zijn creativiteit leed onder het schilderen in opdracht. Maar hij kon zo moeilijk neen zeggen wanneer er opnieuw om een portret werd gebedeld.

1973 werd bijzonder druk ingezet met niet minder dan drie tentoonstellingen: in Turnhout, Diest en Aalter. Bij de opening waren de meeste schilderijen reeds verkocht. Herhaaldelijk had hij van de geneesheer de aanrader gekregen toch wat beter op zijn gezondheid te letten. Maar wellicht dacht hij steeds dat dit voor later was. Tot een hartinfarct hem velde op 26 juni 1973 en de hand van Broeder Max onverbiddelijk stilviel. De laatste schilderijen in zijn atelier bleven onafgewerkt achter: een laatste avondmaal waar nog een apostel ontbreekt, een profeet van wie de handen nog moesten worden bijgewerkt, een Emmaüs waar het brood op de tafel nog ontbreekt.

Vandaag prijkt de naam van Broeder Max op een aantal kunstboeken waarin zijn vele werken zijn opgenomen en besproken. Maar op de vele schilderijen die verspreid zijn, prijkt steeds in de benedenhoek heel bescheiden "br. max", en soms met de datum. Laten we met grote dankbaarheid, bewondering en eerbied er onze medebroeder in herinneren, die op zijn unieke wijze zijn religieus leven heeft geleefd, beleefd, uitgebeeld en gedeeld met velen. Hij blijft de Broeders van Liefde tot eer strekken. De gekozen foto's voor de congregationele kalender 2018 zijn een paar van zijn werken. ¶

Br. René Stockman

La congrégation connut dans son histoire de nombreux frères portant le nom religieux "Max". Il y avait cependant toujours une petite variante : Max, Maxime, Maxence, Maximinus, Maximilianus,... Mais au quotidien, on disait presque toujours simplement Max. A première vue, ce n'est pas vraiment un joli nom mais bon nombre de ces frères ont joué un rôle non-négligeable dans la vie de la congrégation. L'un d'entre eux est même célèbre bien au-delà des confins de la congrégation grâce à son talent particulier : celui de la peinture. Frère Maximinus – Victor Van Meerbeeck, ou tout simplement Frère Max, jouissait d'une grande renommée et avait sa place dans le panthéon des peintres religieux de la seconde moitié du 20e siècle. Il décéda de manière très inopinée le 26 juin 1973 lors d'une exposition récapitulative dans notre école à Aalter. Il nous a laissé un nombre important d'œuvres que nous retrouvons encore aujourd'hui dans nos couvents, mais également chez des particuliers et dans des églises.

Frère Max, puisque c'est ainsi que nous l'appellerons, est originaire de Turnhout où il voit le jour en 1903. Ensemble avec son unique frère Frans, qui recevra le nom de Fr. Maxence, il décide déjà très tôt de devenir Frère de la Charité. La première partie de ses humanités, il la parcourt dans sa ville natale au juvénat de l'Institut Saint Victor à Turnhout. Il poursuivra ensuite ses études à l'école normale de Zwijnaarde. Il les interrompt pour se former religieusement et fait ses premiers vœux le 8 septembre 1922. Après l'école normale, il est appelé pour faire son service militaire à Bourg Léopold et c'est là qu'il délivre ses premiers fruits artistiques. Le bienheureux Prêtre Edward Poppe, ancien élève des Frères de la Charité, y est recteur à ce moment-là et lui demande, tout jeune encore, de faire des illustrations pour son livre sur la liturgie. Il avait déjà pu approfondir son don naturel pour le dessin durant sa formation à l'école normale. Au sein de la congrégation, on lui demande d'illustrer les manuels qu'elle édite et c'est avec bonheur qu'il voit que son talent est reconnu, apprécié et même encouragé puisqu'il est autorisé à suivre des cours de perfectionnement à l'Ecole

UN FRÈRE À NE PAS OUBLIER

Supérieure des Arts Saint Luc à Gand. Ce sera une période fort chargée pour le jeune frère qui se voit non seulement confiée une mission d'enseignement à plein temps à l'école normale, mais qui suit également en parallèle des cours à l'école des arts tout en recevant en plus une multitude de commandes au sein de la congrégation, parmi lesquelles la préparation de la grande exposition Caritas de 1932. Il termine ses études à Saint Luc en 1935 en tant que lauréat. En guise de travail de fin d'études, on lui permet de décorer le réfectoire du couvent des Frères des Ecoles Chrétiennes avec une fresque murale ayant pour thème la vocation d'un frère. On peut encore y admirer cette peinture à l'heure actuelle.

Son œuvre commence petit à petit à être marquée par un contenu très personnel. Frère Max se laisse inspirer par l'école de Latem en vogue à l'époque et Gérard Hermans, son professeur et ami, le met notamment en contact avec le célèbre artiste-peintre Gustave De Smet qui lui apprend, dans la tradition impressionniste, comment jouer vraiment avec les couleurs.

Ses peintures de cette période sont sombres et dépouillées. Le brun est la couleur dominante et les traits sont très affinés. On peut y entrevoir les influences de Colbrandt, de Malfait et des autres adeptes de l'impressionnisme. Lorsqu'un nombre d'artistes lancent l'expressionisme comme nouvelle forme d'art, Frère Max ne leur emboîte pas le pas. Il reste attaché à l'impressionnisme auquel il donne son propre coup de pinceau. On reconnait ses œuvres au premier coup d'œil. Frère Max se révèle également être un portraitiste de talent. Une copie du tableau de Picqué représentant le chanoine Triest et le portrait officiel de Frère Philemon, le supérieur général de l'époque, qu'il peignit au début de sa carrière, ne laisse planer aucun doute sur ses dispositions exceptionnelles dans ce domaine. Il continue d'illustrer des manuels et des recueils de poésies et il s'essaie même à des affiches. Des auteurs connus, dont Walschap notamment, lui demandent de pourvoir leurs livres de lithographies. Le nombre de techniques que Frère Max maitrise est remarquable et, qui plus est, il parvient à chaque fois à y imprimer son propre style.

En 1937, il travaille à une grande fresque pour le vestibule de son ancienne école à Turnhout. Cette peinture, intitulée «Christus beheerst het leven der Kempen» (Le Christ est omniprésent dans la vie en Campine) devient un de ses premiers chefs-d'œuvre qui nous sont parvenus. C'est aussi le temps des premières expositions, généralement sous la forme d'une participation à des expositions groupées, où il apparaît tout de même aux côtés d'artistes renommés de l'époque, tels Hubert Malfait et Albert Poels. Un amateur et connaisseur d'art, Marnix Van Gavere, fut une figure importante qui exercera une grande influence sur le développement de son œuvre. Il entretient avec lui une correspondance intense et ensemble ils partagent des conversations très ouvertes sur l'évolution de son travail. Marnix Van Gavere sera pour lui un conseiller très précieux.

Les années '40, influencées bien entendu par la guerre, sont des années d'approfondissement, aussi sur le plan religieux et en particulier lorsqu'on lui demande de peindre le chemin de croix pour l'église des Capucins à Boom. Ce sera une préparation longue et intense. Outre le chemin de croix qui sera achevé en 1949 et qui pend aujourd'hui dans les couloirs du couvent des Capucins dans la Meerseldreef, il subsiste des plus petites esquisses et des épreuves qui sont de vraies pépites et qui démontrent la minutie avec laquelle Fr. Max aboutit à ce chemin de croix très original. Le décor de ce dernier est formé par des personnages d'aujourd'hui dans la vie quotidienne. Tout en respectant la thématique classique qui doit être représentée, il lui donne un contenu très actuel, comme s'il voulait prendre les gens par la main sur le chemin du Calvaire. Il n'est pas étonnant que cette nouvelle approche connaisse un succès immédiat. Beaucoup d'autres chemins de croix suivront, sans que Fr. Max ne tombe cependant dans le piège de la répétition. C'est aussi de cette période que datent les scènes qui, pour ainsi dire, accompagnent ces chemins de croix : le baiser de Judas, la Piéta et des croix sur lesquelles le Christ est peint et qui sont destinées à décorer des chapelles et des sanctuaires. Un nouveau courant dans l'architecture apparaissait à l'époque qui cherchait à dessiner des bâtiments d'église plus contemporains. L'église flamande appréciait le travail de Fr. Max et se tournait souvent vers lui pour lui demander de fournir un art religieux qui soit suffisamment novateur pour être perçu comme moderne et original, sans être choquant – ce qui était parfois le cas chez certains expressionnistes, du moins aux yeux des simples croyants – tout en restant cependant lié à la tradition et subordonné à la liturgie. Frère Max voulait avant tout servir la religion avec son art.

Celui qui ne sert pas, ne sert à rien. Je préfère cent fois être un bon Frère de la Charité qu'un bon artiste.

Bien entendu, ce n'était pas toujours facile pour Frère Max de combiner son métier d'artiste avec les exigences de la vie religieuse et sa fonction d'enseignant. C'était une source de tension récurrente dans sa vie. Car le monde monacal n'est pas immunisé contre la jalousie qui vise surtout ceux qui ont un don particulier et qui, de ce fait, connaissent plus de succès et reçoivent involontairement plus d'attention du monde extérieur. Ces aléas également, Fr. Max devait de temps à autre les endurer. Il continuait cependant d'affirmer : «Celui qui ne sert pas, ne sert à rien. Je préfère cent fois être un bon Frère de la Charité qu'un bon artiste.»

En 1949, il fut muté à Tessenderlo où il enseigna dans une école technique. Ce fut comme si son monde d'artiste s'effondrait car il ne disposait même plus d'un atelier. Heureusement, il se ressaisit après quelques mois. Il se vit mettre à disposition un atelier propre et partagea ainsi son temps entre sa vie en communauté, l'enseignement et la peinture. Les commandes rentrèrent, affluèrent même et sa notoriété le poursuivit. Sa palette devint plus colorée. Il laissa, pour ainsi dire, derrière

lui l'école de Latem et devint maître dans sa propre école. Dorénavant ses peintures devinrent surtout reconnaissables grâce à l'emploi de couleurs plus vives. C'était un peu comme s'il avait découvert le soleil du midi qui chasse à tout jamais les sombres nuages qui pèsent souvent sur la Flandre.
Dans les lettres à ses amis et dans ses conférences, il témoigne régulièrement de l'importance du lien qui existe entre sa vie et son œuvre. « L'art doit prendre racine dans la vie. L'art religieux le plus intense se développe à partir de la vie religieuse la plus intense. Une phrase connue de Fra Angelico lui parle tout particulièrement : « Pour peindre des choses du Christ, il faut vivre avec le Christ. » Et lorsqu'il peint un Emmaüs, il écrit: "Des thèmes comme ceux-ci, on ne pourrait les aborder qu'après avoir jeûné pendant trois jours, et là encore, ils devraient être peints à genoux ».
Frère Max est un artiste peintre avant tout. Mais il devient aussi régisseur de film suite à une demande de réaliser un film sur la vie des Frères de la Charité à l'occasion du 150ième anniversaire de la congrégation. « Helpende Handen » (Les Mains Aidantes) voit le jour avec de la musique de Renaat Veremans et Fr. Alberic. Le film remporte un franc succès et est apprécié de tous ; il demeure jusqu'à aujourd'hui un document historique très important. En parallèle, il fait une recherche très fouillée en préparation d'un livre sur l'histoire de Tessenderlo, publié en 1960, dans lequel des portraits très originaux des « Looienaars » (habitants de Tessenderlo) viennent compléter la promenade historique classique. La magie avec laquelle il maniait le pinceau,

il l'applique ici dans des portraits uniques qui donnent un style tout à fait particulier au livre d'histoire. Le nom "Frère Max" est gage de qualité et d'originalité.
Les années suivantes, Fr. Max fut littéralement noyé par les commandes : des chemins de croix pour des chapelles et des églises, des portraits officiels, des nouvelles séries sur des thèmes religieux comme les prophètes, les figures telles Saint François et d'autres destinées à décorer des espaces religieux. Il essaie malgré tout, lorsqu'il le peut, de conserver un regard plus large : il peint des paysages, des clowns, des scènes de tous les jours touchant aux problématiques de société. Il s'aventure également à continuer ses expérimentations avec les couleurs et les formes, mais revient inévitablement au style qui lui est propre, à ce style qui fait son essence et son identité.
Frère Max était un homme sensible, parfois même hypersensible; ce qui est probablement le propre des artistes. C'est pourquoi il aimait être entouré d'amis à qui il vouait une fidélité sans faille et pour qui il était toujours disponible, malgré son emploi du temps très chargé. Ses amis lui rendaient souvent visite dans la "grange" à Tessenderlo où était aménagé son atelier et venaient y fumer tranquillement un cigare. Il avait tous les tableaux à réaliser sur commande en plus de la nécessité de prévoir suffisamment d'œuvres pour remplir la prochaine exposition : Fr. Max soupirait parfois que c'en était trop et que sa créativité souffrait de devoir peindre sur commission. Mais c'était pour lui si difficile de dire non à chaque fois que quelqu'un le sollicitait pour un énième portrait...
L'année 1973 démarra en trombe avec pas moins de trois expositions : à Turnhout, Diest et Aalter. A l'ouverture, la plupart des peintures étaient déjà vendues. Son médecin lui avait à de multiples reprises conseillé de faire attention à sa santé. Mais il faut croire qu'il pensait que c'était un souci pour plus tard... jusqu'à ce qu'une crise cardiaque le terrasse le 26 juin 1973 et que la main de Fr. Max s'arrête à tout jamais. Les derniers tableaux dans son atelier restaient inachevés: une dernière cène à laquelle il manque un apôtre, un prophète à qui les mains devaient encore être retravaillées, un Emmaüs où le pain est absent de la table.
Le nom de Frère Max figure aujourd'hui dans une série de livres d'art dans lesquels ses nombreuses œuvres sont répertoriées et commentées. Cependant, sur ses tableaux ci et là dispersés, apparaît, très humblement, dans le coin inférieur droit la signature « fr. max » parfois accompagnée d'une date. Cette image, gardons-là en mémoire avec une grande gratitude, admiration et respect pour notre confrère qui de façon unique est parvenu à vivre, animer, exprimer et partager avec beaucoup d'autres sa vie religieuse. Il continue de faire honneur aux Frères de la Charité. Les photos choisies pour le calendrier 2018 de la congrégation sont quelques-unes de ses œuvres. ¶

Fr. René Stockman

Holiday week
for Effata's disadvantaged children

Nine people from the Belgian province of Limburg, including two associate members of the Belgian region (Saint Lambert community) travelled to Romania as part of an Erasmus project in November 2015. They took part in a conference on social cooperation between Belgium and Romania in Iasi, and they also visited a number of social projects. These people organized a holiday for eight disadvantaged children from the Effata support centre in Timisoara from 1 May to 8 July. To obtain the necessary funding, a few initiatives were set up, but the organizers also received assistance and sponsorship from a number of other associate members.

Effata was founded by the Brothers of Charity in 2001, initially as a day centre for young people with HIV. Later, this initiative evolved into a centre for after-school support for disadvantaged children from the neighbourhood. Currently, 25 children from 6 to 14 years of age are accommodated at Effata. In addition, there are two side projects in schools in Timisoara, where another one hundred disadvantaged children, including many Roma youth, receive support from the Effata team.

The children and the two mentors who were visiting stayed with a group at the Saint Ferdinand Orthopedagogical Centre in Lummen for the week. During the day, they did a lot of excursions and visits: to the Planckendael Zoo near Mechelen, the maritime museum in Zeebrugge, the North Sea in Blankenberge, the Castle of the Counts and a boat trip in Ghent, the playground in Bokrijk, a care farm near Hasselt, the history of the coal mining industry at the C-Mine site in Genk, and 'De Spaanjerd' acquatic sports centre in Kinrooi for swimming and sailing. The holiday week ended with a nice barbecue, with many guests, all of whom contribute to Effata in one way or another. And as an encore, we got a much appreciated performance of the West Limburg Men's Choir.

It was a fantastic experience for all of us. But we would like to let the children and their mentors speak for themselves about their experiences:

Early July, eight children from the Effata Educational Centre were offered a holiday in Belgium for a week. On their trip, they were accompanied by two members of the Effata Centre team.

During the holiday, the children were given a schedule, which took into account their age and abilities. Their schedule was both enjoyable and useful as everything was seen as a complex, interesting lesson, not of the school type, but as a lively and playful lesson. It was a well-thought-out schedule, where children were able to share new experiences which they will remember for a very long time and share with everyone back home.

For these children, everything was their 'first time'. Travelling by plane was new to them, as well as the first time swimming in the sea or the first boat trip.

They also visited two museums including the coal mining museum and the maritime museum, where they saw a submarine and a ship. They also enjoyed the visit to the zoo and had fun during the various play and sports activities.

In addition to all of these new experiences, this holiday was also an opportunity to get to know the locals with their past and present, the flora and fauna, the concerns and the way of life back then, including traditional meals in the visited places: Bokrijk, Lummen, Genk, Zeebrugge, Ghent (with the Castle of the Counts and the famous historical buildings).

Despite the language barrier between the children and the volunteers who accompanied us everywhere, genuine friendships were forged. Throughout the holiday, we were surrounded with great affection, we felt protected, but most of all, pampered. We strongly appreciate the efforts of all those involved, we are aware that it was not easy, and that is why we send them our warmest gratitude and appreciation, and we are sure that this will always be an unforgettable holiday for us all.

Here are some thoughts written by the children in their holiday diaries:

"It was a special day: I flew for the first time with the plane and I was very nervous."

"The plane was cool; it took two hours, and we went through some air holes."

"There, people were waiting for us with open arms."

"We went to the zoo. I saw one hundred different kinds of animals I had never seen before."

"I will never forget this day, it was the first time I saw the sea ..."

"I love the sea, because there were big waves and I had never been to sea."

"Such big slides like this I have never seen since I was born!"

"I liked Ghent the most, I loved the boat trip on the canals and the castle."

"I liked Ronny because he played with us the whole time and because he made jokes the whole time"

"These people left a great impression. They were very funny, friendly, understanding, and hard-working"

"At the airport, with tears in our eyes, we said goodbye, and we hugged each other."

"We decided to learn and study, get our bachelor's degree, and go to Belgium !!!"

(Two 11-year-old boys) ¶

Raoul Geboers,
with contribution of Speranta, Ionela, and the children

Vakantieweek voor kansarme kinderen uit Effata

Negen Limburgers, waaronder twee aangesloten leden van de Belgische regio (St.-Lambertusgemeenschap), die in november 2015 in het kader van een Erasmus project naar Roemenië reisden en in Iasi deelnamen aan een congres over de samenwerking op sociaal vlak tussen België en Roemenië en er tevens een aantal sociale projecten bezochten, organiseerden van 1 t.e.m. 8 juli een vakantieweek voor acht kansarme kinderen van het begeleidingscentrum Effata in Timisoara. Om het nodige geld samen te krijgen, werden er enkele eigen initiatieven opgezet maar kregen de organisatoren ook hulp en sponsoring van nog enkele andere aangesloten leden.

Effata werd in 2001 door de Broeders van Liefde opgericht, aanvankelijk als dagcentrum voor jongeren met HIV. Later evolueerde dit initiatief naar een centrum voor naschoolse begeleiding voor kansarme kinderen uit de buurt. Momenteel worden in Effata een 25-tal kinderen tussen 6 en 14 jaar opgevangen. Daarnaast bestaan er twee nevenprojecten, in scholen van Timisoara zelf, waar samen nog eens 100 kansarme kinderen, waaronder een groot aantal Roma-jongeren, ondersteuning krijgen met medewerking van het Effata- team.

De kinderen en de twee begeleiders die op bezoek waren, konden de hele week in een leefgroep accommodatie van het Orthopedagogisch Centrum St.-Ferdinand te Lummen overnachtten. Overdag deden ze tal van uitstappen en bezoeken: naar de dierentuin Planckendael nabij Mechelen, het maritiem museum in Zeebrugge en de zee in Blankenberge, het Gravensteen en een boottocht in Gent, de speeltuin in Bokrijk, een zorgboerderij nabij Hasselt, het steenkoolverleden geëvoceerd via de C-mine site te Genk en het watersportcentrum De Spaanjerd te Kinrooi om er te zwemmen en te zeilen. De vakantieweek werd afgesloten met een sfeervolle barbecue-avond waarbij heel wat genodigden aanwezig waren, die op een of andere wijze hebben bijgedragen tot Effata. Als toegift kregen we nog een gesmaakt optreden van het West-Limburgs Mannenkoor.

Het werd een fantastische ervaring voor ons allemaal. Graag laten we de begeleiders en kinderen van Effata die deelnamen aan de vakantieweek, aan het woord:

Begin juli kregen acht kinderen uit het Effata Educational Centre een week lang vakantie aangeboden in België. Op hun reis werden ze begeleidt door twee leden van het team van het Effata Centre.

Tijdens deze vakantie kregen de kinderen een schema aangeboden, waarbij men zowel met de leeftijd als hun competenties had rekening gehouden. In dit programma werd het aantrekkelijke en nuttige samengebracht, alles werd gezien als een complexe, interessante les, niet van het schooltype, maar als een levendige en speelse les. Het was een doordacht programma, waar de kinderen nieuwe ervaringen konden delen die ze zich nog lang mogen herinneren en delen met diegenen die thuis waren gebleven.

Voor deze kinderen was alles “een eerste keer”. Het reizen per vliegtuig was iets nieuws voor hen, evenals de eerste keer baden in de zee of de eerste boottocht. Ze bezochten ook twee musea waaronder het mijnmuseum en het maritiem museum waar ze konden kennismaken met een onderzeeër en een schip. Z e genoten eveneens van het bezoek aan de zoo en hadden veel plezier tijdens de verschillende speel en sportactiviteiten.

Naast al deze nieuwe ervaringen was deze vakantie ook de gelegenheid om de lokale bevolking met hun verleden en heden te leren kennen, de flora en fauna, de bezorgdheid en de manier van leven toen, waaronder de traditionele maaltijden in de bezochte plaatsen: Bokrijk, Lummen, Genk, Zeebrugge, Gent (met het Gravensteen en de beroemde historische gebouwen).

Ondanks de taalbarrières tussen de kinderen en de vrijwilligers die ons overal begeleidden, werden er echte vriendschapsbanden gesmeed. Tijdens de hele vakantie werden we omringd met veel genegenheid, we voelden ons beschermd maar het meest van al verwend. Wij waarderen dan ook ten zeerste de inspanning van alle betrokken mensen, we zijn ons ervan bewust dat het niet eenvoudig was en daarom sturen we ze dan ook onze warmste dank en erkentelijkheid en we verzekeren dat dit voor ons allen een onvergetelijke vakantie zal blijven.

Hier zijn enkele van de gedachten die door de kinderen in hun vakantie dagboeken zijn neergeschreven:

“Het was een speciale dag: ik vloog voor het eerst met het vliegtuig en ik was erg nerveus.”

“Het vliegtuigveld was cool; Het duurde twee uur en we gingen door een aantal luchtgaten.”

“Daar, wachtten er mensen op ons met open armen.”

“We gingen naar de dierentuin. Ik zag honderden diersoorten, die ik nog nooit eerder heb gezien.”

“Ik zal deze dag nooit vergeten, het was de eerste keer dat ik de zee zag ...”

“Ik hou het meest van de zee, want er waren grote golven en ik was nog nooit in zee geweest.”

“Zulke grote glijbanen als deze heb ik nog nooit gezien sinds ik geboren ben!”

“Ik vond Gent het mooist, ik hield van de boottocht op de kanalen en het kasteel.”

“Ik vond Ronny leuk, want hij speelde de hele tijd met ons en ook omdat hij de hele tijd grapjes maakte”

“Ik heb een geweldige indruk over die mensen. Ze waren erg grappig, vriendelijk, begripvol en hardwerkend “

“Op de luchthaven, met tranen in onze ogen, hebben we afscheid genomen en we hebben elkaar omhelsd.”

“We hebben besloten om te leren en te studeren, ons baccalaureaat examen te doen en naar België te gaan !!!” (twee jongens van 11 jaar oud) ¶

Raoul Geboers,
met bijdrage van Speranta, Ionela en de kinderen

Semaine de vacances pour les enfants défavorisés d'Effata

Neuf limbourgeois, parmi lesquels deux membres adhérents de la région belge (communauté St. Lambert) qui étaient partis en novembre 2015 en Roumanie dans le cadre d'un projet Erasmus + et qui avaient participé à un congrès social sur la coopération sociale entre la Belgique et la Roumanie et qui y avaient également visité un nombre de projets sociaux, ont organisé, du 1erau 8 juillet dernier, une semaine de vacances pour huit enfants défavorisés du centre d'accompagnement Effata à Timisoara. Afin de rassembler les fonds nécessaires, les organisateurs mirent sur pied quelques initiatives propres, mais ils reçurent également de l'aide et du sponsoring de quelques autres membres adhérents.

Effata a été fondé en 2001 par les Frères de la Charité, dans un premier temps comme centre de jour pour des jeunes infectés par le virus du Sida. Cette initiative évolua ensuite vers un centre d'accompagnement extra-scolaire pour les enfants défavorisés du quartier. Aujourd'hui Effata accueille environ 25 enfants entre 6 et 14 ans. Les membres de l'équipe Effata collaborent aussi dans deux projets annexes, au sein d'écoles de Timisoara, qui permettent à une centaine d'enfants défavorisés supplémentaires, dont beaucoup de jeunes Rom, de recevoir une assistance (scolaire).

Les enfants et les deux accompagnateurs en visite en Belgique, ont logé pendant toute la semaine dans une résidence thérapeutique du Centre Orthopédagogique St. Ferdinand à Lummen. Pendant la journée, ils firent toute une série d'activités et d'excursions: au zoo de Planckendael près de Malines, au musée maritime de Zeebruges, à la mer à Blankenberge, au Château des Comtes à Gand où ils firent également un tour en bateau, à la plaine de jeu à Bokrijk, à une ferme thérapeutique près de Hasselt, au site c-mine à Genk où fut évoqué le passé minier et au centre de sport aquatique De Spanjaard à Kinrooi pour y nager et faire de la voile. La semaine de vacances fut clôturée par une soirée barbecue à l'ambiance festive à laquelle étaient présents tout un nombre d'invités qui, de près ou de loin, contribuent ou ont contribué à Effata. En guise de dessert, la chorale masculine ouest-limbourgeoise vint encore régaler l'assemblée avec un concert fort apprécié.

Ce fut une expérience fantastique pour nous tous. Nous donnons avec plaisir la parole aux accompagnateurs et aux enfants d'Effata qui ont participé à cette semaine de vacances:

Au début du mois de juillet, huit enfants de l' « Effata Education Centre » ont eu l'opportunité de partir pour une semaine en Belgique. Pour ce voyage, ils étaient accompagnés par deux membres de l'Effata Centre.

Tout au long des vacances, les enfants ont pu bénéficier d'un programme qui prenait en compte aussi bien leur âge que leur capacité de compréhension. Dans ce programme, l'utile était joint à l'agréable. Tout était perçu comme une leçon complexe et intéressante, pas de façon scolaire, mais de manière vivante. C'était un programme élaboré aussi bien par l'esprit que par l'âme qui permettait aux enfants de vivre de nouvelles expériences, des expériences que les enfants ressentent le besoin de retenir et de partager avec ceux restés à la maison.

Voyager en avion était quelque chose de nouveau pour eux, tout comme leur première baignade en mer ou leurs premiers pas dans la navigation. Les enfants ont également visité pour la première fois un musée nautique, dans lequel ils ont pu voir un sous-marin et un bateau, ainsi qu'un musée de la mine. C'était aussi la première fois que les enfants ont pu faire l'expérience d'un zoo complexe et de grande envergure ainsi que d'une plaine de jeu offrant une grande diversité d'attractions.

Outre toutes ces nouvelles expériences, ces vacances offraient également l'occasion d'apprendre à connaître des gens et des lieux, leur passé et leur présent, la flore et la faune, les préoccupations des habitants et leur mode de vie, en ce compris les repas traditionnels dans les endroits visités: le domaine de Bokrijk, Lummen, Genk, Zeebruges, Gand (avec son Château des Comtes et ses bâtiments historiques bien connus).

Au-delà de la barrière linguistique, des liens forts et proches se sont forgés entre les enfants et les volontaires qui nous accompagnaient partout. Tout au long des vacances, nous avons été entourés par beaucoup d'affection. Nous nous sommes toujours sentis en sécurité et, très souvent même dorlotés. Ce que nous apprécions par-dessus tout, c'est l'effort de toutes les personnes qui se sont impliquées. Nous sommes conscientes que ce n'était pas une mince affaire. Nous leur adressons nos plus chaleureux remerciements et nous pouvons leur assurer que ces vacances resteront inoubliables.

Voici quelques réflexions que les enfants ont griffonnées dans leurs journaux de vacances:

« C'était un jour particulier: j'ai volé en avion pour la première fois et j'étais vraiment angoissé. »

« Le vol en avion était cool; Il a duré deux heures et nous sommes passés à travers quelques trous d'air. »

« Une fois sur place, des gens nous attendaient les bras ouverts. »

« Nous avons été au Zoo. J'ai vu des centaines d'espèces animales que je n'avais jamais vues avant. »

« Je n'oublierai jamais ce jour. C'était la première fois que je voyais la mer... »

« C'est la mer que j'ai préférée parce qu'il y avait de grosses vagues et je n'avais jamais été à aucune mer. »

« Je n'ai jamais vu des toboggans aussi grands depuis que je suis né! »

« C'est Gand que j'ai préféré; j'ai bien aimé le tour en bateau sur les canaux et le château. »

« J'aimais bien Ronny parce qu'il jouait constamment avec nous et qu'il blaguait tout le temps. »

« Ces gens m'ont laissé une forte impression. Ils étaient drôles, gentils, compréhensifs et travailleurs. »

« A l'aéroport, c'est la larme à l'œil que nous nous sommes dit au revoir et que nous nous sommes donné des câlins. »

« Nous avons décidé d'apprendre et d'étudier, de passer notre Baccalauréat et de venir en Belgique!!! »

(deux garçons de 11 ans) ¶

Raoul Geboers,
avec la contribution de Speranta,
Ionela et les enfants

NEWS FROM THE COMMUNITIES
NIEUWS UIT DE HUIZEN
NOUVELLES DES COMMUNAUTÉS

Fracarita Belgium celebrates 50th anniversary

On Sunday 28 May 2017, Fracarita Belgium commemorated its 50th anniversary. Fracarita Belgium is the Belgian NGO for development cooperation of the Brothers of Charity. Fracarita Belgium was founded as 'Caraes' in 1967 on the occasion of the establishment of a psychiatric centre of the same name in Rwanda, the first psychiatric centre in Rwanda. In order to be able to work with government funding, it was necessary to establish a legal entity in Belgium as well as in Rwanda. A few years later, Caraes became the certified NGO for development cooperation of the Brothers of Charity. Since the international reform of development cooperation within the Congregation of the Brothers of Charity, Caraes was renamed 'Fracarita Belgium'. During the solemn commemoration, the chairman of Fracarita Belgium, Bro. René Stockman, outlined the 50 years of commitment to countries in the Third World. The event was accompanied by a baroque concert, performed by the Les Goûts-Authentiques ensemble. After that, the participants enjoyed an outdoor reception in the gardens of the Museum Dr. Guislain.

Fracarita Belgium viert 50-jarig bestaan

Op zondag 28 mei 2017 herdacht Fracarita Belgium haar 50-jarig bestaan. Fracarita Belgium is de Belgische ngo voor ontwikkelingssamenwerking van de Broeders van Liefde.
Fracarita Belgium werd als "Caraes" opgericht in 1967 ter gelegenheid van de oprichting van een gelijknamig psychiatrisch centrum "Caraes" in Rwanda, het eerste psychiatrisch centrum in Rwanda. Teneinde met overheidsmiddelen te kunnen werken, was men genoodzaakt zowel in België als in Rwanda een eigen rechtspersoon op te richten. Na enige jaren werd "Caraes" de erkende ngo voor ontwikkelingssamenwerking van de Broeders van Liefde, en sinds de internationale hervorming van de ontwikkelingssamenwerking binnen de congregatie van de Broeders van Liefde werd "Caraes" omgedoopt in "Fracarita Belgium". Tijdens de plechtige herdenking schetste de voorzitter van Fracarita Belgium, Br. René Stockman, een overzicht van de 50 jaren inzet voor landen uit de derde wereld. Het geheel werd opgeluisterd door een barokconcert gebracht door het ensemble "Les Goûts-Authentiques". Daarna konden de deelnemers genieten van een receptie in open lucht in de tuinen van het Museum Dr. Guislain.

Fracarita Belgium célèbre son 50ième anniversaire

Le dimanche 28 mai 2017, Fracarita Belgium a célébré son 50ième anniversaire. Fracarita Belgium est l'ONG belge pour la coopération au développement des Frères de la Charité.
Fracarita Belgium a été créé en 1967 en tant que «Caraes», à l'occasion de la fondation d'un centre psychiatrique du même nom «Caraes» au Rwanda, le premier centre psychiatrique au Rwanda. Afin de pouvoir travailler avec des ressources publiques, on était obligé, tant en Belgique qu'au Rwanda, de fonder une entité juridique privée. Après quelques années, «Caraes» est devenue l'ONG agréée pour la coopération au développement des Frères de la Charité et depuis la réforme internationale de la coopération au développement au sein de la Congrégation des Frères de la Charité, «Caraes» a été rebaptisée «Fracarita Belgium». Au cours de la célébration solennelle, le Président de Fracarita Belgium, Fr. René Stockman, a esquissé un aperçu des 50 ans d'engagement envers les pays du tiers-monde. Le tout a été agrémenté d'un concert baroque exécuté par l'ensemble «Les Goûts-Authentiques». Ensuite, les participants ont bénéficié d'une réception en plein air dans les jardins du Musée Dr. Guislain.

Visit of Mgr. Lode Aerts to the Brothers of Charity and Fracarita International at 'Huize Leven' in Bruges

On Monday 12 June 2017, we, the Brothers and team members of Fracarita International, were delighted to welcome Mgr. Lode Aerts, the new bishop of Bruges to 'Huize Leven' in Bruges. Mgr. Aerts received a warm welcome from Bro. René Stockman, Superior General of the Brothers of Charity.

The visit started with a reflection on Fracarita International's mission in Huize Leven's prayer room. The mission text was incorporated in Brother Superior General's elucidation of the Gospel reading about the disciples being sent out. Subsequently, there was a PowerPoint presentation about the Brothers' presence in Bruges in the past, in the fields of education and health care. The still existing former formation house in Sint-Michiels forms a bridge between the past and the present. Today, there are still two units located on the premises: 'De Sleutel', a day care centre for drug prevention, and 'Ravelijn', a school for special secondary education.

The current activities of Fracarita International in the Boeveriestraat were illustrated with photographs of the different sectors in which the Brothers work and which are the fields of Fracarita International with regard to fundraising and project management in education, mental health care, and care for persons with disabilities.
After the PowerPoint, the Bishop had a conversation with the Fracarita International team. Brother Superior General first shared an overview of Fracarita International's tasks and what the international NGO of the Brothers of Charity represents. Then, the staff of Fracarita International shared their experiences with Mgr. Aerts, who listened very attentively and took part in the conversation. He is very knowledgeable about giving support to the South, and so he made a few proposals to contact diocese services and people he knows personally.
As a sign of gratitude, Bro. Superior General presented Mgr. Aerts with his book 'Grenzen verleggen. Rondreis door Afrika en Azië bij de Broeders van Liefde' (Pushing boundaries. A journey through Africa and Asia with the Brothers of Charity), an account of his travels and visits to different regions and countries. The morning was concluded with a reception and sandwich lunch.

Bro. Jos Mathijssen

Mgr. Lode Aerts op bezoek bij de Broeders van Liefde en Fracarita International in Huize Leven in Brugge

Op maandag 12 juni 2017 om 10u mochten wij, Broeders en teamleden van Fracarita International, Monseigneur Lode Aerts, de nieuwe bisschop van Brugge, verwelkomen in Huize Leven in Brugge. Hij werd hartelijk begroet door Broeder Generaal René Stockman, die voor hem geen onbekende was.

Het bezoek startte met een bezinning in de gebedsruimte van Huize Leven over de missie van Fracarita International. De missietekst was verwerkt in de toelichting die Broeder Generaal gaf op de evangelielezing over de zending van de leerlingen. Daarna werd een powerpoint gepresenteerd over de aanwezigheid van de Broeders in Brugge in het verleden, in het onderwijs en de zorg. Het nog bestaande vroegere opleidingshuis in St. Michiels-Brugge vormde de link met het heden. Immers op dit domein is nog steeds een dagcentrum van het drugspreventiecentrum van De Sleutel gevestigd evenals de school voor Buitengewoon Secundair Onderwijs (BuSO) Ravelijn. De huidige werking van Fracarita International in de Boeveriestraat werd toegelicht aan de hand van foto's van de verschillende sectoren, waar de Broeders actief zijn en welke het werkterrein is van Fracarita International wat betreft fondsenwerving en projectmanagement zowel in het onderwijs, in de zorg voor mensen met een beperking en voor mensen met een psychisch probleem.
Na de powerpoint volgde een gesprek van de bisschop met het team van Fracarita International. Broeder Generaal gaf eerst een overzicht waar Fracarita International als internationale NGO van de Broeders van Liefde voor staat en welke haar taken en opdrachten zijn. Daarna kwamen de teamleden aan het woord, waar Mgr. Lode Aerts geboeid naar luisterde. Er volgde een boeiend gesprek tussen de medewerkers en de bisschop, waar hij geanimeerd aan deelnam. Vanuit zijn kennis rond de steun aan het Zuiden, deed hij enkele voorstellen om contacten te leggen met diensten van het bisdom en met mensen die hij persoonlijk kende.
Uit dankbaarheid voor zijn bezoek, overhandigde Broeder Generaal het boek 'Grenzen verleggen. Rondreis door Afrika en Azië bij de Broeders van Liefde' met de beschrijving van zijn reizen en bezoeken in de verschillende regio's en landen. Deze voormiddag werd afgesloten met een verzorgde receptie en een broodmaaltijd.

Br. Jos Mathijssen

Mgr Lode Aerts visite les Frères de la Charité et Fracarita International à Huize Leven à Bruges

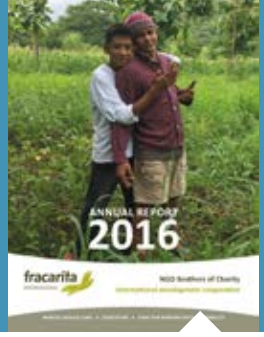
Le lundi 12 juin à 10 heures, nous, les Frères et les membres de l'équipe de Fracarita international, avons eu le plaisir d'accueillir Monseigneur Lode Aerts, le nouvel évêque de Bruges, à Huize Leven à Bruges. Il fut d'abord chaleureusement salué par le Frère Général René Stockmann, qu'il connaissait déjà.

La visite commença par une méditation dans la chambre de prière de Huize Leven sur la mission de Fracarita International. L'énoncé de mission était intégré dans l'explication que le Frère Général donna sur la lecture d'évangile à propos de l'envoi des apôtres. Il y eut ensuite une présentation Powerpoint retraçant la présence des Frères à Bruges dans le passé, tant dans l'enseignement que dans les soins. L'ancienne maison de formation à St. Michiels-Brugge, qui existe toujours d'ailleurs, faisait office de passerelle vers le présent. C'est en effet sur ce même lieu qu'est encore situé aujourd'hui le centre de jour de prévention de toxicomanie « De Sleutel » ainsi que l'école d'enseignement secondaire spécial (BuSO) « Ravelijn ». Le fonctionnement actuel de Fracarita International dans la Boeveriestraat fut présenté à l'aide de photos montrant les différents secteurs dans lesquels les Frères sont actifs. Ces secteurs constituent le champ de travail de Fracarita International en ce qui concerne la levée de fonds et la gestion de projet, tant dans l'enseignement, les soins pour les personnes atteintes d'un handicap et celles souffrant d'un trouble psychique.
Le powerpoint fut suivi d'une discussion entre l'évêque et l'équipe de Fracarita International. Le Frère Général commença par donner un aperçu des valeurs et principes de Fracarita International en tant que ONG internationale des Frères de la Charité ainsi que de ses tâches et missions. Ce sont ensuite les membres de l'équipe qui prirent la parole. Mgr Lode Aerts les écouta avec une grande attention. Il s'en suivit un échange passionnant entre les collaborateurs et l'évêque qui y participa avec beaucoup d'entrain. Sur base de sa connaissance sur l'aide et le développement dans le Sud, il fit un nombre de propositions pour établir des contacts avec des services du diocèse et avec des gens qu'il connaissait personnellement.

Pour le remercier de sa visite, le Frère Général lui remit le livre « Grenzen Verleggen. Rondreis door Afrika en Azië bij de Broeders van Liefde » (Déplacer les Frontières. Voyage à travers l'Afrique et l'Asie chez les Frères de la Charité) contenant le récit de ses voyages et de ses visites dans les différents pays et régions. Cette matinée se termina par une réception soignée et un repas sandwich.

Fr. Jos Mathijssen

NEWS FROM THE COMMUNITIES
NIEUWS UIT DE HUIZEN
NOUVELLES DES COMMUNAUTÉS



Annual Report 2016 Fracarita International

Fracarita International, the international NGO for development cooperation of the Brothers of Charity, is pleased to share its 2016 annual report. Fracarita International operates in 18 countries in Latin America, Africa, and Asia. Through the Brothers of Charity, it has projects in mental health care, orthopedagogical care, education, and training. The 2016 annual report offers an overview of the apostolic works by continent and by country using data, photographs, and remarkable news reports. In addition, Fracarita International's International Advocacy with the United Nations is discussed, as well as news from the head office in Bruges (Belgium) and from the regional fundraising offices worldwide. Read the annual report online at www.fracarita-international.org/annual-report-2016

Jaarverslag 2016 Fracarita International

Fracarita International, de internationale ngo voor ontwikkelingssamenwerking van de Broeders van Liefde, is verheugd om het jaarverslag 2016 te delen. Fracarita International is actief in 18 landen in Latijns-Amerika, Afrika en Azië en heeft via de Broeders van Liefde projecten in de geestelijke gezondheidszorg, orthopedagogische zorg en onderwijs en opleiding. Het jaarverslag 2016 geeft een overzicht van de apostolaatswerken per continent en per land aan de hand van data, foto's en opmerkelijke nieuwsberichten. Daarnaast komt de International Advocacy van Fracarita International bij de Verenigde Naties aan bod, alsook nieuws van het hoofdkantoor in Brugge en van de regionale fundraising kantoren wereldwijd. U kunt het jaarverslag digitaal lezen via www.fracarita-international.org/annual-report-2016

Rapport annuel 2016 Fracarita International

Fracarita International, l'ONG internationale pour la coopération au développement des Frères de la Charité, est heureuse de partager avec vous le rapport annuel 2016. Fracarita International est active dans 18 pays en Amérique latine, en Afrique et en Asie et a des projets de soins de santé mentale, de soins orthopédagogiques et d'éducation et de formation. Le rapport annuel 2016 donne un aperçu des œuvres apostoliques par continent et par pays en utilisant des données, des photos et des bulletins d'information remarquables. En outre, le plaidoyer international de Fracarita International auprès des Nations Unies est présenté, ainsi que les actualités du siège principal à Bruges (Belgique) et des bureaux régionaux de collecte de fonds dans le monde entier. Vous pouvez lire le rapport annuel de façon numérique via www.fracarita-international.org/annual-report-2016

Perpetual professions in Rome

On the feast of the Assumption of our Lady, Tuesday 15th August, the brothers Daniel Mbenga and Bienvenue Kiyombo solemnly pronounced their final vows in the hands of the Superior General as a sign of a total dedication to God through our Congregation. The Mass was presided by His Excellency Msgr. Filippo Iannone, vice vicar of Rome, and animated by the Congolese choir of Rome.

Eeuwige professies in Rome

Op het hoogfeest van Maria Tenhemelopneming, dinsdag 15 augustus, hebben Br. Daniel Mbenga en Br. Bienvenue Kiyombo hun eeuwige geloften in de handen van de Generale overste uitgesproken als een teken van een totale toewijding aan God doorheen onze Congregatie. De mis werd voorgegaan door Zijne Excellentie Mgr. Filippo Iannone, vice vicaris van Rome, en opgeluisterd door het Congolese koor van Rome.

Professions perpétuelles à Rome

Le jour de la fête de l'Assomption de Notre-Dame, le mardi 15 août, les frères Daniel Mbenga et Bienvenue Kiyombo ont solennellement prononcé leurs vœux perpétuels dans les mains du Supérieur général comme un signe de dévouement total à Dieu à travers notre Congrégation. La messe a été présidée par Son Excellence Mgr. Filippo Iannone, vice-vicaire de Rome, et animée par le chœur congolais de Rome.

Reflection at the occasion of the professions in Ndera

Ndera (Rwanda), 2 September 2017 – 27 novices who will express their first profession as Brother of Charity, 2 brothers who will express their perpetual profession and 1 brother who is expressing his gratitude for the fact that he has done his profession 25 years ago: that is what we will bring before God during this Eucharistic celebration. We have to be thankful to God for the vocation of these 30 brothers; we have to pray for these 30 brothers and ask God's grace for their lives, and we have to show them our support, our fraternal love in order that they can continue to grow and flourish as nice flowers in our congregation.

In the lectio divina we received during the first part of the Eucharistic celebration, we are guided in our reflection on our vocation and the way that God is calling each one of us; on the way we have to give our answer and the way we have to live our charism of charity as Brother of Charity.

Let us never forget the moment that God was calling us. We from ourselves, we were not worthy to receive God's vocation, but it was God himself who made us worthy for it. God created us out of love, God kept us into life out of love, God guided us during our childhood and the period of our education, and it is also God who called us out of his specific, personal love for us. What a joyful experience the moment we heard that specific call, and at the same time what a disturbing experience. Joy and fear met each other at the moment that God called us by our name. "It is really me You want? Is it not another one who is more able to follow You? I had another plan in my life and my parents are counting on me to do many things in the world. I was thinking already to start a family." Many questions, many reflections, even moments of resistance and doubts. But always the same answer came up in our mind: "No, it is you that I like to follow Me in a more intensive and exclusive way. I have written your name in the palm of my hand and I like to have you totally in my love. Don't be afraid." It was that last word that trembled in our heart, and that gave us the force, the certainty and at the same time sound as an invitation to abandon our self totally to God and God alone.
"Don't be afraid" was also the famous word that Saint Joseph heard at the moment that he was developing all kind of human plans in order to find a solution in the very disturbing situation with Mary. "Don't be afraid" was also the word that Jesus spoke so many times to his apostles when they lost their faith and confidence in Him. "Don't be afraid" was also the word that Pope John Paul II spoke at the moment he appeared at the balcony of Saint Peters in order to greet the crowd as their new pope. Certainly it was the word he spoke for himself, overwhelmed by his new mission but also to all of us who were looking to him. "Don't be afraid" was the word at the moment of our call and has to maintain the word that has to become as a refrain in our life. Therefore, I say to you, my dear brothers, don't be afraid, because the Lord will never abandon you and me.
Let us never forget also the moment we said finally "yes" to the call of God. Perhaps we were like the young man who first doubted if he could go home and sell everything in order to follow the Lord and to enter in his friendship relation. No, you was not like that young man, who went home with sadness in his heart, because he was not able to follow Jesus, but you was more like Mary the moment that the Angel entered in her house to bring her the invitation of God, the call of God. She used three words that hopefully were also our words: "Ecce" – here I am; "Fiat" – your will be done"; "Magnificat" – I praise the Lord that He has chosen me, his humble servant.
"Ecce", "Fiat", "Magnificat" have to be our words and songs at the moment of our responding the call of God. "Ecce" means that we are available for God to listen to Him, to stop our own reflections and arguments, and open ourselves for the Word of God. "Ecce" is the attitude we have to develop in our prayer, in our lectio divina, in our spiritual journey. As long as we are closing ourselves for the Word of God, as long as we are filling ourselves with all kind of activities who have to give us temporal satisfaction and pleasure, as long as we let reign our passions in our lives, we cannot open and empty us for the Word of God and God cannot enter with his love in us. The self-emptying, the kenosis, is the first movement we have to go through, in order to come in the good position to listen to the Word of God and to answer positively with our yes, with our "Fiat", your will be done. This "Fiat" became also the ground tone of the life of Jesus; it has to become also our ground tone in our life, the refrain in our life. And then real joy can enter in our heart, real joy that is the fruit of a life with God and God alone, real joy because we are worthy to be invited to enter fully in the love of God. Real joy that we can only find when God is really becoming the number one in our life. Therefore, my dear brothers, let us always repeat in our lives these three words: "Ecce", "Fiat", "Magnificat", and let our "Magnificat" become the only song in our life.

Let us always repeat in our lives these three words: "Ecce", "Fiat", "Magnificat".

As Brothers of Charity, we are called and sent to shine God's love in the world. It is the love that Saint Paul was singing in his hymn of charity. It is not a hymn of human love, but of divine love which is coming alive in and through human beings. The hymn of love sounds as his Magnificat and let us enters in all the different dimensions

of God's love coming tangible and visible in the world. We are the instruments that God is using in order to bring his love in the world, especially in the life of those who are sick, abandoned, poor, forgotten in the society. Through our love, as Brothers of Charity, these people have to feel and experience that they are not forgotten by God, more even, that they are loved by God. That is the real heart of our charism as Brothers of Charity, and that is the charism that our beloved Founder, the Servant of God Peter Joseph Triest received as a precious gift from the Holy Spirit. We as Brothers of Charity, we are called and sent to live that charism of charity in our days, in our places, with our talents and personalities. God's love is so rich and the power of the Holy Spirit so strong that everyone of us will shine God's love in a unique way, and at the same time totally in line with the charism that the Holy Spirit is continuing to send in our congregation. Let us be thankful of that special charism of charity our Founder received, so many brothers received and that we are still receiving, and let us open ourselves always for that precious gift of the Holy Spirit, so that we can become what we are called to be: Brothers of Divine Love, Brothers of Charity.

Let us pray the Holy Spirit that He may inspire the 27 novices and the 2 brothers, in order to become ready to express their profession, their gift of their life to God and God alone, and let us pray the Holy Spirit that He may continue to inspire our Brother Deogratias in his further life as a Brother of Charity in the service of his community. And let us continue to thank and praise God for all the graces He gave, is giving and continue to give to these 30 brothers. Amen.

Bro. René Stockman

Een reflectie bij de professies in Ndera

Ndera (Rwanda), 2 september 2017 – 27 novicen die hun eerste professie als Broeder van Liefde zullen uitspreken, 2 broeders die hun eeuwige professie zullen uitspreken en één broeder die zijn dank zal uitspreken voor het feit dat hij 25 jaar geleden zijn professie heeft gedaan: dit zullen we voor God brengen tijdens deze eucharistieviering.
We moeten God dankbaar zijn voor de roeping van deze 30 broeders; we moeten voor deze 30 broeders bidden en de genade van God voor hun leven vragen, en we moeten hen onze steun, onze broederliefde tonen, zodat ze kunnen blijven groeien en bloeien als mooie bloemen in onze congregatie.
In de lectio divina die we ontvangen hebben tijdens het eerste deel van de eucharistieviering, worden we begeleid in onze reflectie over onze roeping en de manier waarop God ieder van ons roept; onderweg moeten we ons antwoord geven en de manier waarop we ons charisma als Broeder van Liefde moeten leven.
Laten we het moment dat God ons riep nooit vergeten. Wij van onszelf waren niet waardig om Gods roeping te ontvangen, maar het was God zelf die ons waardig maakte. God heeft ons uit liefde geschapen, God hield ons in leven uit liefde, God heeft ons begeleid tijdens onze kindertijd en de periode van ons onderwijs, en het is ook God die ons, uit zijn specifieke persoonlijke liefde voor ons, heeft geroepen. Wat een vreugdevolle ervaring op het moment dat we deze specifieke roep hoorden, en tegelijkertijd wat een verontrustende ervaring.
Vreugde en angst ontmoetten elkaar op het moment dat God ons bij onze naam heeft geroepen. "Is het echt mij dat U wilt? Is het niet een ander die U meer kan volgen? Ik had een ander plan in mijn leven en mijn ouders rekenen op mij om veel dingen in de wereld te doen. Ik was al aan het denken om een gezin te stichten." Veel vragen, veel reflecties, zelfs momenten van weerstand en twijfels. Maar steeds hetzelfde antwoord dook op in onze gedachten: "Neen, jij bent het van wie Ik verlang om Mij te volgen op een meer intensieve en exclusieve manier. Ik heb jouw naam in de palm van Mijn hand geschreven en Ik heb je lief. Wees niet bang." Het was dat laatste woord dat natrilde in ons hart, en dat gaf ons de kracht, de zekerheid en tegelijkertijd klinkt het als een uitnodiging om onszelf geheel te verlaten voor God en God alleen.
"Wees niet bang", was ook het bekende woord dat Sint Jozef op dat moment heeft gehoord toen hij allerlei menselijke plannen ontwikkelde om een oplossing te vinden voor de verontrustende situatie met Maria. "Wees niet bang", was ook het woord dat Jezus zoveel keer tegen zijn apostelen heeft gezegd toen ze hun geloof en vertrouwen in Hem verloren. "Wees niet bang", was ook het woord dat Paus Johannes Paulus II sprak op het moment dat hij verscheen op het balkon van Sint-Pieter om de menigte te begroeten als nieuwe paus. Zeker, het was het woord dat hij voor zichzelf sprak, overweldigd door zijn nieuwe missie, maar ook voor ons allen die naar hem opkeken. "Wees niet bang", was het woord op het moment van onze roeping en we moeten het woord behouden als een refrein in ons leven. Daarom zeg ik u, mijn lieve broeders, wees niet bang, want de Heer zal u en mij nooit verlaten.
Laten we ook het moment niet vergeten dat we eindelijk "ja" hebben gezegd aan de roeping van God. Misschien waren we net als de jonge man die voor het eerst twijfelde of hij naar huis kon gaan en alles verkocht om de Heer te volgen en in zijn vriendschapsrelatie te treden. Nee, je was niet zoals die jongeman die met verdriet in het hart huiswaarts keerde, omdat hij niet in staat was om Jezus te volgen, maar je was meer als Maria op het moment dat de engel in haar huis binnenging om haar de uitnodiging van God te brengen, de roeping van God. Ze gebruikte drie woorden die hopelijk ook onze woorden waren: "Ecce" — hier ben ik; "Fiat" — Uw wil geschiede; "Magnificat"

— Ik loof de Heer dat Hij mij, zijn nederige dienaar, heeft uitverkoren. “Ecce”, “Fiat”, “Magnificat” moeten onze woorden en liedjes worden op het moment van ons antwoord op de roeping van God. “Ecce” betekent dat we beschikbaar zijn voor God om naar Hem te luisteren, om onze eigen reflecties en argumenten te stoppen en ons open te stellen voor het Woord van God. “Ecce” is de houding die we moeten ontwikkelen in ons gebed, in onze lectio divina, in onze spirituele tocht.
Zolang we onszelf voor het Woord van God afsluiten, zolang we onszelf vullen met allerlei activiteiten die ons tijdelijke tevredenheid en plezier moeten geven, zolang we onze passies in ons leven laten regeren, kunnen we ons niet openen en leegmaken voor het Woord van God en kan God niet met zijn liefde in ons binnenkomen. De zelfontlediging, de kenosis, is de eerste beweging die we moeten doorlopen, om in de goede positie te komen om het Woord van God te beluisteren en om positief te antwoorden met ons ja, met ons “Fiat”, Uw wil geschiede. Dit “Fiat” werd ook de grondtoon van het leven van Jezus; het moet ook onze grondtoon worden in ons leven, het refrein in ons leven. En dan kan er echt geluk in ons hart komen, echte vreugde; dat is de vrucht van een leven met God en God alleen, echte vreugde omdat we waardig zijn om uitgenodigd te worden om volledig binnen te treden in Gods liefde. Echte vreugde die we alleen kunnen vinden als God echt de nummer één in ons leven wordt. Daarom, beste broeders, laten we altijd in ons leven deze drie woorden herhalen: “Ecce”, “Fiat”, “Magnificat”, en laat ons “Magnificat” het enige lied in ons leven worden.
Als Broeders van Liefde worden we geroepen en gezonden om Gods liefde in de wereld te laten schijnen. Het is de liefde die Sint Paulus bezong in zijn Hooglied van de liefde. Het is geen lied over de menselijke liefde, maar over de goddelijke liefde die in en door de mensen komt. Het Hooglied van de liefde klinkt als zijn Magnificat en laat ons binnenkomen in alle verschillende dimensies van Gods liefde, die tastbaar en zichtbaar in de wereld komt. Wij zijn de instrumenten die God gebruikt om zijn liefde in de wereld te brengen, vooral in het leven van de zieken, de armen en zij die in de steek gelaten zijn en vergeten in de samenleving. Door onze liefde, als Broeders van Liefde, moeten deze mensen voelen en ervaren dat ze niet door God vergeten zijn en, meer nog, dat ze geliefd zijn door God. Dat is het echte hart van ons charisma als Broeders van Liefde, en dat is het charisma dat onze geliefde stichter, de dienaar Gods, Petrus Jozef Triest, als een kostbaar geschenk van de Heilige Geest heeft ontvangen. Wij als Broeders van Liefde, zijn geroepen en gezonden om te leven vanuit dat charisma van liefde in ons dagelijks leven, in onze ontmoetingen, met onze talenten en persoonlijkheden. Gods liefde is zo rijk en de kracht van de Heilige Geest zo sterk dat ieder van ons Gods liefde op een unieke manier zal laten uitschijnen, en tegelijkertijd volledig in lijn met het charisma dat de Heilige Geest voortdurend blijft zenden in onze congregatie. Laten we dankbaar zijn voor dat speciaal charisma van liefde, dat onze Stichter heeft ontvangen, dat zovele broeders mochten ontvangen en dat we nog steeds ontvangen en laten we ons altijd openstellen voor dat kostbare geschenk van de Heilige Geest, zodat we kunnen worden waarvoor we geroepen zijn: Broeders van goddelijke Liefde, Broeders van Liefde. Laten we de Heilige Geest bidden dat hij de 27 novicen en de twee broeders kan inspireren om zich te kunnen uiten in hun professie, hun geschenk van hun leven aan God en God alleen, en laten we de Heilige Geest bidden dat Hij onze Broeder Deogratias verder mag inspireren in zijn leven als Broeder van Liefde in dienst van zijn gemeenschap. En laten we God blijven danken en prijzen voor al de genaden die Hij gaf, die hij geeft en verder zal geven aan deze 30 broeders. Amen.

Br. René Stockman

Laten we altijd in ons leven deze drie woorden herhalen: “Ecce”, “Fiat”, “Magnificat”.

Réflexion à l'occasion des professions à Ndera

Ndera (Rwanda), le 2 septembre 2017 – 27 novices vont prononcer leurs vœux temporaires en tant que Frères de la Charité ; 2 prononceront leurs vœux perpétuels et 1 frère exprimera sa gratitude d'avoir prononcé ses vœux il y a 25 ans : voici ce que nous présenterons à Dieu durant cette célébration eucharistique. Nous devons être reconnaissants à Dieu pour la vocation de ces 30 frères ; il nous faut prier pour eux et demander que Dieu déverse sa grâce sur leurs vies. Nous devons également leur offrir notre soutien, notre amour fraternel afin qu'ils puissent grandir, s'épanouir et devenir de jolies fleurs qui embellissent notre congrégation.

Durant la lectio divina que nous avons reçue lors de la première partie de la célébration eucharistique, nous avons été guidés dans notre réflexion sur notre vocation, sur la manière par laquelle Dieu appelle chacun de nous, sur la façon de répondre à cet appel et sur la façon de vivre notre charisme de charité en tant que Frère de la Charité.

N'oublions jamais le moment où Dieu nous a appelés. De par nous-mêmes, nous ne sommes pas dignes de recevoir la vocation divine, mais c'est Dieu Lui-même qui nous en a rendus dignes. Dieu nous a créés par amour, Dieu nous a permis de rester en vie par amour, Dieu nous a accompagnés durant notre enfance et pendant le temps des études et c'est encore et toujours Dieu qui nous a appelés, exprimant ainsi son amour particulier et personnel pour nous. Quelle expérience joyeuse, ce moment où nous avons entendu précisément cet appel et en même temps, quelle expérience troublante ! La joie et la peur se sont rencontrées lorsque Dieu nous a appelés par notre nom. « Est-ce vraiment moi que Tu veux ? N'est-ce pas quelqu'un d'autre, quelqu'un qui est plus qualifié pour Te suivre? J'avais d'autres projets pour ma vie et mes parents comptent sur moi pour réaliser des choses dans ce monde. Je pensais déjà à fonder une famille ». Beaucoup de questions, de maintes réflexions et même des moments de résistance et de doutes. Mais à chaque fois, c'est la même réponse qui nous vient à l'esprit: "Non, j'aimerais que ce soit toi qui Me suive d'une manière plus intense et exclusive. J'ai écrit ton nom dans la paume de ma main et je désire que tu sois tout entier dans mon amour. N'aie pas peur. » C'est cette dernière phrase qui frémissait dans notre cœur, qui nous donna la force et la certitude et qui, en même temps, résonnait comme une invitation à nous abandonner totalement à Dieu et à Dieu seul.

« N'aie pas peur » était également la parole célèbre que Saint Joseph entendit lorsqu'il élaborait toutes sortes de plans humains pour trouver une solution à sa situation très troublante avec Marie. « N'ayez pas peur » était aussi la phrase que Jésus répéta si souvent à ses apôtres lorsqu'ils perdaient foi et confiance en Lui. « N'ayez pas peur » disait encore Jean-Paul II quand, tout juste élu, il se présenta pour la première fois au balcon de Saint Pierre pour saluer la foule. C'était très certainement à lui-même qu'il adressait ces mots, tant il se sentait dépassé par sa nouvelle mission et impressionné par nous tous qui le regardions. « N'ayez pas peur » est la parole que nous avons entendue au moment de notre vocation et que nous devons continuer à chérir jusqu'à ce qu'elle devienne un refrain dans notre vie. Je vous le dis, mes bien chers frères, n'ayez pas peur car le Seigneur ne nous abandonnera jamais.

N'oublions jamais non plus, l'instant où nous avons finalement dit « oui » à l'appel de Dieu. Peut-être étions-nous comme ce jeune homme qui au début se demandait s'il était bien capable de rentrer chez lui, de vendre tout ce qu'il possédait pour suivre le Seigneur et pour entrer en union d'amitié avec Lui. Non, vous n'avez pas fait comme ce jeune homme qui est rentré chez lui le cœur rempli de tristesse parce qu'il n'a pas été capable de suivre Jésus ; vous ressembliez plus à Marie à l'instant où l'Ange est entré dans sa maison pour lui transmettre l'invitation de Dieu, l'appel de Dieu. Elle a répondu en trois mots qui, je l'espère, ont également été l'essence de notre réponse : « Ecce » — me voici ; « Fiat » — que ta volonté soit faite » ; « Magnificat » — Je loue le Seigneur pour m'avoir choisie, son humble servante.

« Ecce », « Fiat » et « Magnificat » doivent être nos paroles et nos chants quand nous répondons à l'appel de Dieu. « Ecce » signifie que nous sommes disponibles pour Dieu, prêts à l'écouter, à mettre fin à nos propres cogitations et arguments et que nous nous ouvrons à la Parole divine. « Ecce » constitue l'attitude à développer dans notre prière, dans notre lectio divina et dans notre cheminement spirituel. Tant que nous nous fermons à la Parole de Dieu, tant que nous nous remplissons avec toutes sortes d'activité visant à nous procurer de la satisfaction temporelle et de la jouissance, tant que nous laissons nos passions dicter notre vie, nous ne pouvons pas nous ouvrir et nous vider pour recevoir la Parole divine et Dieu ne peut pas entrer en nous avec son amour. La kénose ou abandonnement de soi est la première étape que nous devons traverser afin d'atteindre l'état d'esprit nécessaire pour écouter la Parole divine et pour pouvoir répondre affirmativement avec notre « oui », avec notre « Fiat », que Ta volonté soit faite. Ce « Fiat » est aussi devenu le leitmotiv de la vie de Jésus ; il doit également devenir l'idée de base de notre vie, le refrain dans notre vie. C'est alors que la joie véritable pourra entrer en notre cœur, cette joie véritable qui est le fruit d'une vie avec Dieu et avec Dieu seul ; c'est une joie véritable car nous sommes dignes d'être invités pour entrer entièrement dans l'amour de Dieu ; cette joie véritable qu'on peut uniquement trouver lorsque Dieu reçoit réellement la première place dans notre vie. Pour ces raisons, mes bien chers frères, répétons sans cesse ces trois mots dans nos vies : « Ecce », « Fiat », « Magnificat » ; que notre « Magnificat » devienne le seul chant dans notre vie.

En tant que Frères de la Charité, nous sommes appelés et envoyés pour faire rayonner l'amour de Dieu dans le monde. C'est l'amour que Saint Paul chantait dans son hymne à la charité. Ce n'est pas un hymne célébrant l'amour humain, mais l'amour divin qui nait et s'anime dans et à travers les êtres humains. L'hymne à l'amour est en quelque sorte son Magni-

ficat qui nous donne accès à toutes les différentes dimensions de l'amour de Dieu devenant tangibles et visibles dans le monde. Nous sommes les instruments que Dieu utilise pour apporter son amour dans le monde, tout particulièrement dans la vie de ceux qui sont malades, délaissés, pauvres et oubliés dans notre société. A travers notre amour de Frères de la Charité, ces personnes doivent sentir et ressentir que Dieu ne les a pas oubliées et plus encore : qu'elles sont aimées de Dieu. Voilà le véritable cœur de notre charisme de Frères de la Charité et c'est ce charisme qui est le précieux don que notre bien-aimé Fondateur, le Serviteur de Dieu Pierre Joseph Triest a reçu de l'Esprit Saint. Nous, les Frères de la Charité, nous sommes appelés et envoyés pour vivre ce charisme de la charité dans notre temps, là où nous sommes, avec nos talents et nos personnalités. L'amour Divin est si riche et le pouvoir de l'Esprit Saint si fort que chacun de nous fera rayonner l'amour de Dieu d'une manière tout à fait unique tout en restant totalement conforme au charisme que l'Esprit Saint continue de répandre sur notre congrégation. Soyons reconnaissants pour ce charisme de charité tout particulier que notre Fondateur a reçu, que tant de frères ont reçu et que nous continuons toujours de recevoir. Restons toujours ouverts à ce précieux don de l'Esprit Saint, de sorte que nous soyons à même de devenir ce que nous sommes appelés à être, à savoir des Frères de l'Amour Divin, des Frères de la Charité.

Prions que l'Esprit Saint inspire les 27 novices et les 2 frères afin qu'ils soient fin prêts pour proclamer leurs vœux et leur don de leur vie à Dieu et à Dieu seul ; et prions l'Esprit Saint qu'il continue à inspirer notre Frère Deogratias dans sa vie de Frère de la Charité au service de sa communauté.

Continuons enfin à remercier et à louer Dieu pour toutes les grâces qu'Il a données, qu'Il donne aujourd'hui et qu'Il donnera encore à ces 30 frères. Amen.

Fr. René Stockman

Eight Congolese brothers profess perpetual vows

Following a week of spiritual exercises or retreat on 'Our spiritual growth as brothers' for the brothers of the Kivu region in DR Congo, Superior General, Bro. René Stockman accepted the perpetual profession of eight brothers in the Cathedral of Bukavu on Friday 15 September 2017.

The happy event was attended by a large group of brothers from DR Congo and from neighbouring countries, and by their relatives. The eight brothers, all Congolese, currently work in Goma, Kinshasa, Uvira, and Bukavu in DR Congo and in Bangui in the Central African Republic, and a few of them study in Bujumbura, Burundi and in Abidjan, Côte d'Ivoire.

With over one hundred brothers living and working in the region, the Our Lady of Africa region in DR Congo is now the largest region of the Congregation. We warmly welcome Brothers Pascal, Bruno, Rigobert, Pierre, Faustin, Jean, Justin, and Freddy to the Congregation and congratulate them for their permanent commitment.

Acht Congolese broeders leggen eeuwige professie af

Na een week geestelijke oefeningen of retraite met als thema "Onze spirituele groei als broeders", voor de Broeders uit de Kivustreek in Congo mocht de generale overste, Br. René Stockman, op vrijdag 15 september 2017 in de kathedraal van Bukavu de eeuwige professie aanvaarden van acht broeders.

Deze heuglijke gebeurtenis werd bijgewoond door een grote groep broeders uit DR Congo en de omliggende landen en familieleden van de broeders. De acht broeders, allen Congolezen, zijn momenteel werkzaam in Goma, Kinshasa, Uvira en Bukavu in Congo en in Bangui in de Centraal Afrikaanse Republiek en sommigen studeren in Bujumbura en Abidjan.

Met meer dan honderd broeders levend en werkzaam in de regio is de "Onze Lieve Vrouw van Afrika"-regio van Congo de grootste regio van de congregatie. De congregatie verwelkomt van harte de Broeders Pascal, Bruno, Rigobert, Pierre, Faustin, Jean, Justin en Freddy in de congregatie en feliciteert hen voor hun definitief engagement.

Huit frères congolais font leur profession perpétuelle

Après une semaine d'exercices spirituels ou de retraite avec le thème « Notre croissance spirituelle en tant que frères », pour les Frères de la région du Kivu au Congo, le Supérieur général, Fr. René Stockman, a accepté la profession perpétuelle de huit frères le vendredi 15 septembre 2017 à la cathédrale de Bukavu.

Un grand groupe de frères de la RD Congo et des pays environnants ainsi que les proches parents des frères ont assisté à cet heureux événement. Les huit frères, tous Congolais, travaillent actuellement à Goma, Kinshasa, Uvira et Bukavu au Congo et à Bangui en République Centrafricaine et certains font des études à Bujumbura (Burundi) et à Abidjan (Côte d'Ivoire).

Avec plus de cent frères vivant et travaillant dans la région, la région « Notre-Dame d'Afrique » du Congo est la plus grande région de la Congrégation. La Congrégation accueille chaleureusement les Frères Pascal, Bruno, Rigobert, Pierre, Faustin, Jean, Justin et Freddy dans la Congrégation et les félicite pour leur engagement définitif.

NEWS FROM THE GENERAL ADMINISTRATION
NIEUWS UIT HET GENERAAL BESTUUR
NOUVELLES DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE

EN

Website for the Cause of the Servant of God Peter Joseph Triest

It is our great pleasure to announce the website for the Cause of the Servant of God Peter Joseph Triest, in English, Dutch and French. We hope that this website may inform all those who are interested in the progress of the beatification process of a very direct way. On this website, you can submit personal testimonies, answered prayers, and the like.
Access the website at:
http://causapjtriest.org/en/

NL

Website van de causa van de Dienaar Gods Petrus Jozef Triest

Het is ons een groot genoegen U de website van de causa van de Dienaar Gods Petrus Jozef Triest aan te kondigen, in het Nederlands, het Engels en het Frans.
We hopen met deze website op een heel directe wijze de vooruitgang in het proces van zaligverklaring te kunnen meedelen aan allen die geïnteresseerd zijn. Tegelijk is er mogelijkheid om via de website eigen getuigenissen, gebedsverhoringen en dergelijke door te geven. U kunt de website openen via: **www.causapjtriest.org**

FR

Site Internet de la Cause du Serviteur de Dieu Pierre Joseph Triest

Nous avons le grand plaisir de vous annoncer le site Internet de la Cause du Serviteur de Dieu Pierre Joseph Triest, en français, en néerlandais et en anglais.
Nous espérons que ce site Internet puisse informer de façon bien directe tous ceux qui sont intéressés au progrès du procès de béatification. Il y a également la possibilité de transmettre des témoignages personnels, des prières exaucées etc. via ce site Internet.
Vous pouvez accéder au site Internet via:
http://causapjtriest.org/fr/

EN

News on the Cause from Rome

On 28 April 2017, the Cardinal Prefect of the Congregation for the Causes of Saints has signed the decree which 'affirms' the Cause documents of the Servant of God Peter Joseph Triest, i.e. they have been approved for further content review. All 22,000 pages of the dossier were checked and found to be in compliance with the requirements of the statutory provisions for a beatification process. This is an important step forward for the Cause!
The postulator, Dr. Waldery Hilgeman, was informed that he may start composing the Positio. This will be done in close cooperation with Bro. René Stockman, the beatification process promoter. The Positio will contain the biography, in addition to the report of the interrogatories and the historical study of the documents, as well as evidence that Peter Joseph Triest lived the Christian virtues in a heroic way.
Finally, on 5 June 2017, the Cause was entrusted to Relator General Fr. Vincenzo Criscuolo, O.F.M. Cap (photo), who will guide the process with the postulator from the Congregation for the Causes of Saints.
We ask you to pray with even more fervour for the beatification of our beloved Founder Peter Joseph Triest.

NL

Nieuws vanuit de causa in Rome

Op 28 april 2017 heeft de Kardinaal-Prefect van de Congregatie van de heiligverklaringen zijn handtekening gezet onder het decreet waarmee het dossier van de causa van de Dienaar Gods Petrus Jozef Triest wordt "geaffirmeerd", d.w.z. goedgekeurd voor verdere inhoudelijke behandeling. Alle 22.000 pagina's van het dossier werden nagezien en conform bevonden met de vereisten van de wettelijke bepalingen voor een proces van zaligverklaring. Dit is een belangrijke stap voorwaarts in de causa!
De postulator, Dr. Waldery Hilgeman, werd geïnformeerd dat hij mag starten met het opstellen van de positio. Dit zal gebeuren in nauwe samenwerking met Br. René Stockman, de promotor van het zaligverklaringsproces. De positio zal de biografie bevatten, naast samenvattingen van de getuigenverslagen en de historische studie van de documenten, alsook het bewijs dat Petrus Jozef Triest de christelijke deugden op een heldhaftige wijze heeft beleefd.
Ten slotte werd op 5 juni 2017 eveneens een algemene relator toevertrouwd in de persoon van Pater Vincenzo Criscuolo O.F.M.Cap (zie foto), die met de postulator het proces verder zal begeleiden vanuit de Congregatie van de heiligverklaringen.
We vragen u om met nog meer vurigheid te bidden voor de zaligverklaring van onze geliefde Stichter Petrus Jozef Triest.

FR

Nouvelles de la Cause à Rome

Le 28 avril 2017, le Cardinal Préfet de la Congrégation pour la Cause des Saints a apposé sa signature au bas du décret par lequel le dossier de la Cause du Serviteur de Dieu Pierre Joseph Triest est « affirmé », c'est-à-dire approuvé pour l'examen sur le plan du contenu. Toutes les 22.000 pages du dossier ont été vérifiées et jugées conformes aux conditions des dispositions légales d'un procès de béatification. Ceci est une étape importante dans la Cause !
Le postulateur, le Dr Waldery Hilgeman, a été informé qu'il peut rédiger la positio. Cela se fera en étroite collaboration avec le Fr. René Stockman, le promoteur du procès de béatification. La positio comprendra la biographie, les résumés des témoignages et l'étude historique des documents, ainsi que la preuve que Pierre Joseph Triest a vécu les vertus chrétiennes de façon héroïque.
Enfin, en date du 5 juin 2017, un relateur général a également été confié en la personne du Père Vincenzo Criscuolo O.F.M.Cap (voir photo) de la Congrégation pour la Cause des Saints, qui suivra le procès avec le postulateur.
Nous vous demandons de prier avec plus de ferveur pour la béatification de notre bien-aimé Fondateur Pierre Joseph Triest.

ASSOCIATE MEMBERS
AANGESLOTEN LEDEN
MEMBRES ASSOCIÉS

In memoriam Luc De Schepper 1957-2017

On 14 August 2017, Luc De Schepper passed away, a staff member of the Brothers of Charity for many years, and an associate member since 2000. A long illness, which he bore very courageously and devoutly, caught up with him.

He was with the Brothers of Charity throughout his whole professional career: as a lecturer at the Guislain School for Psychiatric Nursing in Ghent, then as head nurse and nursing director at the Dr. Guislain Psychiatric Centre, which is where he became general director a few years later. He combined it all with the position of staff member at the Provincialate, and in recent years he was coordinator at Fracarita International.

Every task he performed highly professionally, with an unparalleled work ethic and dedication, deeply moved starting from the charism of the Brothers of Charity. As a youngster, he had thought about becoming a brother himself, and being able to work in the Congregation was Luc's life fulfilment. He was among the first to join as an associate member, thus strengthening the bond with the Congregation even more.

With his wife Lut and their three children, Luc had a beautiful family, where hospitality and friendship were always highly valued. In his spare time, he was a member of the parish choir, and his contribution was greatly appreciated. His favourite vacations were long mountain trips, and no peak was high enough for him.

During the two years when Luc was ill, he went through a process of internalization and he was able to become a friend of his own death, as it were. During the beautiful funeral Mass, his farewell letter was read, which did not fail to move all who attended. It was a testimony of gratitude for life, gratitude for everything Luc was able to do and was able to be, a very personal reflection on life and the place of death in life. It sounded like a personal profession of faith and a unique evangelization for the many people there in the village church.

The Congregation of the Brothers of Charity thanks Luc for his commitment to the most vulnerable of neighbours, at the heart of Congregation's charism. May his example, diligence, and ever-innovative vision be an incentive and an encouragement to continue to dedicate ourselves unwearyingly to those who have no voice in society and whose lives are truly threatened in many areas. We repeat the words his children put on the farewell card: "Take care up there in the rifugio del cielo."

Bro. René Stockman

In memoriam Luc De Schepper 1957-2017

Op 14 augustus 2017 overleed Luc De Schepper, jarenlange medewerker bij de Broeders van Liefde en eveneens sinds 2000 aangesloten lid. Een lange ziekte, die hij zeer moedig en diepgelovig droeg, heeft zijn verlangen om nog verder te leven ingehaald.

Zijn ganse beroepscarrière heeft hij doorgemaakt bij de Broeders van Liefde: als lesgever in de school voor psychiatrische verpleegkunde Guislain in Gent, daarna als hoofdverpleegkundige en verpleegkundig directeur in het Psychiatrisch Centrum Dr. Guislain waar hij na enige jaren algemene directeur werd. Ondertussen combineerde hij dit alles met de functie van stafmedewerker in het Provincialaat, en de laatste jaren was hij coördinator bij Fracarita International.

Iedere opdracht vervulde hij professioneel hoogstaand, met een ongeziene werkkracht en inzet, steeds diep bewogen vanuit het charisma van de Broeders van Liefde. Als jongeling had hij nog gedacht om zelf broeder te worden, en te kunnen en mogen werken in de congregatie was dan ook als een levensvervulling voor Luc. Hij was bij de eersten om zich als aangesloten

lid aan te sluiten, waardoor de band met de congregatie nog versterkte.
Met zijn vrouw Lut en hun drie kinderen vormde Luc een mooi gezin, waar gastvrijheid en vriendschap steeds hoog gevierd werden. In zijn vrije tijd was hij lid van het parochiaal zangkoor, en ook daar werd zijn bijdrage sterk gewaardeerd. Zijn gedroomde vakanties waren lange bergtochten, en geen top was hem te hoog.
Tijdens de twee jaar dat Luc ziek was, heeft hij een proces van verinnerlijking doorgemaakt en kon hij als het ware de vriend van zijn eigen dood worden. Tijdens de zeer verzorgde uitvaartliturgie werd zijn afscheidsbrief voorgelezen, en niemand kon daar onbewogen bij blijven. Het was een getuigenis van dankbaarheid voor het leven, dankbaarheid voor alles dat Luc had mogen doen en zijn, van een heel persoonlijke reflectie op het leven en de plaats van de dood in het leven. Het klonk als een persoonlijke geloofsgetuigenis en een unieke evangelisatie voor de velen die in de dorpskerk aanwezig waren.
De congregatie van de Broeders van Liefde dankt Luc voor zijn inzet voor de meest kwetsbare medemens en dat in het hart van het charisma van de congregatie. Moge zijn voorbeeld, werkkracht en steeds vernieuwende visie voor velen een aansporing en aanmoediging zijn om zich ook onverdroten te blijven inzetten voor hen die geen stem hebben in de maatschappij en wiens leven op zovele gebieden echt bedreigd wordt. Met zijn kinderen herhalen we de woorden die op de afscheidskaart staat: “Het ga je goed daar, in de rifugio del cielo”.

Br. René Stockman

In memoriam Luc De Schepper 1957-2017

C’est le 14 août 2017 qu’est décédé Luc De Schepper. Il était depuis de longues années, collaborateur des Frères de la Charité et membre adhérent depuis 2000. Une longue maladie, qu’il assumait très courageusement et avec une foi sans faille, a pris le meilleur sur son désir de continuer à vivre.
Il a parcouru toute sa carrière professionnelle au sein des Frères de la Charité : tout d’abord comme enseignant dans l’école pour infirmerie psychiatrique Guislain à Gand, ensuite comme infirmier en chef dans le Centre Psychiatrique Dr. Guislain, dont il devint le directeur général après quelques années. Il combinait ces fonctions avec celle de cadre dans le Provincialat et il était également coordinateur auprès de Fracarita International ces dernières années.
Chaque mission, il la remplissait avec un professionnalisme exceptionnel, une ardeur au travail et un engagement sans pareil, toujours profondément animé par le charisme des Frères de la Charité. Lorsqu’il était jeune, Luc avait envisagé devenir frère lui-même. Dès lors, le fait de pouvoir travailler au sein de la congrégation constituait pour lui l’aboutissement de son projet de vie. Il était un des tout premiers à devenir membre adhérent, ce qui renforça encore plus son lien avec la congrégation.
L’hospitalité et l’amitié étaient les valeurs centrales dans le beau ménage que Luc formait avec Lut, son épouse, et leurs trois enfants. Durant son temps libre, il chantait dans la chorale paroissiale et, là aussi, sa contribution était hautement appréciée. Les vacances qu’il préférait étaient celles qu’il passait à la montagne à faire de longues randonnées. Aucun sommet ne lui était inaccessible.
Durant les deux années de sa maladie, Luc entreprit un cheminement d’intériorisation par lequel il devint pour ainsi dire l’ami de sa propre mort. Lors de la cérémonie religieuse très soignée des funérailles, on fit la lecture de sa lettre d’adieu qui ne laissa personne indifférent. C’était un témoignage de gratitude pour la vie, de gratitude pour tout ce que Luc put être et pour tout ce qu’il avait pu réaliser. C’était une réflexion très personnelle sur la vie et la place de la mort dans la vie, un témoignage personnel de sa foi et une évangélisation unique pour les nombreuses personnes présentes dans l’église du village.
La congrégation des Frères de la Charité remercie Luc pour son engagement envers ses prochains les plus démunis, dans le cœur du charisme de la congrégation. Que son exemple, son ardeur au travail et sa vision toujours novatrice soient pour beaucoup une source d’inspiration et d’encouragement pour un dévouement assidu envers ceux qui n’ont pas droit au chapitre dans la société, et dont la vie est à bien des points de vue réellement menacée. Ensemble avec ses enfants, nous répétons les paroles imprimées sur son carton d’adieu : « Bon vent à toi là-bas, dans le rifugio del cielo ».

Fr. René Stockman

ASSOCIATE MEMBERS
AANGESLOTEN LEDEN
MEMBRES ASSOCIÉS

Bernard De Rycke
1975-2017

Saying goodbye is hard. You never learn. "You think you're prepared. But when that moment comes, you're broken," says his wife Machteld. Perhaps it is a dying man's prerogative to fully prepare. We heard it regularly from Bernard himself in the past few years. Some frowned when they heard such a statement, but Bernard himself gave us this clear message: "The End. And the start of a new beginning."

As a religious teacher, he was proud of the content of his subject matter and of the opportunities that were given to him. He very consistently and rightly called it "Roman Catholic religion". It allowed him to provide a wonderful, creative, and challenging contribution to the development of the youngsters of our school, Saint Paul's, in Ghent. He used to colour outside the lines now and then, yet with great respect for those 'lines': creating a personal memorial card as an assignment, writing school reports in his most beautiful handwriting with very personal advice, singing a song with his students on a television show, organizing a film seminar for the secondary school seniors...

Bernard, your drive made many things possible, close to the impossible. You pushed a great many limits, and now you have crossed that final limit. Your students thought the world of you for your innovative approach, your unique and exciting presence, because you accepted the little things in life as gifts: strawberry pastries from a certain bakery between classes, milk bread from another bakery, decorating the religious class for hours, personal birthday cards for all the students in your class, the desire to be a class teacher, a green ballpoint pen as a birthday present for colleagues, Kinder Chocolate, and a cappuccino on a terrace...

As an associate member, you directed life with the inspiration of Peter Joseph Triest. Your family was sacred to you, with your loving wife Machteld, and Eulalie and Filémon, who were the apple of your eye. You also directed 3 short films as part of your bucket list during the final years of your life. You were passionate about film, and your passion followed you even when you were teaching, when you served on the panel of judges for the film selection of the Ghent film festival. It is where you met Machteld, and started to work on the film of your life together.

"Everybody dies" was one of your distinctive phrases. You were never at a loss for a confrontational statement. But people accepted it because it was always said with a mild undertone. "A little silliness so you don't go crazy," you said to put things in perspective.

I hope that our sorrow of saying goodbye may evolve to a great gratitude for the generous person you have been. You leave us with a spiritual testament that could indeed be "the start of a new beginning" for many of us. Just like you managed to turn negative experiences into a positive commitment, I hope that this farewell may grant all of us "resurrectional power".

Jacques Van Daele and Benjamin Rombaut

Bernard De Rycke
1975-2017

Afscheid nemen is moeilijk. Een mens leert het nooit. "Je denkt dat je voorbereid bent. Maar wanneer het zover is, ga je kapot", zegt zijn echtgenote Machteld. Misschien is het een voorrecht van de stervende om zich ten volle voor te bereiden. We mochten het de laatste jaren regelmatig horen uit de mond van Bernard zelf. Sommigen fronsten de wenkbrauwen bij zo'n getuigenis, maar Bernard heeft ons zelf deze duidelijke boodschap meegegeven: " The End. En de start van een nieuw begin".

Als godsdienstleerkracht was hij fier op de inhoud van zijn vak en de mogelijkheden die hem geschonken werden. Hij noemde het heel consequent en terecht "Rooms-katholieke godsdienst". Het liet hem toe om een fijne, creatieve, uitdagende bijdrage te verzorgen in de ontplooiing van jonge mensen in onze school Sint-Paulus te Gent. Af en toe even buiten de lijntjes kleuren in groot respect voor de "lijnen": een werkopdracht om een eigen doodsprentje samen te stellen, rapporten schrijven in je mooiste handschrift met zeer persoonlijke raadgevingen, in het programma van Paul De Leeuw een lied met zijn leerlingen komen zingen, seminarie-werk rond "film" organiseren in de "vrije ruimte" voor de laatstejaars van het secundair, ...

Bernard, je "drive" maakte veel mogelijk tot bijna het onmogelijke. Heel wat grenzen heb je verlegd tot je nu de laatste grens hebt overschreden. Je werd op handen gedragen door de leerlingen, voor je innovatieve aanpak, je uniek prikkelende aanwezigheid, omdat je de gewone kleine dingen van het leven wist te aanvaarden als een geschenk: een aardbeitaartje bij de bakker in de Patijntjesstraat op een tussenuur, een melkbrood bij de bakker in Sint-Denijs-Westrem, inrichting van de godsdienstklas waarbij geen uren werden geteld, een persoonlijk verjaardagskaartje voor alle leerlingen uit je titularisklas, het verlangen om titularis te 'mogen' zijn, een groene stylo als verjaardagsgeschenk voor de collega's, Kinder chocolade en een cappuccino op een terrasje, ...

Als aangesloten lid regisseerde je het leven met de inspiratie van Petrus Jozef Triest. Je gezin was heilig voor jou met vrouwtje Machteld en je twee oogappeltjes Eulalie en Filémon. Maar je regisseerde ook 3 kortfilms als onderdeel van je bucketlist tijdens je laatste levensjaren. De "filmmicrobe" bleef je ook in het onderwijs achtervolgen na een engagement als jurylid in de selectie van de films voor het filmfestival in Gent. Daar leerde je ook Machteld kennen om samen aan jullie "levensfilm" te werken.

"Iedereen gaat dood" was één van je karakteristieke zinsneden. Je zat niet verlegen voor een confronterende uitspraak. Maar mensen konden dit aanvaarden omdat het steeds met een milde ondertoon werd uitgesproken. "Een beetje zot doen om zelf niet zot te worden" wist je ons relativerend mee te geven.

Ik hoop dat ons verdriet van het afscheid mag evolueren naar een grote dankbaar-

heid om de “edele” mens die je bent geweest. Je laat een geestelijk testament na dat voor velen inderdaad “de start van een nieuw begin” kan zijn. Zoals jij negatieve ervaringen wist om te zetten in een positief engagement, hoop ik dat dit afscheid aan ons allen een “verrijzeniskracht” mag schenken.

Jacques Van Daele en Benjamin Rombaut

Bernard De Rycke 1975-2017

Faire ses adieux est chose difficile. On ne s’y fait jamais. « On pense être prête, mais lorsque le moment est là, on s’effondre », nous raconte son épouse Machteld. Peut-être est-ce le privilège des mourants de pouvoir s’y préparer totalement ? Ce sont des paroles que l’on entendait ces dernières années régulièrement de la propre bouche de Bernard. Certains fronçaient les sourcils en l’entendant témoigner de la sorte, mais Bernard lui-même nous légua ce message limpide: « La Fin. Et le début d’un nouveau commencement ».

Professeur de religion, Bernard était fier du contenu de son cours et des possibilités qui lui étaient offertes. Il l’appelait à juste titre et de façon très conséquente le cours de « Religion catholique romaine ». Cela lui donnait l’occasion d’apporter une contribution à l’épanouissement des jeunes de notre école Saint-Paul à Gand à la fois agréable, créative et stimulante. Tu sortais parfois un petit peu du cadre, tout en respectant scrupuleusement les « lignes directrices » : lorsque tu donnas par exemple, comme devoir, de composer son propre faire-part mortuaire, ou à chaque fois que tu rédigeais de ta plus belle plume les bulletins tout en y ajoutant des conseils très personnels, ou lorsque tu fis une apparition à l’émission de Paul De Leeuw avec tes élèves pour y chanter une chanson, ou encore quand tu organisas pour les élèves de dernière année du secondaire un séminaire de travail autour du « film » dans l’ « espace libre », ...

Bernard, ton dynamisme rendait presque tout possible, jusqu’à même parfois l’impossible. Tu as déplacé beaucoup de barrières avant de franchir cette ultime frontière. Tu étais porté aux nues par les élèves pour ton approche innovante, ta présence stimulante unique en son genre et parce que tous les petits plaisirs de la vie étaient pour toi comme des cadeaux : une tartelette aux fraises chez le boulanger de la Patijntjestraat durant une heure de fourche, un pain au lait chez le boulanger de Saint-Denis-Westrem, l’aménagement de la classe de religion en ne comptant pas tes heures, une carte d’anniversaire personnelle à chacun des élèves de la classe dont tu étais titulaire, ton désir d’avoir le « privilège » d’être nommé titulaire, un stylo vert en guise de cadeau d’anniversaire pour tes collègues, un chocolat Kinder et un cappuccino sur une petite terrasse...

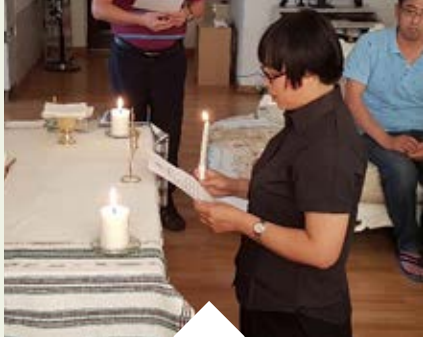
En tant que membre adhérent, tu régissais la vie avec l’inspiration de Pierre Joseph Triest. Ton ménage était sacro-saint pour toi : tu adorais ton épouse Machteld et tes bambins Eulalie et Filémon. Mais tu as aussi, durant les dernières années de ta vie, été le régisseur de 3 courts-métrages, réalisant ainsi un des objectifs de ta « bucketlist ». Après avoir été engagé comme membre du jury pour la sélection des films pour le festival du film à Gand, le « microbe du film » continua à te poursuivre jusque dans l’enseignement. C’est aussi au festival du film que tu as rencontré Machteld et qu’a débuté votre projet commun du « film de votre vie ».

« Tout le monde meurt un jour », était une de tes maximes types. Tu ne te privais pas de lancer de temps en temps des affirmations un peu provocantes. Mais les gens savaient l’accepter parce que tu le faisais toujours avec indulgence et amabilité. « Faire un peu le fou pour ne pas devenir fou soi-même », nous lançais-tu sur le ton de la relativisation.

J’espère que notre tristesse à la suite de ton départ se transformera en une profonde reconnaissance pour l’homme « noble » que tu étais. Tu nous laisses un testament spirituel qui pourra effectivement être « le point de départ d’une nouvelle vie » pour bien des gens. J’espère, de la même manière que tu parvenais à transformer les expériences négatives en engagement positif, que cet adieu nous apportera à tous une « force de résurrection ».

Jacques Van Daele et Benjamin Rombaut

ASSOCIATE MEMBERS
AANGESLOTEN LEDEN
MEMBRES ASSOCIÉS



Canada

Mrs. Ruth Mc Brearty-Labillois, born 31 May 1926, passed away on 6 June 2017. She was the wife of the late Edgar Labillois. She had just celebrated her 91st birthday on 31 May. She made her first promise as an associate member on 31 May 1984 and the last for 3 years on 13 May 2015.
Mrs. Labillois was closely involved in the establishment of the associate members in Quebec and in 'Café Béthanie', a pastoral activity organized by associate members for people with disabilities in Beauport.

Canada

Mevrouw Ruth Mc Brearty-Labillois, geboren op 31 mei 1926, is overleden op 6 juni 2017. Zij was de vrouw van wijlen Edgar Labillois. Ze had net haar 91ste verjaardag op 31 mei gevierd. Zij deed haar eerste belofte als aangesloten lid op 31 mei 1984 en de laatste voor 3 jaar op 13 mei 2015.
Mevrouw Labillois was sterk betrokken bij de oprichting van aangesloten leden in Quebec en in de pastorale activiteit van 'Café Béthanie', dat de aangesloten leden organiseerden voor mensen met een handicap in Beauport.

Canada

Madame Ruth Mc Brearty-Labillois, née le 31 mai 1926, est décédée le 6 juin 2017. Elle était l'épouse de feu M. Edgar Labillois. Elle venait de souligner son 91e anniversaire de naissance le 31 mai dernier. Elle fit sa première promesse comme membre associée le 31 mai 1984 et la dernière pour 3 ans le 13 mai 2015.
Madame Labillois a été fortement impliquée tant dans la fondation des membres associés au Québec que dans l'activité pastorale du 'Café Béthanie' que les membres associés organisaient pour les handicapés de Beauport.

China

On Monday 26 May, our associate member Sr. Teresa Wang Qingfen, of the Congregation of the Sisters of St Teresa of Lisieux, Biancun Diocese, Hebei, renewed her promise for three years at our community of the Brothers of Charity in Taiyuan, Shanxi Province.

China

Op maandag 26 mei heeft ons aangesloten lid Zr. Teresa Wang Qingfen, van de Congregatie van de Zusters van St Teresa van Lisieux, van het bisdom Biancun in Hebei, haar belofte voor drie jaar verlengd in onze communiteit van de Broeders van Liefde in Taiyuan, in de provincie Shanxi.

Chine

Le lundi 26 mai, notre membre associé Sr. Teresa Wang Qingfen, de la Congrégation des Soeurs de Ste Thérèse de Lisieux, du Diocèse Biancun à Hebei, a renouvelé sa promesse pour trois ans dans notre communauté des Frères de la Charité à Taiyuan dans la province de Shanxi.

Belgium

24 June was a day of celebration for many associate members and the entire Saint Vincent's Region.
On that day, five new associate members – Eddy Carrette, Els Heirman, Erwin Vanderheyden, Nicolas Vandeweerd and Filip Vleeshouwers – made their promise for the first time. In the same celebration, 17 associate members renewed their promise for a period of 3 years. The commitment of people to dedicate themselves to the congregation and, more specifically, to the Saint Vincent's Region, adds value to all who are concerned with the mental legacy of the Brothers of Charity, following our founder Peter Joseph Triest.

België

24 juni was een feestdag voor heel wat aangesloten leden én de ganse Sint-Vincentiusregio. Die dag legden 5 nieuwe aangesloten leden – Eddy Carrette, Els Heirman, Erwin Vanderheyden, Nicolas Vandeweerd en Filip Vleeshouwers – voor de eerste maal hun belofte af. In dezelfde viering hernieuwden 17 aangesloten leden hun belofte voor een periode van 3 jaar. Het engagement van mensen om zich in te zetten voor de Congregatie en meer bepaald voor de Sint-Vincentiusregio betekent een meerwaarde voor allen die betrokken zijn op het gedachtegoed van de Broeders van Liefde in navolging van de stichter Petrus Jozef Triest.

Belgique

Le 24 juin était une journée festive pour beaucoup de membres associés et toute la région Saint-Vincent. Ce jour-là, cinq nouveaux membres associés – Eddy Carrette, Els Heirman, Erwin Vanderheyden, Nicolas Vandeweerd et Filip Vleeshouwers – ont fait leur promesse pour la première fois. Durant la même cérémonie, 17 membres associés ont renouvelé leur promesse pour 3 ans. L'engagement des personnes pour s'investir dans la Congrégation et plus particulièrement dans la région Saint-Vincent est une valeur ajoutée pour tous ceux qui sont impliqués dans l'esprit des Frères de la Charité en suivant l'exemple du fondateur Pierre Joseph Triest.

Belgium

It is becoming a tradition each year that a group of associate members from French-speaking Belgium goes on a pilgrimage to Rome and this has evolved into an actual retreat. This year in June, the theme was the spirituality of Vincent de Paul on the occasion of the commemoration of 400 years charism of our patron Saint. The retreat ended with a solemn Eucharistic celebration on 29 June, in which Father Joseph Sagahutu, a Rwandan priest who is now staying in Rome, expressed his promise as an associate member.

België

Het wordt stilaan een goede traditie dat jaarlijks een groep aangesloten leden uit het Franstalige België op bedevaart komt naar Rome en dit groeide uit tot een heuse retraite. Dit jaar in juni was het thema de spiritualiteit van Vincent de Paul naar aanleiding van de herdenking van 400 jaar charisma van onze patroonheilige. De retraite werd beëindigd met een plechtige eucharistieviering op 29 juni, waarin E.H. Joseph Sagahutu, een Rwandese priester die momenteel in Rome verblijft, zijn belofte uitsprak als aangesloten lid.

Belgique

Cela devient une bonne tradition qu'un groupe de membres associés de la Belgique francophone se rend chaque année en pèlerinage à Rome, ce qui s'est développée en une véritable retraite. Cette année en juin, le thème était la spiritualité de saint Vincent de Paul, suite à la commémoration de 400 ans de charisme de ce saint patron. La retraite s'est terminée par une Sainte Eucharistie le 29 juin, durant laquelle l'Abbé Joseph Sagahutu, un prêtre rwandais qui réside actuellement à Rome, a prononcé sa promesse de membre associé.

DR Congo

On Friday 25 August, four associate members made their promise in Lubumbashi during the closing ceremony of the retreat of the brothers and the associate members with the Superior General. The group in Lubumbashi currently has 10 associate members who share a close bond with the local brothers of the scholasticate and the Dr. Guislain Psychiatric Centre.

DR Congo

Op vrijdag 25 augustus legden vier aangesloten leden in Lubumbashi hun belofte af tijdens de plechtigheid die de retraite van de broeders en de aangesloten leden met de generale overste afsloot. Momenteel telt de groep in Lubumbashi 10 aangesloten leden, nauw verbonden met de broeders van het scholasticaat en het psychiatrisch centrum Dr. Guislain aldaar.

RD Congo

Le vendredi 25 août, quatre membres associés ont prononcé leur promesse à Lubumbashi lors de la cérémonie qui clôturait la retraite des frères et des membres associés avec le Supérieur général. Actuellement, le groupe à Lubumbashi compte 10 membres associés, étroitement liés aux frères du scolasticat et au centre psychiatrique Dr. Guislain là-bas.

Belgium

On Saturday 16 August, all associate members were invited at the Menas estate in Sint-Maria-Aalter, for the first meeting as part of the preparation of the coming chapter. A nice group of Dutch and French-speaking associate members accepted the invitation. They drew up an initial state of affairs, evaluated the past performance, and the first guidelines for the future are taking shape.

Although the chapter period has not yet officially commenced, the associate members were given an assignment more than a year ago to consider how the associate members of the Saint Vincent region could be involved in the chapter at regional and provincial level. They worked on a document entitled "Associate Members' Guidelines and Practices", a kind of 'directorium' for associate members, and on a procedure for delegation. This procedure will, on the one hand, be used to send a delegation to the chapter, but on the other hand, this procedure will also serve to choose representatives who will participate in their own 'evaluation' (chapter) for associate members.

Last Saturday, the meeting was open to all members, and there was an overview of the activities and projects that took place during the past period, with additional observations and remarks. The first guidelines for the future were established, as well. What characterized every topic was that it revealed the importance of an essential sense of connection with the brothers. This exchange was not just a fascinating encounter between the Dutch and French-speaking associate members, but also provided the necessary information to fuel future talks during the actual chapter period.

Lieven Claeys

België

Op zaterdag 16 augustus waren alle aangesloten leden uitgenodigd in het domein Menas in Sint-Maria-Aalter voor een eerste vergadering in het kader van de voorbereiding van het toekomstig kapittel. Een mooie groep Nederlands- en Franstalige aangesloten leden gingen op de uitnodiging in. Ze maakten een eerste inventarisatie, evalueerden de voorbije werking en de eerste pennentrekken voor de toekomst tekenden zich af.

Hoewel de kapittelperiode nog niet officieel van start is gegaan, kregen de aangesloten leden reeds meer dan een jaar geleden de opdracht om na te denken hoe aangesloten leden in de Sint-Vincentiusregio betrokken zouden kunnen zijn op het kapittel (op regionaal en provinciaal niveau). Er werd gesleuteld aan een document 'Richtlijnen en gebruiken aangesloten leden' (een soort 'directorium' voor aangesloten leden) en er werd een procedure voor afvaardiging uitgewerkt. Deze procedure zal enerzijds gebruikt worden om, wanneer dit wordt gevraagd, een afvaardiging naar het kapittel te sturen, maar anderzijds zal deze procedure ook dienen om vertegenwoordigers te kiezen die zullen deelnemen aan een eigen 'evaluatiemoment' (kapittel) voor aangesloten leden.

Afgelopen zaterdag was de bijeenkomst open voor alle aangesloten leden en werd er een overzicht gegeven van activiteiten en acties die de afgelopen periode hebben plaatsgevonden. Dit overzicht werd aangevuld en becommentarieerd. Tevens werden de eerste krijtlijnen voor de toekomst aangegeven. Kenmerkend was dat in alle thema's het belang van de verbondenheid met broeders als wezenlijk werd ervaren. Deze uitwisseling werd niet alleen een boeiende ontmoeting tussen de Nederlandstalige en Franstalige aangesloten leden, maar leverde ook de nodige informatie om de toekomstige besprekingen tijdens de 'echte' kapittelperiode te voeden.

Lieven Claeys

Belgique

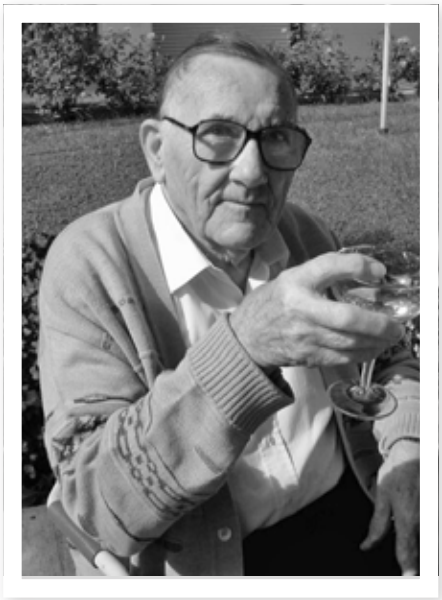
Le samedi 16 août, tous les membres associés ont été invités au domaine de Menas à Sint-Maria-Aalter pour une première réunion dans le cadre de la préparation du prochain chapitre. Un bon groupe de membres associés néerlandophones et francophones ont accepté l'invitation. Ils ont fait un premier inventaire, ont évalué l'activité passée et dessiné déjà les premiers traits pour l'avenir.

Bien que la période du chapitre n'ait pas encore débuté officiellement, les membres associés avaient déjà reçu il y a plus d'un an la mission d'examiner comment les membres associés de la région Saint-Vincent pourraient être impliqués dans le chapitre (au niveau régional et provincial). Un document intitulé « Directives et usages des membres associés » (une sorte de « directoire » pour les membres associés) a été travaillé et une procédure de délégation a été élaborée. Cette procédure sera, d'une part, utilisée pour envoyer une délégation au chapitre, mais d'autre part, cette procédure servira également à choisir les représentants qui participeront à leur propre « évaluation » (chapitre) pour les membres associés.

Samedi dernier, la réunion était ouverte à tous les membres associés et un aperçu a été donné des activités et des actions qui ont eu lieu au cours de la période écoulée. Cette vue d'ensemble a été complétée et commentée. Les premières ébauches pour l'avenir ont également été annoncées. Dans tous les thèmes, l'importance de la solidarité avec les frères a été une expérience fondamentale. Cet échange n'était pas seulement une rencontre fascinante entre les membres associés néerlandophones et francophones, mais il a aussi fourni les informations nécessaires pour alimenter les futures discussions pour la 'vraie' période du chapitre.

Lieven Claeys

In memoriam †



BROTHER JAN VAN DIJK
1927-2017

For more than 30 years, Brother Jan was one of the stalwart confreres of the General House in Rome. Every day until his 75th birthday, he unwaveringly spent in the kitchen, and every time he set an abundant table. Everyone who came by the General House was over the moon about the excellent cooking, and the residents really had nothing to complain about. There was variety, abundance, and Bro. Jan knew very quickly what everyone liked and in his own way he knew how to surprise many brothers.
We heard him getting up at 5 o'clock to get everything ready, and during the break after lunch, when the Roman siesta was observed, he stayed in the kitchen until everything was spotless! And there were always dishes to be done, because Bro. Jan used plenty of pots and pans to prepare everything.
Wednesdays were sacred to him. It is when he would leave very early, off to explore the world. He would rarely speak about these weekly trips, but when we casually referred to a village or city in Italy, Bro. Jan would immediately indicate with a few details that he had been there. He knew the museums and he knew where beautiful exhibitions were being held. And we also found out that every time he went on an outing, he would attend a celebration of the Eucharist near the railway station. He would never skip prayer.
Brother Jan, in addition to being a cook, was a man with a broad general knowledge and a particular interest in the life of the Church. He used to read during every spare moment, and then discuss it at the table. Usually he was the first to know something new about the Pope, whom he respectfully called the 'Holy Father'.
Before his Roman period, he was an active brother cook in various houses of the Dutch province, including a very long period in Sint-Jozefdal in Eindhoven. For 21 years, he manned the kitchen, and every day he prepared meals for the large community of brothers and the even larger group of patients. Perhaps it was because of his known reliability that he was asked to come to Rome, which no one complained about.
Bro. Jan had his own lifestyle and owned nothing for himself. He used to travel to the Netherlands by train during his holidays, however in recent years he found it unnecessary. Dentures were wasted on him, as well as a haircut, until we were able to convince Wendy to cut our confrere's hair. But he combined his own lifestyle with great love and commitment to community life. Bro. Jan was always there, though he was always a bit late and he always had to leave early. Even when he was no longer in the kitchen, he still had this 'good' habit.
When the time had come to retire, Bro. Jan stayed in Rome for several years and still served the house. But physical ailments and a particularly painful rheumatism required a return to the Netherlands, where Bro. Jan spent some wonderful years at the Brothers' House in Eindhoven, where he was well looked after. With each visit, he remained the confrere who was very interested, who repeatedly entrusted me that he prayed a lot, and dedicated his suffering for the good of the Congregation. At those moments, you realize the value of a human being, of a religious, and all we could say was: "Bro. Jan, you are a true Brother of Charity".
It is with pain but also with great gratitude that we say goodbye to Brother Jan, and we are sure that he has already reached his destination on his last journey. Now, he may see God face to face, and this will be his joy forever.

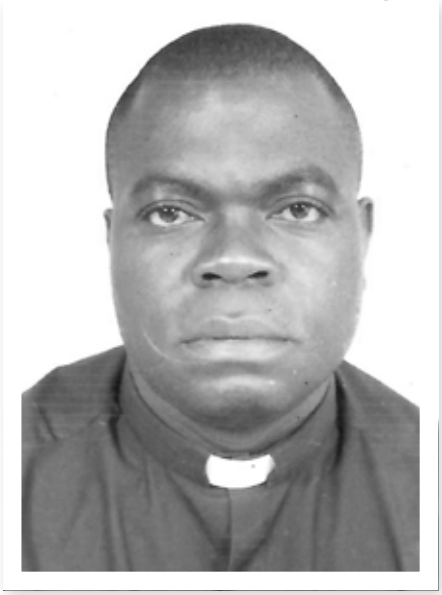
BROEDER JAN VAN DIJK
1927-2017

Voor meer dan 30 jaar was Broeder Jan een vaste waarde in het generalaat in Rome. Tot zijn 75 jaar stond hij iedere dag trouw in de keuken en zorgde voor overvloed aan tafel. Iedereen die langs kwam in het generalaat was in de wolken over de goede keuken, en ook de bewoners hadden echt geen klagen. Er was afwisseling, er was overvloed en Br. Jan wist heel vlug wat iedereen graag had en op zijn eigen manier wist hij menig broeder te verrassen. We hoorden hem rond 5 uur al naar beneden trekken om alles in gang te steken, en met een onderbreking na de middag waarbij de Romeinse siësta in ere werd gehouden, bleef hij in de keuken tot alles er opnieuw kraaknet bijlag. En afwas was er steeds genoeg, want Br. Jan spaarde geen potten en pannen om alles te bereiden.
De woensdag was zijn heilige dag waarbij hij al heel vroeg vertrok, de wereld in. Zelden liet hij iets los van deze wekelijkse uitstappen, maar wanneer we toevallig een dorp of stad in Italië vernoemden, wist Br. Jan onmiddellijk met een paar details te duiden dat hij er wel was geweest. Hij kende de musea en wist waar een mooie tentoonstelling gehouden werd. En we vernamen ook dat hij steevast zijn uitstap inzette met het bijwonen van een eucharistieviering nabij het station. Want het gebed zou hij nooit overslaan.
Broeder Jan was naast kok zijn ook een man met een grote algemene ontwikkeling en een bijzondere interesse voor alles wat leefde in de Kerk. Ieder vrij moment nam hij op om lectuur door te nemen, en aan tafel werden daar dan vragen over gesteld. Meestal was hij de eerste die iets nieuws wist te vertellen over de Paus, die hij zo eerbiedig de "Heilige Vader" noemde.
Vóór zijn Romeinse periode was hij actief als Broeder kok in de verschillende huizen van de Nederlandse provincie, met een zeer lange periode in Sint-Jozefdal in Eindhoven. 21 jaar zwaaide hij daar de pollepel en was het een dagelijks koken voor een grote communiteit van Broeders en een

nog grotere groep patiënten. Wellicht was het omwille van zijn gekende degelijkheid dat hij gevraagd werd om naar Rome te komen, en niemand heeft het zich daarna beklaagd.
Br. Jan had zijn eigen levensstijl, bezat niets voor zichzelf, pendelde voor zijn vakanties met de trein naar Nederland maar de laatste jaren vond hij ook dit overbodig. Een vals gebit was niet aan hem besteed en ook van de kapper moest hij niet weten, tot we Wendy konden overtuigen de haren van onze medebroeder te knippen. Maar deze eigen levensstijl combineerde hij met een grote liefde en toewijding voor het communiteitsleven. Br. Jan was er steeds, kwam wel steeds even te laat en moest ook altijd wat vroeger weg. Zelfs als hij niet meer in de keuken stond behield hij die "goede" gewoonte.
Wanneer het moment van rust was aangebroken bleef Br. Jan nog verschillende jaren in Rome en dienstbaar in het huis. Maar lichamelijke kwalen met vooral een zeer pijnlijke reuma maakte finaal een terugkeer naar Nederland nodig, waar Br. Jan nog mooie jaren kon doorbrengen in het broederhuis in Eindhoven en daar goed verzorgd werd. Bij ieder bezoek bleef hij de geïnteresseerde medebroeder, die me meermaals toevertrouwde dat hij veel bad en zijn lijden voor het welzijn van de congregatie opdroeg. Op die momenten beseft men de waarde van een mens, van een religieus en konden we alleen maar zeggen: "Br. Jan, jij bent een echte Broeder van Liefde".
Het is met pijn maar ook met grote dankbaarheid dat we afscheid nemen van Broeder Jan en we zijn er zeker van dat hij op zijn laatste reis zijn bestemming al heeft bereikt. Hij mag nu zijn God van aanschijn tot aanschijn aanschouwen, en dat zal zijn vreugde zijn voor eeuwig.

FRÈRE JAN VAN DIJK
1927-2017

Frère Jan fut pendant plus de 30 ans une valeur sûre dans le généralat à Rome. Tous les jours jusqu'à ses 75 ans, il était fidèle au poste en cuisine et avait soin de pourvoir les tables avec abondance. Tous les gens de passage au généralat étaient sous le charme de sa délicieuse cuisine et les résidents également n'avaient pas vraiment de raison de se plaindre. La nourriture était variée, opulente et Fr. Jan savait bien vite ce que chacun aimait ; et il parvenait, à sa propre manière à surprendre bon nombre de frères.
Dès 5 heures du matin, on l'entendait descendre pour tout mettre en route et après une interruption en début d'après-midi, honorant ainsi la « siesta » romaine, il restait en cuisine jusqu'à ce que tout soit à nouveau méticuleusement propre. Il y avait toujours assez de vaisselle, car Fr. Jan ne lésinait pas sur le nombre de pots et de casseroles pour tout préparer.
Le mercredi était son jour sacré. Il partait très tôt, à la découverte du monde. Il restait discret sur ses escapades hebdomadaires, mais quand nous mentionnions par hasard un village ou une ville en Italie, Fr. Jan savait immédiatement nous faire comprendre, par allusion à certains détails, qu'il y était déjà allé. Il connaissait les musées et était au courant lorsqu'une exposition valait le détour. Et nous apprîmes qu'il commençait invariablement chaque excursion par une eucharistie près de la gare. En effet, pour rien au monde il n'aurait manqué sa prière.
Outre sa spécialisation de cuisinier, Frère Jean avait une grande culture générale et un intérêt particulier pour tout ce qui se vivait dans l'Eglise. Il saisissait chaque moment de loisir pour s'adonner à la lecture et nous en profitions, lorsque nous étions à table, pour lui poser des questions. Il était souvent le premier à connaître la dernière nouvelle sur le Pape, qu'il appelait très respectueusement le « Saint Père ».
Avant sa période romaine, il avait été frère cuisinier dans différentes maisons de la province néerlandaise, dont un passage très long à Sint-Jozefdal à Eindhoven. Pendant 21 ans, il y maniait la louche et y cuisinait tous les jours pour une grande communauté de frères et pour un groupe encore plus important de patients. C'est très probablement pour sa fiabilité notoire qu'on lui demandât de venir à Rome et personne ne s'en est mordu les doigts.
Fr. Jan avait son propre style de vie ; il ne possédait rien pour lui-même et faisait la navette en train vers les Pays-Bas pour les vacances. Les dernières années, il trouvait même cela superflu.
Il ne voyait pas l'utilité d'un dentier et il préférait garder les coiffeurs à l'écart, jusqu'à ce que nous soyons parvenus à convaincre Wendy de couper les cheveux de notre confrère. Mais il combinait ce style de vie qui lui était propre avec un grand amour et dévouement pour la vie en communauté. Fr. Jan était toujours là, même s'il arrivait systématiquement un peu en retard et qu'il devait toujours quitter plus tôt.
Il maintint cette « bonne » habitude, même lorsqu'il n'était plus responsable de cuisine.
Une fois l'heure de la pension arrivée, Fr. Jan resta encore plusieurs années à Rome et continua de servir dans la maison. Mais des maux physiques et particulièrement un rhumatisme très douloureux imposèrent en définitive son retour aux Pays-Bas. Il y passa encore quelques belles années dans la maison des frères à Eindhoven où il fut bien soigné.
A chacune de mes visites, il continuait à être le confrère intéressé et il me confia à plusieurs reprises qu'il priait beaucoup et qu'il offrait ses souffrances pour le bien-être de la congrégation. C'est à ces instants qu'on réalise la valeur d'un homme, d'un religieux. Tout ce que nous pouvions répondre, c'était : « Fr. Jan, tu es vraiment un Frère de la Charité. »
C'est avec tristesse mais aussi avec une grande gratitude que nous faisons nos adieux à Frère Jan. Mais nous sommes convaincus qu'il a déjà atteint la destination de son dernier voyage. Il peut maintenant contempler son Dieu face à face et ce sera pour lui une source de joie pour l'éternité.



BROTHER JEAN SALUMU
1967-2017

Brother Jean was happy to help in the realization of the new apostolate in Bangui for the care of people with mental illness. He used his many years of experience as an administrator to do pioneering work in the Central African Republic with a group of enthusiastic confreres. After all, the care for people with mental illness was and is completely lacking and the needs are great, particularly in light of the long-lasting impact of civil unrest that plagued the country.
But on 1 July, it seemed as if time stood still. Bro. Jean was not feeling well and had a lie-down. When he did not appear in chapel and at the dinner table in the evening, the brothers went to his room. They found their confrere and superior dying. Bro. Jean had suffered a massive stroke, medical assistance was of no avail. He died a few hours later in hospital.
Originally from Kalemi, Bro. Jean joined the Congregation, and after his initial formation, he professed his first vows in Bukavu on 16 August 1997. He would profess his perpetual vows in the same place in 2003.
Following his profession, he stayed in Bukavu and started training as a nurse, but could not finish it due to unforeseen circumstances. And so our psychiatric centre in Bujumbura became his first apostolate, where he lent a hand in administration and logistics. He really saw it as a service to the patients and really got to know the inner workings of psychiatric care. In 2003, he was called to Nairobi to head the scholasticate and help with the logistics support of the international novitiate that was going to be established here.
He was pleased to return to his own country in 2007, where he was appointed superior of the new community of Goma. From 2009, Bukavu became his field of action as the local superior and the administrative director of the Sosame Psychiatric Centre. At the same time, he was also a regional delegate for the Kivu region for a while. With the further future expansion of our apostolate in Bangui, Bro. Jean was asked last year to take charge and help in the development of psychiatric care. He did so with great dedication and enthusiasm. The brothers and co-workers of Fracarita International who helped develop the apostolate found in Bro. Jean an ideal colleague with whom they were able to work very well. Brother Jean was a happy confrere, who could easily establish new contacts and who had many connections with people from the local church. He had a great interest in the history of the Congregation and shared wonderful stories of the past. If you wanted to hear the latest news about the Congregation, Bro. Jean was the right person to talk to. Every time we needed him for a new task, he was ready to serve, and he fulfilled his task in his own unique way: enthusiastically, dedicatedly, and sociably. In a short period of time, he succeeded in establishing many new contacts. He seemed particularly pleased with his new task in Bangui, and we saw him working there with new staff members. He proved to be a good father figure for his confreres and was committed to help lead the new apostolate in the right direction. It all sounded so promising.
His sudden death leaves behind a great void and falls like a heavy cross on our foundation in Bangui. In Bro. Jean, we have lost a confrere who truly lived starting from the charism of the Congregation.
We console ourselves with the idea that he is now with the Lord to whom he gave his life, with whom he fulfilled his life in a unique way, and who can now be the ultimate fulfilment of his life beyond death.

BROEDER JEAN SALUMU
1967-2017

Broeder Jean was gelukkig om in Bangui te kunnen meehelpen in de realisatie van het nieuwe apostolaat voor de zorg voor geesteszieken. Hij bracht zijn jarenlange ervaring met zich mee als administrator en kon nu met een groep enthousiaste medebroeders pionierswerk verrichten in de Centraal-Afrikaanse Republiek. Immers, de zorg voor geesteszieken was er en is er volledig afwezig en de noden zijn er groot, zeker in het licht van de recente sociale onlusten die het land teisterden.
Maar op 1 juli was het alsof de tijd stilstond. Br. Jean voelde zich niet zo goed, ging wat rusten, en wanneer hij 's avonds niet verscheen in de kapel en aan tafel, gingen de broeders aankloppen en vonden hun medebroeder en overste stervende. Een zware beroerte had hem getroffen, en medische hulp kon niet meer baten. Hij overleed enige uren later in het ziekenhuis.
Afkomstig van Kalemi trad Br. Jean in de congregatie en na zijn initiële vorming sprak hij in Bukavu op 16 augustus 1997 zijn eerste geloften uit. Hij zou op dezelfde plaats in 2003 zijn eeuwige geloften uitspreken.
Na zijn professie bleef hij in Bukavu en startte met de opleiding verpleegkunde, maar kon deze wegens omstandigheden niet afmaken. En zo werd ons psychiatrisch centrum in Bujumbura zijn eerste apostolaatsveld waar hij meehielp in de administratie en de logistieke dienst. Hij zag het echt als een dienst aan de zieken en leerde ermee de psychiatrische zorg van binnenuit kennen. In 2003 werd hij naar Nairobi geroepen om er verantwoordelijke te worden van het scholasticaat en mee te helpen in de logistieke ondersteuning van het internationaal noviciaat dat daar zou opstarten. Hij was blij om in 2007 terug te kunnen keren naar zijn eigen land om er overste te worden van de nieuwe communiteit van Goma en vanaf 2009 werd Bukavu zijn werkveld als plaatselijke overste en tegelijk administratief directeur van het psychiatrisch centrum Sosame. Tegelijk was hij ook een periode regionaal gedelegeerde voor de Kivu-streek. Met de verdere uitbreiding van ons apostolaat in Bangui in het verschiet, werd Br. Jean vorig jaar gevraagd om daar de verantwoordelijkheid op te nemen, en mee te helpen aan de uitbouw van de psychiatrische zorg. Hij deed het met grote toewijding en op een

enthousiaste wijze. De broeders en medewerkers van Fracarita International die meehielpen aan de ontwikkeling van het apostolaat hadden in Br. Jean een ideale collega ter plaatse gevonden waarmee ze goed konden samenwerken.
Broeder Jean was een blije medebroeder, die graag en vlot contacten kon leggen en vele connecties had met de lokale kerkmensen. Hij had grote interesse voor de geschiedenis van de congregatie en kon kleurrijk vertellen en verhalen ophalen uit het verleden. Indien men het laatste nieuws uit de congregatie wou vernemen was men bij Br. Jean op het juiste adres. Telkens er op hem beroep werd gedaan voor een nieuwe opdracht, stond Br. Jean gereed en hij vervulde de opdracht op zijn unieke wijze: enthousiast, toegewijd en met een vlotte omgang met zijn medewerkers. Op korte tijd slaagde hij er steeds in om vele nieuwe contacten te leggen. Vooral zijn nieuwe opdracht in Bangui leek hem bijzonder mee te vallen, en we zagen er hem met nieuwe krachten werkzaam. Hij toonde zich als een goede huisvader bekommerd voor zijn medebroeders en toegewijd om het nieuwe apostolaat in de goede banen te helpen leiden. Het klonk allemaal beloftevol.
Zijn plotse overlijden laat dan ook een grote leemte achter en valt als een zwaar kruis op onze stichting in Bangui. We verliezen in Br. Jean tevens een medebroeder die echt leefde vanuit het charisma van de congregatie. We troosten onszelf dat hij nu bij de Heer is aan wie hij zijn leven heeft gegeven en die de unieke invulling werd van zijn leven en die nu ook de uiteindelijke vervulling van zijn leven over de dood heen mag zijn.

FRÈRE JEAN SALUMU
1967-2017

Frère Jean était heureux de pouvoir collaborer à la mise en place du nouvel apostolat en vue de soigner les malades mentaux à Bangui. Fort de ses années d'expérience en tant qu'administrateur, il pouvait dès lors effectuer un travail de pionnier en République Centrafricaine, entouré par des confrères enthousiastes.
En effet, les services de soin pour les malades mentaux y étaient — et y sont d'ailleurs toujours — complètement absents et les besoins sont importants, surtout à la lumière des troubles sociaux qui ravagent le pays.
Mais le 1er juillet, le temps sembla s'être soudainement arrêté. Fr. Jean ne se sentant pas très bien, il alla se reposer. Le soir, lorsqu'ils ne le virent pas à la chapelle, ni au repas, ses frères allèrent frapper à sa porte. Ils trouvèrent leur confrère et supérieur mourant. Il avait été frappé par un AVC foudroyant. Les secours furent appelés, mais en vain. Il décéda quelques heures plus tard à l'hôpital.
Issu de Kalemi, Fr. Jean entra dans la congrégation et, après sa formation initiale, il prononça ses premiers vœux le 16 août 1997 à Bukavu. C'est également là qu'il prononcera ses vœux perpétuels en 2003.
Il resta à Bukavu après sa profession et entama des études d'infirmier, qu'il ne put achever pour des raisons personnelles. C'est ainsi que notre centre psychiatrique à Bujumbura devint son premier champ d'action apostolique. Il y aida dans l'administration et le service logistique. Il voyait vraiment son travail comme un service aux malades et il apprit ainsi les soins psychiatriques de l'intérieur. En 2003, il fut muté à Nairobi pour y être responsable du scolasticat et pour aider dans le soutien logistique nécessaire à la mise en œuvre du nouveau noviciat international. Il fut très heureux lorsqu'en 2007, il put retourner dans son pays natal pour y devenir le supérieur de la nouvelle communauté de Goma. A partir de 2009, c'est Bukavu qui devint son terrain d'action en tant que supérieur local, fonction qu'il cumula avec celle de directeur administratif du centre psychiatrique Sosame. En outre, il fut également, pendant un certain temps, délégué régional pour le Kivu. En vue de l'extension de notre apostolat à Bangui, il fut demandé à Fr. Jean d'en devenir le responsable et d'y aider à la mise en œuvre des soins psychiatriques. Il s'attela à cette tâche avec beaucoup de dévouement et d'enthousiasme. Les frères et collaborateurs de Fracarita International qui travaillèrent au développement de l'apostolat, avaient trouvé en Fr. Jean, un collègue sur place avec qui ils pouvaient travailler activement.
Frère Jean était un confrère joyeux qui nouait facilement des contacts et qui avait tissé de nombreux liens avec le clergé local. Il s'intéressait beaucoup à l'histoire de la congrégation. C'était également un conteur né qui aimait évoquer les histoires du passé. Fr. Jean était aussi au courant de tout ce qui se passait dans la vie quotidienne, et c'est vers lui qu'il fallait se diriger pour connaître les dernières petites nouvelles de la congrégation. A chaque fois qu'on faisait appel à lui pour une nouvelle mission, Fr. Jean était toujours partant et il remplissait la tâche à sa propre façon : avec enthousiasme, dévouement et d'une grande amabilité avec ses collaborateurs. Partout où il allait, il parvenait en un rien de temps à nouer de nouveaux contacts. Sa nouvelle affectation à Bangui semblait particulièrement lui plaire et on l'y vit exercer ses fonctions avec une énergie sans cesse renouvelée. Il s'est révélé être un bon père de famille, soucieux de ses confrères et déterminé à contribuer au bon fonctionnement du nouvel apostolat. L'avenir semblait si prometteur.
Sa disparition soudaine, laisse dès lors un grand vide et est une croix lourde à porter pour notre fondation à Bangui. Avec Fr. Jean, nous perdons également un confrère qui vivait vraiment à partir du charisme de la congrégation. Nous nous consolons à l'idée qu'il est maintenant auprès du Seigneur à qui il a consacré sa vie et qui lui apporta un contenu unique. Que le Seigneur soit l'accomplissement ultime de sa vie au-delà de la mort.

worldwide

Brothers of Charity | Broeders van Liefde | Frères de la Charité

Italia
Casa Generalizia dei Fratelli della Carità
Via Giambattista Pagano, 35
00167 Roma
Italia
tel.: *39-06.66.04.901
fax: *39-06.66.31.466
casa.generalizia@fracarita.org

AMERICA

_ Brazil
Los Hermanos de la Caridad
Aldeia Infantil "Estrêla de Manha"
Rua Papa João XXIII, 540
86240 São Sebastião Da Amoreira
Parana – Brasil
tel.: *55-43-3265.11.77
fax: *55-43-3265.17.08
eric.verdegem@hotmail.com

_ Canada
Frères de la Charité
1445, rue Notre-Dame
Saint-Sulpice, QC – J5W 3V8
Canada
Tel: +1 450 589 3530
Fax: +1 450 589 9098
gastonpaquet26@icloud.com

_ Nicaragua
Los Hermanos de la Caridad
Carretera Granada – Nandaime, Km 51
Nicaragua
tel.: *505-76.599.468
jimi.huayta.fc@fracarita.org.pe

_ Peru
Los Hermanos de la Caridad
Jr Carlos Arrieta 937 — Urb. Santa Beatriz
Lima 01
Peru
Tel: *51-941.729.584
jimi.huayta.fc@fracarita.org.pe

_ U.S.A.
Brothers of Charity
7720 Doe Lane
Laverock PA 19038
U.S.A.
tel.: *1-215-887.63.61
jfitzfc@aol.com

EUROPE

_ Belgium
Broeders van Liefde
Stropstraat 119 – 9000 Gent
België
tel.: *32-9-221.45.45
luc.lemmens@fracarita.org

_ Ireland
Brothers of Charity
Kilcornan House
Clarinbridge – Co. Galway – Ireland
tel.: *353-91-79.63.89
ncorcoran@brothersofcharity.ie

_ Netherlands
Broeders van Liefde
Aalsterweg 289
5644 RE Eindhoven – Nederland
tel.: *31-40-21.41.600
fax: *31-40-21.41.604
secretariaat@broedersvanliefde.com

_ Romania
Fratii Caritatii
Aleea Grigore Ghica Voda, 13
700469 Iasi
Romania
tel.: *40.722.267.798
sebteacu@hotmail.com

_ United Kingdom
Brothers of Charity
Lisieux Hall – Whittle-le-Woods
Chorley PR6 7DX – Lancashire – England
tel.: *44-125-724.88.01
fax: *44-125-726.09.93
brotherdermot@yahoo.co.uk

AFRICA

_ Burundi
Frères de la Charité
B.P. 666 – Bujumbura – Burundi
Tel./ fax: *257-23.21.18
hippomani@yahoo.com

_ Central African Republic
Frères de la Charité
B.P. 2516 — Bimbo
République Centrafricaine
tel.: *236-750.769.19
seraphinfc@gmail.com

_ D.R. Congo
Frères de la Charité
Av. Pumbu 9
B.P. 406 – Kinshasa – Gombe 1
R.D. Congo
tel.: +243.8136.56.067
kitabilonda@gmail.com

_ Ethiopia
Brothers of Charity
P.O. Box 55297
Mekanisa – Addis Ababa
Ethiopia
tel.: *251-944.130.856
ericjeje2006@yahoo.fr

_ Ivory Coast
Frères de la Charité
B.P. 2473 – Yamoussoukro
Côte d'Ivoire
tel.: *225-05-30.61.09
ngendahimanafeli@yahoo.fr

_ Kenya
Brothers of Charity
P.O. Box 24080
00502 Karen – Nairobi
Kenya
tel.: *254-799.619.998
paulkindambu@yahoo.fr

_ Rwanda
Frères de la Charité
B.P. 423 – Kigali – Rwanda
tel.: *250-788 30 78 84
deorwamasasi@gmail.com

_ South Africa
Brothers of Charity
59 Rose Street
P.O. Box 2296
Florida 1710 – South Africa
tel.: *27-11-472.60.60
antoinecolpaert45@gmail.com

_ Tanzania
Brothers of Charity
P.O. Box 612
Kigoma
Tanzania
Tel: *255-28-280.41.82
imparagerard.fc@yahoo.com

_ Zambia
Brothers of Charity
Mwalule Road 1 (Northmead)
P.O. Box 31203
10101 Lusaka
Zambia
tel.: *260-01-239.269
kkconstantino@yahoo.com

ASIA

_ India
Brothers of Charity
Meena Vayal Village – Ariyakudi Post –
Karaikudi Taluk
Sivagangai District –
630 202 Tamil Nadu
South-India
tel.: *91-944.21.40.863
swamynathanwilfred@gmail.com

_ Indonesia
Bruder Karitas
Jl.K.Wahid Hasyim 4 – Purworejo 54111
Indonesia
tel.: *62-275-32.12.05
fax: *62-275-32.26.34
marcellinus28@yahoo.com

_ Japan
Brothers of Charity
Fushino, 1656
689-0201 – Tottori-Shi – Japan
tel./fax: *81-857-59.00.82
broedersjapan@gmail.com

_ Pakistan
Brothers of Charity
G/block Mundri Chock Youhanabad
P.O. Box 10352 – Ferozepur Road
Lahore 54600 – Pakistan
tel.: *92-42-3595.1099
vihugo81@hotmail.com

_ Papua New Guinea
Brothers of Charity
Catholic Church Mission of Sangurap
P.O. Box 291 – Wabag – Enga Province
Papua New Guinea
tel: *675-724.918.28
nkoyalbert15@gmail.com

_ Philippines
Brothers of Charity
2002, Jesus Street
Pandacan, 1011 Manila – Philippines
tel.: *63-2-564.01.97
fax: *63-2-33.85.499
edcel_lacierda@yahoo.com

_ Sri Lanka
Brothers of Charity
565, Gohagoda Road
Katugastota, 20800 – Sri Lanka
tel./fax: *94-81.249.86.29
bekaertgodfried@hotmail.com

Brothers of Charity
Broeders van Liefde
Frères de la Charité
Fratelli della Carità

Via Giambattista Pagano 35
I-00167 Roma
deus.caritas.est.editor@fracarita.org

www.brothersofcharity.org